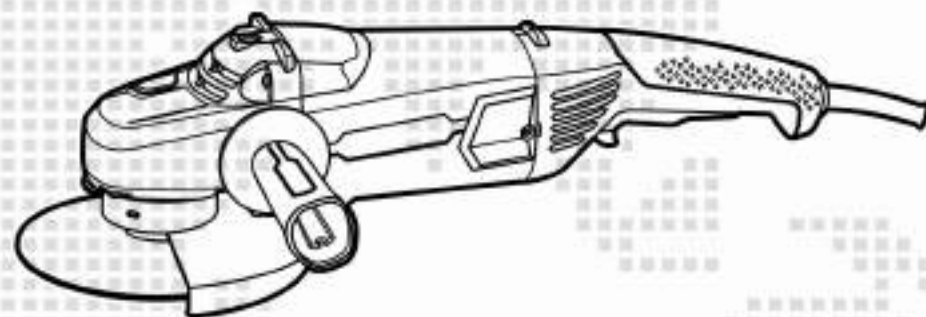




Manual\_Angle grinder\_05.2022\_INF-48-BTD\_v3.1

**CROWN**  
TOOLS FOR A BETTER LIFE

- CT13500-180
- CT13500-180S
- CT13500-230
- CT13500-230S
- CT13489-180
- CT13489-180S
- CT13489-230
- CT13489-230S



Merit Link International AG  
P.O. Box 641, CH-6855 Stabio  
Switzerland  
[www.meritlink.com](http://www.meritlink.com)



- en** Original instructions
- es** Manual original
- ru** Оригинальное руководство по эксплуатации
- ua** Оригінальна інструкція з експлуатації
- kz** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
- ka** ექსპლუატაციის ორიგინალი სახელმძღვანელო
- ar** دليل المستخدم الأصلي
- fa** دفترچه راهنمای اصلی

**English**

Explanatory drawings ..... pages 3 - 6  
General safety rules, instructions manual ..... pages 7 - 14

**Español**

Dibujos explicativos ..... páginas 3 - 6  
Recomendaciones generales de seguridad, manual de instrucciones ..... páginas 15 - 23

**Русский**

Пояснительные рисунки ..... страницы 3 - 6  
Общие указания по ТБ, инструкция по эксплуатации ..... страницы 24 - 33

**Українська**

Пояснювальні малюнки ..... сторінки 3 - 6  
Загальні вказівки по ТБ, інструкція з експлуатації ..... сторінки 34 - 42

**Қазақ тілі**

Түсіндіргіш әлеміштер ..... беттер 3 - 6  
Жалпы қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар, пайдалану нұсқаулығы ..... беттер 43 - 51

**ქართული**

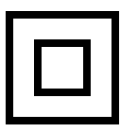
განმარტებითი სურათები ..... გვერდები 3 - 6  
უსადგრტობის ზოგადი წესები, ინსტრუქციების სახელმძღვანელო ..... გვერდები 52 - 61

**العربية**

رسوم توضيحية ..... الصفحات 3 - 6  
قواعد السلامة العامة، دليل التعليمات ..... الصفحات 62 - 68

**فارسی**

اشکال توضیحی ..... صفحه های 3 - 6  
قوانین ایمنی کلی، دفترچه دستور العمل ها ..... صفحه های 69 - 76





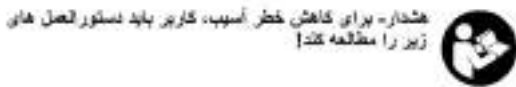


CT13500-230S	CT13500-230	CT13500-180S	CT13500-180
فرز سنگ			
که ابزار شارژی			
به سلسله 6-5 مراجعه کنید			
2200	2200	2200	2200
توان اسمی			
1300	1300	1300	1300
توان خروجی			
15	15	15	15
10	10	10	10
شدت جریان بر حسب وات			
6500	6500	8500	8500
سرعت بدون بار			
230	230	180	180
9"	9"	7"	7"
حداکثر قطر دیسک برش			
230	230	180	180
9"	9"	7"	7"
حداکثر قطر دیسک فرز			
230	230	180	180
9"	9"	7"	7"
حداکثر قطر صفحه شیشه لاستیکی			
100	100	100	100
4"	4"	4"	4"
حداکثر قطر برش سیم حلقوی			
100	100	100	100
4"	4"	4"	4"
حداکثر قطر برش سیم فلجی			
رژیم شافت هرزگرد			
M14	M14	M14	M14
5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC	5/8"-11 UNC
5.4	5.4	5.2	5.2
11.9	11.9	11.46	11.46
وزن			
□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
کلاس ایمنی			
90,93	90,93	90,93	90,93
ظرف صدا			
101,93	101,93	101,93	101,93
توان الکتریکی			
7,05	7,05	7,05	7,05
فرش سنگین			

<p>CT13500-180</p>	<p>EAN (220-230 V): 7640177420510</p>
<p>CT13500-180S</p>	<p>EAN (220-230 V): 7640177420527</p>
<p>CT13500-230</p>	<p>EAN (220-230 V): 7640177420534</p>
<p>CT13500-230S</p>	<p>EAN (220-230 V): 7640177420541</p>
<p>CT13500-230S BMC</p>	<p>EAN (220-230 V): 7640372691593</p>



<b>اطلاعات نویز</b>	
 همیشه در صورتی که فشار صدا بیش از 85 dB(A) است، از تجهیزات محافظت از گوش استفاده کنید.	
 اعلامیه تطابق	
با مسئولیت خود اعلام می‌کنیم محصول توضیح داده شده در مشخصات ابزار شارژی* با شرایط مربوط به دستورالعمل های 2006/42/EC، از جمله اصطلاحات ناهمسان داشته و از استانداردهای زیر تبعیت می‌کند: EN 60745-1 EN60745-2-3	
Wu Cunzhen	 مدیر عامل
Merit Link International AG Stabio, Switzerland, 18.05.2022	



قوانین ایمنی عمومی

**هشدار!** هشدارهای امنیتی و تمام دستورالعمل ها را مطالعه کنید. دستورالعمل هشدارها و دستورالعمل ها ممکن است منجر به برق گرفتگی، آتش سوزی و/یا آسیب جدی شود. تمامی هشدارها و دستورالعمل ها را برای مراجعات بعدی نگهداری کنید. واژه "ابزار برقی" در هشدارها به ابزار برقی (سیم) متصل به برق شهری یا ابزار برقی (سیم) باتری خور اشاره می‌کند.



امنیت منطقه کاری

- محل کار را تمیز و روشن نگاه دارید. محیط های کاری به هم ریخته و تاریک حادثه ساز هستند.
- ابزارهای برقی را در محیط های قابل انفجار، مثلاً در حضور مایعات، گازها یا غبارهای قابل اشتعال راه اندازی نکنید. ابزارهای برقی شارژی جرقه هایی تولید می‌کنند که ممکن است باعث آتش گرفتن عیارها یا گازها شوند.
- وقتی با این ابزار کار می‌کنید، از کودکان و تماشاگران بخواهید دور بایستند. عواملی که حواس شما را پرت می‌کنند، ممکن است باعث از دست دادن کنترل شما در هنگام کار شوند.

نکات امنیتی مربوط به برق

- دوشاخه ابزار برقی شارژی باید با پریز مطابقت داشته باشد. هرگز دوشاخه را به هیچ صورت تغییر ندهید. هرگز از دوشاخه های ادپتور برای ابزارهای برقی شارژی که متصل به زمین هستند، استفاده نکنید. دوشاخه های تغییر داده شده و پریزهای متناسب با دوشاخه خطر برق گرفتگی را کاهش می‌دهند.
- از لمس بدنی یا سطوح متصل به زمین مثل لوله ها، وانیاپنلورها، گاز و پمپها اجتناب کنید. اگر بدن شما با زمین اتصال پیدا کند، خطر برق گرفتگی افزایش می‌یابد.
- ابزارهای برقی شارژی را در معرض باران یا در محیط های مرطوب و خیس قرار ندهید. آبی که به داخل ابزار برقی شارژی نفوذ می‌کند، خطر برق گرفتگی را افزایش می‌دهد.
- از سیم استفاده نامناسب نکنید. هرگز از کابل برای حمل، کشیدن، یا از

- پریز جدا کردن ابزار استفاده نکنید. کابل را از حرارت، روغن، آبه های تیز یا اجسام درای حرکت، دور نگاه دارید. کابل های خراب یا کابل هایی که در حالی گیر کرده اند، باعث افزایش خطر برق گرفتگی می‌شوند.
- وقتی از ابزار در محیط بیرون استفاده می‌کنید، از کابل اضافی مخصوص محیط بیرون استفاده کنید. استفاده از کابل مستقیم محیط بیرون خطر برق گرفتگی را کاهش می‌دهد.
- اگر مجبور هستید از ابزار در محیط مرطوب استفاده کنید، حتماً از کلید محافظ جان (RCD) منبع تغذیه حفاظت شده استفاده کنید. استفاده از RCD خطر برق گرفتگی را کاهش می‌دهد. توجه! به جای واژه "کلید محافظ جان (RCD)" ممکن است از واژه های "قطع کننده مدار زمین مدار شکن (GFCI)" یا "قطع کننده مدار زمین نشت شکن (ELCB)" استفاده شود.
- هشدار! هرگز سطوح فلزی داخل جعبه نند، محافظ و غیره را لمس نکنید. زیرا لمس کردن سطوح فلزی ممکن است با امواج الکترومغناطیسی تداخل ایجاد کند و در نتیجه موجب حائله و جراحات شود.

ایمنی فردی

- هوشیار باشید. همیشه مراقب آنچه انجام می‌دهد باشید و از عقل سلیم در حين کار بهره ببرید. هرگز زمانی که خسته هستید یا تحت تاثیر دارو، الکل یا درمان هستید از ابزار برقی شارژی استفاده نکنید. یک لحظه بی توجهی در هنگام کار با ابزارهای برقی شارژی ممکن است منجر به آسیب جدی در فرد شود.

- از تجهیزات حفاظت فردی استفاده کنید. همیشه از محافظ چشم استفاده کنید. تجهیزات حفاظتی مثل ماسک ضد بخار، کفش ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی یا محافظ گوش که در شرایط مناسب استفاده شوند خطر آسیب های فردی را کاهش می‌دهند.

- از شروع برنامه ریزی نشده اجتناب کنید. قبل از اتصال وسیله برقی به منبع تغذیه یا باتری یا هنگام برداشتن و حمل ابزار، مطمئن شوید که سوئیچ در وضعیت خاموش قرار گرفته است. حمل ابزارهای برقی شارژی در حالی که انگشت شما روی سوئیچ است یا به برق زدن وسایل برقی در حالی که روی وضعیت روشن قرار دارند، حادثه ساز است.
- هر گونه کلید تنظیم یا اچار را قبل از روشن کردن وسیله برقی شارژی جدا کنید. اگر اچار یا کلید تنظیم در هنگام روشن شدن دستگاه متصل به دستگاه باقی بماند، باعث وارد آمدن آسیب به فرد می‌شود.

- هرگز خود را در هنگام استفاده از دستگاه خم نکنید یا نکشید. همیشه پاهای خود را به صورت مناسب و متعادل نگه دارید. این کار باعث کنترل بهتر ابزار برقی شارژی در موقعیت های غیر قابل پیش بینی می‌شود.
- لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس گشاد یا جواهرات خودداری کنید. موها، لباس و دستکش های خود را از قسمت های در حال حرکت دور نگاه دارید. لباس گشاد، جواهرات یا موی بلند ممکن است در بین اجزای در حال حرکت گیر کنند.

- اگر دستگاه ها طوری ارائه شده اند که قابل اتصال به سیستم بخارگیر و امکانات جمع شونده هستند، مطمئن شوید که این تجهیزات به صورت صحیح، متصل و مورد استفاده قرار گیرند. استفاده از سیستم بخارگیر خطرات مربوط به وجود گرد و غبار را کاهش می‌دهد.

- اجزای نهید ایمنی ناشی از استفاده مکرر از دستگاه باعث اعتماد به نفس کاذب در شما و نادیده گرفتن اصول ایمنی شود. یک اقدام از روی بی دقتی می‌تواند باعث آسیب جدی در کسری از ثانیه شود.
- هشدار! ابزارهای برقی شارژی می‌توانند در حين کار میدان الکترومغناطیسی تولید کنند. این میدان ممکن است تحت شرایط خاصی با برخی پروتز های پزشکی فعال یا متعادل تداخل ایجاد کند. برای کاهش خطرات جدی و کشنده، توصیه می‌کنیم افراد دارای پروتز های پزشکی قبل از کار با دستگاه با پزشک خود و تولید کننده پروتز مشورت کنند.

استفاده از ابزار برقی شارژی و مراقبت

- افراد دارای استعداد ذهنی و روانی پایین مثل کودکان در صورتی که تحت نظارت یا آموزش لازم توسط افرادی که مسئول ایمنی آنها هستند نباشند، نمی‌توانند با این ابزار کار کنند.

### Power tool specifications

Angle grinder	CT13500-180	CT13500-230	CT13500-180S	CT13500-230S
Power tool code	[220-230 V ~50/60 Hz] see pages 5-6			
Rated power	[W]	2200	2200	2200
Power output	[W]	1300	1300	1300
Amperage at voltage	[A] [A]	15 10	15 10	15 10
Rated speed	[min <sup>-1</sup> ]	8500	8500	6500
Max. Ø of cutting disc	[mm] [inches]	180 7"	180 7"	230 9"
Max. Ø of grinding disc	[mm] [inches]	180 7"	180 7"	230 9"
Max. Ø of rubber sanding plate	[mm] [inches]	180 7"	180 7"	230 9"
Max. Ø of circular wire brush	[mm] [inches]	100 4"	100 4"	100 4"
Max. Ø of cup wire brush	[mm] [inches]	100 4"	100 4"	100 4"
Spindle thread	M14	M14	M14	M14
Weight	[kg] [lb]	5,2 11,46	5,2 11,46	5,4 11,9
Safety class	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Sound pressure	[dB(A)]	90,93	90,93	90,93
Acoustic power	[dB(A)]	101,93	101,93	101,93
Weighted vibration	[m/s <sup>2</sup> ]	7,05	7,05	7,05

**Power tool specifications**

Angle grinder	CT13489-180	CT13489-180S	CT13489-230	CT13489-230S
Power tool code	[220-230 V ~50/60 Hz] see pages 5-6			
Rated power	[W]	2600	2600	2600
Power output	[W]	1600	1600	1600
Amperage at voltage	110-127 V [A] 220-230 V [A]	15 12	15 12	15 12
Rated speed	[min <sup>-1</sup> ]	8500	8500	6500
Max. Ø of cutting disc	[mm] [inches]	180 7"	180 7"	230 9"
Max. Ø of grinding disc	[mm] [inches]	180 7"	180 7"	230 9"
Max. Ø of rubber sanding plate	[mm] [inches]	180 7"	180 7"	230 9"
Max. Ø of circular wire brush	[mm] [inches]	100 4"	100 4"	100 4"
Max. Ø of cup wire brush	[mm] [inches]	100 4"	100 4"	100 4"
Spindle thread	M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC
Weight	[kg] [lb]	5,6 12.35	5,6 12.35	5,9 13.01
Safety class	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Sound pressure	[dB(A)]	—	—	—
Acoustic power	[dB(A)]	—	—	—
Weighted vibration	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—	—

- از قطعات پدکی که به طور خاص توسط تولیدکننده این ابزار طراحی و توصیه نشده اند استفاده نکنید. اینکه یک قطعه پدکی قابل اتصال به ابزار برقی/شارژی شما است به تئوری اجرای این دستگاه را تعیین نمی کند.
- سرعت اسمی قطعه پدکی باید حداقل برابر با حداکثر سرعت مشخص شده روی ابزار برقی/شارژی باشد. قطعاتی با سرعت بیشتر از سرعت اسمی خود ممکن است بشکند و پرتاب شوند.
- قطر خارجی و ضخامت قطعه پدکی باید در محدوده ظرفیت ابزار برقی/شارژی شما باشد. قطعاتی با اندازه گیری نامناسب، به درستی قابل محافظت و یا کنترل نیستند.
- اندازه محور چرخ ها، فلنج ها، پد ضامن یا هر قطعه پدکی دیگر باید متناسب با نوک ابزار برقی/شارژی باشد. قطعات پدکی دارای سوراخ های محوری که با سمت ابزار سوراخ شده ی ابزار برقی/شارژی نامناسب ندارند بدون تعادل خواهند بود، به شدت می لرزند و ممکن است کنترل آنها از دست خارج شود.
- از قطعات آسیب دیده استفاده نکنید. پیش از هر بار استفاده، قطعاتی مانند چرخ سمباده را برای وجود ترک یا پریدگی، پد ضامن برای ترک، پارگی یا فرسودگی، برس سیمی را برای شلی یا ترک سیم ها بررسی کنید. اگر ابزار برقی/شارژی یا قطعات آن زمین خورده است، برای باقی ماندن سلامت آن را بررسی کنید یا قطعات سالم روی آن نصب کنید. پس از بررسی و نصب یک قطعه، موقعیت خود و سایر افراد را دور از صفحه ی قطعه ی چرخنده تنظیم کنید و ابزار را در حداقل سرعت بی باری به مدت یک دقیقه روشن کنید. معمولاً طی این زمان تست قطعات آسیب دیده از هم می شکنند.
- تجهیزات محافظتی شخصی بپوشید. بسته به نوع استفاده، از محافظ صورت، دستکش ایمنی یا عینک ایمنی استفاده کنید. در صورت لزوم، ماسک ضیاء، محافظ شنوایی، دستکش و پیشبند کار بپوشید که قادر به محافظت در برابر ذرات ریز ساینده یا قطعات کار باشند. عینک محافظ چشم باید قادر به محافظت در برابر خرده های ریز شنوایی باشد که حین فعالیت های مختلف تولید می شوند. ماسک یا دهن بند ضدضیاء باید مامی در برابر ذرات تولید شده حین کار شما باشد. فرارگیری طولانی مدت در معرض سروصدای شدید می تواند موجب از دست رفتن شنوایی شود.
- افراد ناظر را در فاصله ی ایمن از محل کار نگاه دارید. هر فردی که وارد محل کار می شود باید تجهیزات محافظتی شخصی بپوشد. ذرات قطعات کار یا قطعات شکسته ی دستگاه ممکن است پرتاب شوند و در نزدیکی محل کار موجب صدمات جدی شوند.
- هنگام کار در صورتی که قطعات برش ممکن است با سیم کشی های پنهان یا سیم خود دستگاه تماس پیدا کنند، ابزار برقی/شارژی را تنها با سطوح نگهداری دارای عایق نگاه دارید. قطعات برش که با سیم دارای جریان" تماس پیدا می کنند ممکن است موجب "جریان پیدا کردن" قطعات فلزی بدون حفاظ ابزار برقی/شارژی و ایجاد شوک الکتریکی در فرد اپراتور شوند.
- سیم را در وضعیتی قرار دهید که دور از قطعات در حال چرخش باشد. اگر کنترل را از دست دهید، ممکن است سیم قطع شود یا به مامی برخورد کند و دست یا پازوی شما به سمت قطعه ی در حال چرخش کشیده شود.
- هرگز تا زمانی که قطعه به توقف کامل نرسیده است، ابزار برقی/شارژی را کنار نگذارید. ممکن است قطعه ی در حال چرخش به زمین گیر کند و کنترل ابزار را از دست شما خارج کند.
- ابزار برقی/شارژی را هنگامی که پهلوی خود راه می برید روشن نکنید. تماس ناگهانی با قطعه ی در حال چرخش ممکن است لباس شما را گیر باندازد و قطعه را به سمت بدن شما بکشد.
- درپچه های هوای ابزار برقی/شارژی را مرتباً تعویض کنید. فن موتور عیار را به درون محفظه می کشد و تجمع بیش از حد ذرات فلزی پودری ممکن است سبب ایجاد صدمات الکتریکی شود.
- ابزار برقی/شارژی را در نزدیکی مواد قابل اشتعال روشن نکنید. خرده ها ممکن است سبب شعله ور شدن این مواد شوند.
- از قطعاتی که نیازمند خشک کننده ی مایع هستند استفاده نکنید. استفاده از آب یا دیگر خشک کننده ها ممکن است موجب سوختن در اثر شوک و یا

- به ابزار برقی/شارژی فشار وارد نکنید. از ابزار برقی/شارژی مناسب یا نوع کاربردی مورد نظر استفاده کنید. ابزار مناسب کار را بهتر و ایمن تر و با سرعتی که برای آن طراحی شده است، انجام می دهد.
- اگر با سونچ روشن و خاموش نمی توانید ابزار را خاموش یا روشن کنید، هرگز از ابزار استفاده نکنید. هر ابزاری را که توانید به وسیله سونچ کنترل کنید، خطرناک است و باید تعویض شود.
- قبل از هر گونه تنظیمات، تغییر در لوازم جاشی یا جمع کردن وسیله، دو شفته ابزار برقی/شارژی را از منبع تغذیه و/ یا یک باتری جدا کنید. چنین اقداماتی ایمنی خطر روشن شدن دستگاه به صورت تصادفی را کاهش می دهد.
- ابزارهای برقی/شارژی که از آنها استفاده نمی کنید، دور از دسترس کودکان قرار دهید و اجازه ندهید افراد نا آشنا با ابزارهای برقی/شارژی یا دستورالعمل های آن با این ابزارها کار کنند. ابزارهای برقی/شارژی در دست افراد آموزش ندیده خطرناک هستند.
- از ابزار برقی/شارژی خوب نگهداری کنید. هر گونه عدم لوازم یا اتصال قطعات متحرک، شکستگی قطعات و دیگر شرایطی را که ممکن است عملکرد ابزار برقی/شارژی را تحت تاثیر قرار دهد، بررسی کنید. در صورت آسیب دیدگی، ابزار برقی/شارژی را قبل از استفاده تعمیر کنید. بسیاری از حوادث به دلیل نگهداری ضعیف ابزارهای برقی/شارژی اتفاق می افتند.
- ابزارهای برشی را تمیز و نیز نگاه دارید. ابزارهای برشی که به صورت مسطح نگهداری می شوند و لبه های آن تیز است، کمتر گیر می کنند و قابل کنترل تر هستند.
- از ابزار برقی/شارژی- لوازم جاشی و بیت ابزار و غیره مطابق با این دستورالعمل و با توجه به شرایط کاری و نوع کار استفاده کنید. استفاده از ابزار در انجام کارهایی که با کاربری ابزار نامناسب ندارد، می تواند خطرناک باشد.
- دستگیره ها و سطوح جانبی را خشک، تمیز و عاری از هر گونه روغن و چربی نگاه دارید. دستگیره ها و سطوح جانبی لغزنده مانع کار کردن ایمن و کنترل ابزار در موقعیت های غیر قابل پیش بینی می شوند.
- توجه داشته باشید که هنگامی که با یک ابزار برقی/شارژی کار می کنید، بسته کسی را به صورت مسطح نگاه دارید، که به شما امکان کنترل بهتر ابزار را می دهد. بنابراین، درست نگاه داشتن وسیله می تواند خطر حادثه و آسیب را کمتر کند.

**سرویس**

- ابزار برقی/شارژی را توسط تعمیرکار دارای صلاحیت که فقط از قطعات تعویضی اصلی استفاده می کند، سرویس کنید. این کار ایمنی و نگهداری درست وسیله را تعیین می کند.
- برای روان کاری و تعویض لوازم جاشی از دستورالعمل ها پیروی کنید.

**هشدارهای ویژه ایمنی**

- خطرات ایمنی متداول برای خرید کردن، سنباده زدن، برس کاری، پولیش کاری یا عملکردهای مشابه و برشی:
- این ابزار برقی/شارژی دارای کارکرد ابزارهایی از قبیل پرداخت کننده، شن زدن، برس سیمی، صیقلکار یا برش است. تمامی هشدارهای ایمنی، دستورالعمل ها، توضیحات و مشخصات ارائه شده برای این ابزار برقی/شارژی را مطالعه کنید. عدم پیروی از تمامی دستورالعمل های فهرست شده در ادامه ممکن است شوک الکتریکی، آتش سوزی و یا صدمات جدی را به همراه داشته باشد.
  - انجام اصلاحی از قبیل پرداخت، شن زدن، برسکاری سیمی، صیقلکاری یا برش با این ابزار برقی/شارژی توصیه نمی شود. انجام کارهایی که ابزار به هدف آن طراحی نشده است سبب خطر و صدمات جدی به افراد می شود.



**moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

• **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

• **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock. NOTE! The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

• **Warning!** Never touch the exposed metal surfaces on gearbox, shield, and so on because touching metal surfaces will be interfered with the electromagnetic wave, thus causing potential injury or accidents.

## Personal safety

• **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

• **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

• **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

• **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

• **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

• **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

• **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

• **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

• **Warning!** Power tools can produce an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this power tool.

## Power tool use and care

• The persons with lowered psychophysical or mental aptitudes as well as children can not operate the power tool, if they are not supervised or instructed about use of the power tool by a person responsible for their safety.

## Noise information



**Always wear ear protection if the sound pressure exceed 85 dB(A).**

## Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Power tool specifications" is in conformity with all relevant provisions of the directives 2006/42/EC including their amendments and complies with the following standards:

EN 60745-1,  
EN 60745-2-3

Certification manager

*Wu Cunzhen*

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Switzerland, 18.05.2022



**WARNING - To reduce the risk of injury, user must read instruction manual!**

## General safety rules



**WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## Work area safety

• **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

• **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

• **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## Electrical safety

• **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

• **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

• **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

• **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or**

شوگ الکتریکی شود.

## نگذ زدن و هشدارهای مربوطه

لگد زدن واکنشی ناگهانی به گیر کردن یا فشار وارد شدن بر چرخ در حال چرخش، پد ضامن، برس یا هر قطعه‌ی دیگری است. فشار دادن یا گیر کردن ممکن است موجب حین سریع قطعات در حال چرخش شود که خود حرکت کنترل نشده و اجباری ابزار برقی/شارژی در جهت مخالف چرخش قطعه و به سمت محل گرفتگی را به دنبال دارد.

برای مثال، اگر چرخ سیماده به قطعه‌ی کار گیر کند، لته‌ی چرخ که وارد محل فشار می‌شود ممکن است سطح ماده را حفر کند و چرخ به بالا بپرد یا لگد بزند. چرخ همچنین ممکن است به سمت فرد اپراتور و یا خلاف جهت وی برش کند که به جهت حرکت چرخ در محل فشار بستگی دارد. چرخ سیماده همچنین ممکن است تحت این شرایط بشکند.

لگد زدن نتیجه استفاده نادرست و/یا روش کار یا شرایط اجزای نامصحیح باشد و با رعایت موارد احتیاطی ذیل قابل پیشگیری است.

• ابزار برقی/شارژی را به طور محکم در دست خود حفظ کنید و بدن و بازوی خود را در موقعیتی قرار دهید که به شما امکان مقاومت در برابر نیروی لگد زدن را بدهد. همیشه در صورت امکان برای حداکثر قدرت کنترل در مقابل لگد زدن یا واکنش گشتاور حین شروع به کار از دستگیره‌ی کمکی استفاده کنید. اپراتور در صورت انجام اقدامات احتیاطی می‌تواند واکنش گشتاور یا نیروی لگد زدن را کنترل کند.

• هرگز دست خود را در نزدیکی قطعه‌ی در حال چرخش قرار ندهید. ممکن است قطعه‌ی لگد بزند و به دست شما برخورد کند.

• بدن خود را در ناحیه‌ی ای که ابزار برقی/شارژی ممکن است حین لگد زدن حرکت کند قرار ندهید. لگد زدن ابزار را به جهتی مخالف با حرکت چرخ در نقطه‌ی فشار سوق می‌دهد.

• هنگام کار در زاویه‌ی هاد، کار با اشپای نیز و غیره دقت ویژه‌ی داشته باشید. ال برش و گیر کردن قطعات جلوگیری کنید. زاویه‌ی هاد، اشپای نیز یا برس می‌توانند موجب گیر کردن قطعه‌ی در حال چرخش و از دست رفتن کنترل ابزار یا لگد زدن آن شوند.

• تیغه‌ی ال اره زنجیری مخصوص کنده‌ی کاری چوب یا تیغه‌ی اره دندان‌ه‌دار به ابزار متصل نکنید. چنین توده‌هایی موجب نگرانی بیبسی و از دست رفتن کنترل می‌شوند.

## دستورالعمل‌های ایمنی حین کار با ابزار برقی/شارژی

هشدارهای ایمنی ویژه‌ی کار با برداخت کتده:

• تنها از انواعی از چرخ‌ها استفاده کنید که برای ابزار برقی/شارژی شما توصیه شده‌اند و همچنین از گاردهایی استفاده کنید که مخصوص چرخ انتخابی طراحی شده باشند. استفاده از چرخ‌هایی که ابزار برقی/شارژی برای آنها طراحی نشده است به خوبی قابل محافظت با گرد و در نتیجه ایمن نیستند.

• گارد باید به طور ایمن به ابزار برقی/شارژی متصل و در موقعیتی با حداکثر ایمنی قرار گیرد تا کمترین میزان از چرخ به سمت اپراتور باشد. گارد به حفاظت از اپراتور در برابر قطعات شکسته‌ی چرخ، شاس ناگهانی یا چرخ و همچنین جرقه‌هایی کمک می‌کند که می‌توانند سبب آتش گرفتن لباس‌ها شوند.

• چرخ‌ها باید تنها برای کاربردهای توصیه شده مورد استفاده قرار گیرند. برای مثال، با پهلوی چرخ برس کار برداخت را انجام ندهید. چرخ سیماده برس تنها برای برداخت جاتی کاربرد دارد و اعمال نیرو از پهلوی به این چرخ می‌تواند موجب از هم پاشیدن آن شود.

• همیشه از فلنج‌های سالم چرخ استفاده کنید که اندازه و شکلی متناسب با چرخ انتخابی شما دارند. فلج مناسب چرخ به خوبی از چرخ پشتیبانی می‌کند و بنابراین احتمال شکستگی چرخ را کاهش می‌دهد. فلج برای چرخ برس ممکن است با فلج چرخ‌های برداخت متفاوت باشد.

• از چرخ‌های فرسوده‌ی ابزارهای برقی/شارژی بزرگتر استفاده نکنید.

چرخ‌های مناسب ابزارهای برقی/شارژی بزرگتر ممکن است مناسب سرعت بالاتر ابزارهای کوچکتر نباشند و در نتیجه از هم بیفتند.

• هنگام استفاده از چرخ برداخت سنج مانند باید اطمینان حاصل کنید که تنها از چرخ برداخت پلاستیکی تقویت شده با فایبرگلس استفاده شده است. برای جلوگیری از شکستگی چرخ برداخت، محور اصلی، فلنج (به ویژه سطح محل نصب) یا مهره قابل نیاید آسیب ببینند.

• پیش از روشن کردن کنید، باید مطمئن شوید که چرخ برداخت با قطعه کار در تماس نیست.

• باید اجازه دهید که ابزار پیش از شروع استفاده، برای مدت کوتاهی کار کند. لطفاً توجه داشته باشید که لوزش یا نوسان نامشگرت تصب نادرست است. تعداد دفعات چرخ برداخت است.

• برداخت باید روی سطح مخصوص چرخ برداخت انجام گیرد.  
• باید به جرقه‌های در حال پرتاب توجه داشته باشید. هنگام نگه داشتن ابزار باید از پرتاب جرقه‌ها به سمت شما یا دیگر افراد یا اشپای قابل اشتعال اجتناب کنید.

• حین کار ابزار نباید تنها و بدون مراقبت باشد. باید ابزار را تنها زمانی روشن کنید که آن را در دست دارید.

• نباید قطعه‌ی کار را سریعاً پس از اتمام کار لمس کنید، چراکه ممکن است بسیار داغ باشد و سبب سوختگی پوست شود.

• پیش از استفاده از ابزار برقی/شارژی برای هر کاری، باید ابزار را خاموش کنید، آن را از پریز بکشید یا جعبه‌ی باتری را خارج کنید.

• لطفاً دستورالعمل‌های ارائه شده توسط تولیدکننده را برای تصب صحیح و استفاده از چرخ برداخت دنبال کنید. لطفاً حین کار با چرخ برداخت و نگهداری از آن دقت کافی داشته‌بندید.

• برای جفت کردن دستگاه با چرخ برداخت دارای سوراخ بزرگ، از غلاف آزاد یا قطعه رابط جداگانه استفاده نکنید.

• لطفاً از فلنج مخصوص برای دستگاه استفاده کنید.

• با توجه به ابزار مورد استفاده برای تصب چرخ برداخت دارای سوراخ شیار دار، لطفاً اطمینان حاصل کنید که شیار در چرخ برداخت به اندازه کافی بلند و با طول محور اصلی جفت باشد.

• مطمئن شوید که قطعه‌ی کار به خوبی محکم شده باشد.

• لطفاً توجه داشته‌بندید که پس از قطع برق ابزار، چرخ برداخت کلنده همچنان به چرخش ادامه خواهد داد.

• لطفاً در نما و رطوبت بالا در محل کار با زمانی که شدیداً آلوده به غبارهای رستا شده‌اید، برای اطمینان از امنیت اپراتور از مدارشکن کوتاه (30mA) استفاده نمید.

• از ابزار روی هیچگونه ماده‌ی محتوی آزیست استفاده نکنید.

• از منابع برداخت با آب استفاده نکنید.

• لطفاً اطمینان حاصل کنید که درجه‌ی تهویه حین کار در محیط بیرون آلود نمی‌استد. اگر نیز به رفع قودگی است، لطفاً برق ابزار را (با قطعه غیر فلزی) قطع کنید تا به قطعات داخلی آسیبی نرسد.

هشدار: مواد شیمیایی محتوی موجود در غبار تولید شده حین شن زنی، برش، اره کاری، برداخت کاری، دریل یا هر فعالیت صنعت ساخت و ساز ممکن است موجب سرطان یا نقص مادرزادی و باصطمه‌ی به‌تواترایی بازوری شود. بون برخی مواد شیمیایی باید باشند:

• پیش از انجام هر گونه کار تعمیر یا تعویض دستگاه، ابتدا باید دوشاخه از پریز کشیده شود.

• دو اکسید سیلیسیم سفید و دیگر محصولات ناشی در اجزای دیوار و سیمان آرمستیک کروم (CCA) در چوب با برداخت شیمیایی. میزان ضرر این مواد بسته به میزان فراوانی کار شما با آنها است. اگر قصد کاهش تماس با این مواد شیمیایی را دارید، لطفاً در محلی با تهویه مناسب کار کنید و باید از دستگاه‌های دارای گواهی ایمنی (مانند ماسک ضدغبار طراحی شده یا فیلتر کوچک غبار) استفاده نمید.

• به ولتاژ برق توجه داشته‌بندید: در اتصال برقی/شارژی باید مطمئن شوید که ولتاژ برق با ولتاژ مشخص شده روی پلاک مشخصات فنی ابزار یکسان

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Note that when you operate a power tool, please hold the auxiliary handle correctly, which is helpful when controlling the power tool. Therefore, proper holding can reduce the risk of accidents or injuries.

#### Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Follow instruction for lubricating and changing accessories.

#### Special safety warnings

Safety warnings common for grinding, sanding, wire brushing, polishing or abrasive cutting-off operations:

- **This power tool is intended to function as a grinder, sander, wire brush, polisher or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and / or serious injury.
- **Operations such as grinding, sanding, wire brushing, polishing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the**

**tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- **The arbour size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool.** Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

English

نماد	معنی
	قفل باز
	ممنوع
	عایق نوبل / کلاس محافظت
	توجه مهم
	علامتی که تولید می کند این محصول مطابق با شرایط اساسی دستورالعمل های اتحادیه اروپا و استانداردهای هماهنگ اتحادیه اروپا است.
	اطلاعات مفید
	از چنگک ایمنی استفاده کنید.
	ابزار شارژی را به همراه زبانه های خستگی دور بیندازید.

#### مشخصات ابزار شارژی

این ابزار شارژی برای برش خشک، فرزکار و سنباده زنی فلزات (و سایر مواد معدنی) تر نظر گرفته شده است. به دلیل امکان استفاده از لوازم جانشی اصلی، کلیدر دستگاه را می توان افزایش داد. می توان با استفاده از برخی لوازم جانشی خاص، این ابزار شارژی را به طور ثابت نصب کرد.

#### اجزای ابزار شارژی

- 1 کلاهک
- 2 فنل محور
- 3 شیارهای تپه‌به
- 4 صفحه محافظ
- 5 دسته اصلی\*
- 6 رنده
- 7 دسته
- 8 نگه قفل
- 9 سوییچ روشن / خاموش
- 10 اجزای فلج\*
- 11 مهره چفت و بست
- 12 بست ویژه سوار کردن
- 13 پیچ محافظه
- 14 محور
- 15 فلانچ
- 16 تپسنگ\*

باشد. اگر ولتاژ برق بیشتر از ولتاژ مناسب باشد موجب سائیدگی برای اپراتور می شود و دستگاه نیز خراب خواهد شد. بنابراین، اگر از ولتاژ برق مطمئن نیستید هرگز نطفواخته به هر منبع برقی دستگاه را وصل نکنید. برعکس، هنگامی که ولتاژ برق پایین تر از حد ولتاژ موردنیاز باشد، موتور دستگاه آسیب خواهد دید.

#### نمادهای مورد استفاده در این دفترچه راهنما

نمادهای زیر در این دفترچه راهنما استفاده شده است. لطفاً معنای آن ها را به خاطر داشته باشید. تفسیر درست نمادها باعث استفاده صحیح و ایمن از ابزار شارژی می شود.

نماد	معنی
	فرز سنگ بخش های مشخص شده به رنگ خاکستری - دسته نرم (با سطح جاذب)
	برچسب شماره سریال: CT ... - ... مدل XX - تاریخ ساخت XXXXXXXX - شماره سریال
	به موقعیت برای دسته اضافی وجود دارد که می تواند از این آنها انتخاب کنید.
	همه قوانین و شرایط ایمنی را بخوانید.
	از چنگک ایمنی استفاده کنید.
	از محافظ گوش استفاده کنید.
	از ماسک ضد گرد و غبار استفاده کنید.
	قبل از نصب یا تنظیم ابزار شارژی، اتصال آن را از برق جدا کنید.
	جهت حرکت
	جهت چرخش
	قفل

فارسی

- Do not use worn down wheels from larger power tools. Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.
  - When using cymbal-shaped grinding wheel, you should ensure glass fiber reinforced plastic grinding wheel is used only.
  - Principal axis, flange (especially the mounting surface) or lock nut shall not be damaged to avoid fracture of grinding wheel.
  - Before the switch is turned on, you should ensure the grinding wheel is not in touch with the workpiece.
  - Before the tool comes into use, you should let the tool run for a while. Please note that vibration or swing may indicate poor installation or imbalance of the grinding wheel.
  - Grinding shall be carried out on designated surface of the grinding wheel.
  - Attention should be paid to the flying sparks. When holding the tool, you should avoid sparks' flying to you or other people or combustible.
  - The tool shall not be left alone during operation. You should operate the tool only when you hold it.
  - You shall not touch the workpiece immediately after operation considering that it might be very hot and cause skin burns.
  - Before the tool is used for any operation, you should switch off the tool, pull out the power plug or take out the battery box.
  - Please follow instructions of the manufacturer for proper installation and use of the grinding wheel. Please be careful to handle and store the grinding wheel.
  - Do not use separate release casings or adapters to fit the large hole grinding wheel.
  - Please use the flange specified for the tool.
  - With respect to the tool used for installing threaded hole grinding wheel, please ensure thread in the grinding wheel is long enough and could match the length of principal axis.
  - Check and ensure that the workpiece is properly supported.
  - Please note that, after cutting off power supply of the tool, the grinding wheel will continue to rotate.
  - Please use short circuit breaker (30mA) to ensure safety of the operator when it is very hot and moist in the workplace or you are seriously polluted by conductive dust.
  - Do not use the tool on any material containing asbestos.
  - Do not use water or grinding fluid.
  - Please ensure that the ventilation opening is clean when working in dusty environment. If the dirt must be removed, please cut off the power of the tool (with non-metal article) to avoid damage to internal parts.
- Additional safety instructions for cutting-off operations**
- Do not position your body in line with and behind the rotating wheel. When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
  - When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the

## Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding. For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and / or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

## Safety guidelines during power tool operation

Safety warnings specific for grinding and abrasive cutting-off operations:

- Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel. Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.
- **Wheels must be used only for recommended applications.** For example: do not grind with the side of cut-off wheel. Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.

## \* انسانی احتیازی

همه لوازم جانی به تصویر کشیده شده و توضیح داده شده به عنوان تحویل کلاسی استاندارد در بسته محصول قرار دارند.

## نصب و تنظیم اجزای ابزار شارژی

قبل از انجام هر کاری روی این ابزار شارژی باید آن را از برق جدا کنید.



اجزای چفت و بست را خیلی محکم نکنید تا به سایر ها آسیب نرساند.



نصب / پیاده سازی / تنظیم برخی از اجزا برای همه مدل های ابزار شارژی یکسان است، بنابراین مدل های خاص در اشکال نشان داده نشده اند. دسته اضافی (به شکل 1 مراجعه کنید)

هنگام کار همیشه از دسته اضافی 5 استفاده کنید. کاربرد می تواند موقعیت دسته اضافی 5 را به راحتی تغییر دهد.

- دسته اضافی 5 را به صورتی که در شکل 1 می بینید، باز کنید.
- دسته اضافی 5 را به داخل سوراخ شیرازار دیگری بچ کنید.

### صفحه محافظ



همیشه هنگام استفاده از دیسک های برش و فرز، از صفحه محافظ 4 استفاده کنید. استفاده از لوازم جانی فوق الذکر بدون صفحه محافظ 4 اکیدا ممنوع است. همیشه باید قسمت بسته صفحه محافظ 4 رو بروی اپراتور باشد.

نصب / پیاده کردن سه نظام بدون کلید (به شکل 2 مراجعه کنید)

- با یک یا یک آچار پیچ گوشتی (به همراه ابزار شارژی ارائه نمی شود)، پیچ صفحه 13 را باز کنید و صفحه محافظ 4 را در گردنی هرگزرد نصب کنید، توجه کنید که بست ویژه سوار کردن 12 وارد شیراز طولی گردنی هرگزرد شود (به شکل 2 مراجعه کنید).
- صفحه محافظ 4 را در موقعیت مورنظر قرار داده و پیچ صفحه 13 را با آچار پیچ گوشتی (با ابزار شارژی ارائه نمی شود) محکم کنید.
- برای جدا کردن صفحه محافظ 4، عملیات فوق الذکر را به ترتیب عکس تکرار کنید.

### نصب کردن / تعویض لوازم جانی



بعد از نصب هر نوع لوازم جانی، قبل از شروع کار آزمایش انجام دهید - ابزار شارژی را روشن کنید و اجازه دهید در حالت درجا بیش از 30 ثانیه کار کند. استفاده از لوازم جانی دارای لنگی شعاعی و محوری و در نتیجه افزایش فرزش ابزار شارژی اکیدا ممنوع است.



توصیه می شود برای نصب / تعویض لوازم جانی، دستکش ایمنی بپوشید.

نصب دیسک برش / فرزکاری (به شکل 3 مراجعه کنید)

- فلانچ 15 را در هرگزرد 14 نصب کنید (به شکل 3 مراجعه کنید).
- یکی از لوازم جانی نامبرده وارد هرگزرد 14 نصب کنید.
- هرگزرد 2 را فشار دهید و نگه دارید.
- مهره چفت و بست 11 را در هرگزرد 14 بپیچید و با آچار فلانچ 10 آن را محکم کنید. توجه: هنگام نصب هر گونه لوازم جانی با ضخامت بیش از 4 میلی متر، مهره چفت و بست 11 باید برگردانده شود (به شکل 3 مراجعه کنید).
- قبل هرگزرد 2 را باز کنید.

## تعویض دیسک برش / فرزکاری (به شکل 3-4 مراجعه کنید)

- هرگزرد 2 را فشار دهید و نگه دارید.
- مهره چفت و بست 11 را با آچار فلانچ 10 باز کنید (به شکل 4 مراجعه کنید).
- وسیله جانی را تعویض کنید.
- مهره چفت و بست 11 را در هرگزرد 14 بپیچید و با آچار فلانچ 10 آن را محکم کنید. توجه: هنگام نصب هر گونه لوازم جانی با ضخامت بیش از 4 میلی متر، مهره چفت و بست 11 باید برگردانده شود (به شکل 3 مراجعه کنید).
- قبل هرگزرد 2 را باز کنید.

## راه اندازی اولیه ابزارهای شارژی

همیشه از ولتاژ تغذیه صحیح استفاده کنید. ولتاژ تغذیه نیرو باید مطابق با اطلاعات ذکر شده روی پلاک شناسایی ابزار شارژی باشد.

## روشن / خاموش کردن ابزار شارژی

روشن کردن:

به منظور روشن کردن ابزار شارژی، دکمه قبل 8 را به جلو ببرید و هم زمان با نگه داشتن آن در جای خود، سوئیچ 9 را فشار دهید.

خاموش کردن:

به منظور خاموش کردن ابزار شارژی، دکمه سوئیچ 9 را رها کنید.

## ویژگی های طراحی ابزار شارژی

راه اندازی راحت

[CT13500-180S, CT13500-230S, CT13489-180S, CT13489-230S]

راه اندازی راحت (سیستم شروع جریان را محدود می کند)، راه اندازی ساده ابزارهای شارژی را امکان پذیر می کند - دیسک به تدریج بدون لنگش و حرکت به عقب راه می افتد هنگام راه اندازی ابزار هیچ باز برشی ماندنی به موتور تحمیل نمی شود.

## توصیه هایی درباره عملکرد ابزار شارژی

برش (به شکل 5.1 مراجعه کنید)

- دیسک برش را به صورتی که در زیر توضیح داده شده است نصب کنید.
- ابزار شارژی را راه اندازی کنید، منتظر بمانید تا موتور به حداکثر سرعت خود برسد و فقط بعد از آن دیسک برش را به آرامی به سطح مورد نظر نزدیک کنید.
- به ابزار شارژی فشار بیش از حد وارد نکنید، چرا که این کار نتایج بهتری در بر ندارد بلکه باعث اضافه بار موتور و فرسودگی سریع تر دیسک برش می شود.
- ابزار شارژی را در امتداد خط برش یا نیروی پیشروی متوسطی حرکت دهید، حرکت شما نباید با واپسش، لرزش یا وقفه همراه باشد.
- برش باید در جهتی که در شکل 5 نشان داده شده است، انجام شود. 1. هنگام برش در جهت عکس، خطر پرتاب ابزار شارژی به اطراف اپراتور وجود دارد که می تواند منجر به جراحت جدی شود.

فرزکاری (به شکل 5.2 مراجعه کنید)

فرزکاری برای فرز کردن سریع و پرفرمت فلزات، پرندهای درزهای جوش کتر و غیره انجام می شود. نوع دیسک فرزکاری را بر اساس کاری که می خواهید انجام دهید، انتخاب کنید.

- دیسک فرزکاری را به صورتی که در زیر توضیح داده شده است نصب کنید.
- ابزار شارژی را راه اندازی کنید، منتظر بمانید تا موتور به حداکثر سرعت خود برسد و فقط بعد از آن دیسک فرزکاری را به آرامی به سطح مورد نظر نزدیک کنید.

**cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.

- If the power supply suddenly cuts during operation, immediately move on / off switch into off in order to prevent accidental starting of the power tool.
- Slow the rotation of the accessories caused by inertia down with the help of spindle lock or applying force to the side surface of discs is strictly forbidden. Using spindle lock for this purpose will put the power tool out of operation and void the warranty.

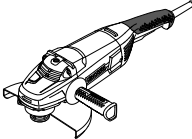
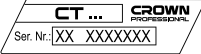

















**Warning: the chemical substances contained in dust generated in sanding, cutting, sawing, grinding, drilling and other construction industry activities may result in cancer, congenital deficiency or be harmful to the fertility.** The ion of some chemical substances shall be:

- Before any repair and replacement work to the machine, the power plug must be pulled out firstly.
  - The transparent two silicon oxide and other masonry products in the wall bricks and cement; the chromium arsenic (CCA) in wood with chemical treatment. The harm degree of these substances shall depend on the frequent degree of you carrying out these works. If you want to reduce the contact with these chemical substances, please work in the place with ventilation and you shall use the appliances with safety certificates (such as the dust mask designed with tiny dust filter).
- Notice the power voltage:** in power connection, you must confirm that if the power voltage is the same to the voltage marked in the tool's data plate. If the power voltage is higher than the appropriate voltage, the accidents will be resulted to the operators, and at the same time, the tool will be destroyed. Therefore, if the power voltage has not been confirmed, then you shall never plug in arbitrarily. On the contrary, when the power voltage is lower than the required voltage, the motor will be damaged.

## Symbols used in the manual

Following symbols are used in the operation manual, please remember their meanings. Correct interpretation of the symbols will allow correct and safe use of the power tool.

Symbol	Meaning
	<b>Angle grinder</b> Sections marked gray - soft grip (with insulated surface).
	<b>Serial number sticker:</b> CT ... - model; XX - date of manufacture; XXXXXXX - serial number.

Symbol	Meaning
	Possibility to select between three positions of additional handle.
	Read all safety regulations and instructions.
	Wear safety goggles.
	Wear ear protectors.
	Wear a dust mask.
	Disconnect the power tool from the mains before installation or adjustment.
	Movement direction.
	Rotation direction.
	Locked.
	Unlocked.
	Prohibited.
	Double insulation / protection class.
	Attention. Important.
	A sign certifying that the product complies with essential requirements of the EU directives and harmonized EU standards.
	Useful information.

مزبورین نمودار های قطعات و قطعات بدنی را می توانید در این سایت بیابید:  
[www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com)

## حمل ابزار های شارژی

- در طول حمل ابزار از وارد کردن هر گونه ضربه مکانیکی به بسته بندی مطلقاً بپرهیزید.
- هنگام فرار دادن دستگاه در بسته یا خارج کردن آن، استفاده از هیچ گونه فناوری ای که باعث دستکاری در دستگاه بسته بندی شده، مجاز نیست.

## مراقبت از محیط زیست

- به جای اینکه مواد خام را مثل زباله دور بیندازید، آن ها را بازیافت کنید.
- دیاباز وینب متسبب و ویبناج بزاون، ویزولش وازبا مقبسط و طی حیم تنسیز شورو صب تنفسی وازبا وازبا بزکک وینب
- اجزای پلاستیکی برای بازیافت طبقه بندی شده بر حسب گذاری می شوند. این دستور العمل ها روی کاغذ بازیافت شده تولید شده بدون کتر چاپ می شوند.

• توصیه می شود ابزار شارژی را با زاویه 10 تا 15 درجه بسته به سطح مورب نظر برای برداشتن (به شکل 5.2 مراجعه کنید) نگه دارید. اگر این زاویه کمتر از مقدار توصیه شده باشد، کنترل ابزار شارژی خیلی سخت می شود. اگر این زاویه بیشتر از مقدار توصیه شده باشد، کیفیت برداشتن کاهش می یابد و شیارهایی بر سطح کار باقی گذاشته می شود.

• با وارد کردن فشار متوسط روی ابزار شارژی، حرکات متناوب بسوی طرفه ای را انجام دهید. فشار بیش از حد نتیجه بهتری را در بر ندارد بلکه باعث اضافه بار موتور می شود و ممکن است باعث شکستن دیسک فرزکاری شود که می تواند جراحات جدی ای را ایجاد کند.

## اقدامات پیشگیرانه / مراقبتی از ابزار شارژی

- قبل از انجام هر کاری روی این ابزار شارژی باید آن را از برق جدا کنید.
- تمیز کردن ابزار شارژی
- یکی از شرایط لازم برای استفاده ایمن و طولانی مدت از ابزار شارژی این است که آن را تمیز نگه دارید. در طول استفاده طولانی مدت از این ابزار برای کار با طرقات، ممکن است گرد و خبار رسانای برق در داخل ابزار جمع شود. مرتب با جریان هوای فشرده از طریق شیارهای تهویه 3 ابزار را تمیز کنید.

## خدمات پس از فروش و خدمات کاربردی

خدمات پس از فروش ما پاسخگوی سؤالات شما درباره نگهداری و تعمیر محصول شما و همچنین قسمت های بدنی آن است. اطلاعات مربوط به مراکز

CT13500-2305	CT13500-230	CT13500-180S	CT13500-180
2200	2200	2200	2200
1300	1300	1300	1300
15 10	15 10	15 10	15 10
6500	6500	8500	8500
230 9"	230 9"	180 7"	180 7"
230 9"	230 9"	180 7"	180 7"
230 9"	230 9"	180 7"	180 7"
100 4"	100 4"	100 4"	100 4"
100 4"	100 4"	100 4"	100 4"
M14 5/8"-11 UNC	M14 5/8"-11 UNC	M14 5/8"-11 UNC	M14 5/8"-11 UNC
5.4 11.9	5.4 11.9	5.2 11.46	5.2 11.46
□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
90,93	90,93	90,93	90,93
101,93	101,93	101,93	101,93
7,05	7,05	7,05	7,05
موتور	موتور	موتور	موتور
قوة الصوت	قوة الصوت	قوة الصوت	قوة الصوت
الاهتزاز العكسي	الاهتزاز العكسي	الاهتزاز العكسي	الاهتزاز العكسي

Symbol	Meaning
	Wear protective gloves.
	Do not dispose of the power tool in a domestic waste container.

### Power tool designation

The power tool is intended for dry cutting and grinding of metals (and other materials). The area of the tool application can be expanded due to use of additional accessories. There is a possibility of a stationary installation of the power tool by use of some special accessories.

### Power tool components

- 1 Reducer
- 2 Spindle lock
- 3 Ventilation slots
- 4 Protective casing
- 5 Additional handle \*
- 6 Body
- 7 Handle
- 8 Lock-off button
- 9 On / off switch
- 10 Flange wrench \*
- 11 Clamping nut
- 12 Mounting lug
- 13 Casing screw
- 14 Spindle
- 15 Flange
- 16 Disc \*

\* Optional extra

Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.

### Installation and regulation of power tool elements

Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.



Do not draw up the fastening elements too tight to avoid damaging the thread.



Mounting / dismantling / setting-up of some elements is the same for all power tool models, in this case specific models are not indicated in the illustration.

### Additional handle (see fig. 1)

Always use the additional handle 5 when operating. Additional handle 5 may be positioned as deemed comfortable by the user.

- Unscrew additional handle 5 as shown on fig. 1.
- Screw additional handle 5 into another threaded opening.

### Protective casing



Always use protective casing 4 when applying cutting and grinding discs. Operation of the aforementioned accessories without protective casing 4 is strictly forbidden. Protective casing 4 should always face the operator with its closed part.

### Mounting / dismantling the protective casing (see fig. 2)

- With a screwdriver (not supplied with the power tool) release screw 13 and install protective casing 4 onto the spindle neck, watching that mounting lug 12 comes into the longitudinal groove of the spindle neck (see fig. 2).
- Turn protective casing 4 into the required position and tighten screw 13 with a screwdriver (not supplied with the power tool).
- When dismantling protective casing 4 repeat the aforementioned operations in reverse order.

### Mounting / replacement of accessories



After mounting accessories of any kind, make a trial run before commencing operation - start the power tool and let it work in idle mode for not less than 30 seconds. The operation of accessories with radial or axial run-out and causing increased vibration of the power tool is strictly forbidden.



Wearing protective gloves is recommended for mounting / replacing accessories.

### Mounting of cutting / grinding disc (see fig. 3)

- Install flange 15 onto spindle 14 (see fig. 3).
- Install one of the aforementioned accessories onto spindle 14.
- Press and hold spindle lock 2.
- Screw clamping nut 11 onto spindle 14 and tighten it with flange wrench 10. Attention: at mounting any accessories over 4 mm thick clamping nut 11 should be turned over (see fig. 3).
- Release spindle lock 2.

### Replacing the cutting / grinding disc (see fig. 3-4)

- Press and hold spindle lock 2.
- Release clamping nut 11 with flange wrench 10 (see fig. 4).
- Replace the accessory.
- Screw clamping nut 11 onto spindle 14 and tighten it with flange wrench 10. Attention: at mounting any accessories over 4 mm thick clamping nut 11 should be turned over (see fig. 3).
- Release spindle lock 2.

### Initial operation of the power tools

Always use the correct supply voltage: the power supply voltage must match the information quoted on the power tool identification plate.

## Switching the power tool on / off

### Switching on:

In order to switch on the power tool move lock-off button **8** forward and while holding it in position, push switch **9**.

### Switching off:

In order to switch off the power tool, release switch button **9**.

## Design features of the power tool

### Soft start

[CT13500-180S, CT13500-230S, CT13489-180S, CT13489-230S]

Soft start (limiting system of starting current) enables smooth start of power tools - the disc is being run up gradually with no jerks and kickbacks; no jump-like load is imposed on the motor upon switching.

## Recommendations on the power tool operation

### Cutting (see fig. 5.1)

- Install cutting disc as described below.
- Start the power tool, wait until the engine gains its maximum speed and only after that, smoothly bring cutting disc to the surface processed.
- Do not apply excessive pressure to the power tool, as it will not bring better results but it will overload the engine and wear out cutting disc faster.
- Move the power tool along the cutting line with moderate feed, not distorting and not making vibrating and bursting movements.
- Cutting should be implemented in the direction shown on fig. 5.1. When cutting in the reverse direction the danger of uncontrolled throwing of the power tool out to the side of the operator, which can lead to serious injuries appears.

### Grinding (see fig. 5.2)

Grinding is applied for the rough and quick grinding of metals, the processing of welding seams, etc. Select the type of grinding disc depending on the work, which you are going to implement.

- Install grinding disc as described above.
- Start the power tool, wait until the engine gains its maximum speed and only after that smoothly bring grinding disc to the surface processed.
- Holding the power tool at an angle of 10° to 15° relating to the surface processed (see fig. 5.2) is

recommended. If this angle is less than recommended, it will make controlling the power tool more difficult. If this angle is more than recommended, the processing quality will decrease and grooves will be left on the billet surface.

- Make alternate-reciprocal movements applying moderate pressure to the power tool. Excessive pressure will not bring better results but it will overload the engine and create the danger of destruction of grinding disc, which can cause severe injuries.

## Power tool maintenance / preventive measures

**Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.**

### Cleaning of the power tool

An indispensable condition for a safe long-term exploitation of the power tool is to keep it clean. During the long treatment of metal, current-conducting dust can be accumulated inside the power tool. Regularly flush the power tool with compressed air through the ventilation slots **3**.

### After-sales service and application service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Information about service centers, parts diagrams and information about spare parts can also be found under: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Transportation of the power tools

- Categorically not to drop any mechanical impact on the packaging during transport.
- When unloading / loading is not allowed to use any kind of technology that works on the principle of clamping packaging.

## Environmental protection



**Recycle raw materials instead of disposing as waste.**

Power tool, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

The plastic components are labelled for categorized recycling.

These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

## مواصفات الأداة الكهربائية

مجلة أوروبا	CT13489-230	CT13489-180S	CT13489-180
كود الأداة الكهربائية	6-8	6-8	6-8
تقوية المقارنة	2600	2600	2600
خرج الطاقة الكهربائية	1600	1600	1600
قوة التيار الكهربائي بالمطرفة	15 12	15 12	15 12
السرعة بدون تحميل	6500	8500	8500
الحد الأقصى تقارح أسطوانة القطع	230 9"	180 7"	180 7"
الحد الأقصى تقارح أسطوانة التجديح	230 9"	180 7"	180 7"
الحد الأقصى تقارح قوامة الصغرة الصغرية	230 9"	180 7"	180 7"
الحد الأقصى تقارح قوامة الأداة العادية	100 4"	100 4"	100 4"
الحد الأقصى تقارح قوامة الأداة الخفيفة	100 4"	100 4"	100 4"
مسجل عمود الدوران	M14 5/8"-11 UNC	M14 5/8"-11 UNC	M14 5/8"-11 UNC
قوازم	5.9 13.01	5.6 12.35	5.6 12.35
قوة الأمان	□ / II	□ / II	□ / II
تغطية الصوتي	—	—	—
قوة الصوت	—	—	—
الاهتزاز العكس	—	—	—

The manufacturer reserves the possibility to introduce changes.

والأجزاء المتحركة. استخدام أسلاك ثقيلة أو متشابكة يزيد من مخاطر الإصابة بالصدمات الكهربائية.

- عند استخدام البعد الكهربائي في الأماكن المفتوحة. استخدم أسلاك التمديد المخصصة للاستخدام الخارجي فقط استخدم سلكاً يناسب الاستخدام في المناطق المفتوحة ويقل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- عندما يكون تشغيل البعد الكهربائي في مكان رطب أمراً لا مفر منه، فاستخدم أداة تعمل بالتيار المتبقي (RCD) كمزود محمي. بعد استخدام RCD على تقليل مخاطر الإصابة بصدمات كهربائية. ملحوظة مصطلح "أداة تعمل بالتيار المتبقي (RCD)" يمكن استبداله بالمصطلح "مزود دائرة ضلابة التيار (GFCI)" أو "قاطع دائرة التسريب الأرضي (ELCB)".
- تحظروا لا تلمس أبداً الأسطح المعدنية المشحونة في علبة التروس، والفرع، وما إلى ذلك لأن لمس الأسطح المعدنية سوف يحدث تداخلاً مع الموجة الكهرومغناطيسية، مما يسبب إصابات أو حوادث محتملة.

#### السلامة الشخصية

- كن يقظاً، وراقب ما تفعله واستخدم الحس السليم عند تشغيل البعد الكهربائي. لا تستخدم البعد الكهربائي عندما تكون متعباً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية. إن أي لحظة من عدم الانتباه أثناء تشغيل البعد الكهربائي قد ينتج عنها خروج شخصية خطيرة.
- استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتد دائماً القناع الواقي للعين. نعمل أدوات الحماية مثل القناع الواقي من الغبار أو أغطية الأمان المضادة للانزلاق في قمة صلبة أو أجهزة حماية السمع والتي يتم استخدامها في ظروف معينة على تقليل احتمالات التعرض لإصابات شخصية.
- تجنب التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح على وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة وألواح البطارية، والانتقال أو حمل البعد. حمل البعد الكهربائي مع وجود إصبعك في المفتاح أو تشغيل البعد الكهربائي التي يكون فيها المفتاح في وضع التشغيل يؤدي إلى احتمال وقوع حوادث.
- ازل أي مفاتيح ضبط أو مفاتيح ربط قبل تشغيل البعد الكهربائي. قد يؤدي وجود مفاتيح ربط أو مفاتيح متصلة بالجزء الدوار لبعد الكهربائي إلى حدوث إصابة شخصية.
- لا تتعدّ الارتفاع. أبقِ قدميك دوماً في وضع ملائم واحتفظ بتوازنك في جميع الأوقات. يمكن هنا من السيطرة بشكل أفضل على البعد الكهربائي في المواقف غير المتوقعة.
- ارتد ملابس ملائمة. لا ترتد ملابس فضفاضة أو مجوهرات. حافظ على شعرك وملايك وقفاً كذلك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات في الأجزاء المتحركة.
- في حال توفير أجهزة توصيل وسائل شط وتجميع الغبار، تأكد من توصيلها واستخدامها بشكل ملائم. قد يؤدي استخدام تجميع الغبار إلى تقليل كفاءة التجميع عن الغبار.
- لا تدع الألفة المتكسبة من الاستخدام المتكرر للبعد تسمح لك بالإعجاب بالنفس وتجاهل مبادئ سلامة البعد. يمكن أن يؤدي عمل واحد بأهم إلى إصابة شديدة في لحظة من اللحظات.
- تحظروا! يمكن أن تنتج البعد الكهربائي حلاً كهرومغناطيسياً أثناء التشغيل. قد يتداخل هذا الحقل في بعض الظروف مع الغرسات الطبية النشطة أو السلبية. تحدث مع خطر الإصابة الخطيرة أو القاتلة، توصي الأشخاص الذين لديهم غرسات طبية باستشارة الطبيب ومصنع الغرسات الطبية قبل تشغيل البعد الكهربائي هذه.

#### استخدام البعد الكهربائي والخلاية بها

- يحظر على الأشخاص ذوي القدرات النفسية أو العقلية أو الأطفال ذوي القدرات المتدهنة أن يشغلوا البعد الكهربائي، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إرشادهم بشأن استخدام البعد الكهربائي بواسطة شخص مسؤول عن سلامةهم.
- لا تستخدم القوة المفرطة مع البعد. استخدم البعد الكهربائي الملائمة

**معلومات الضجيج**

احرص دائماً على ارتداء أداة حماية الأذن إذا كان الضجيج الصوتي يتجاوز 85 ديسيبل.

**إعلان المطابقة**

نحن نعت مسؤوليتنا وحدنا أن المنتج الموصوف ضمن "مواصفات الأداة الكهربائية" يتوافق مع كل الأحكام ذات الصلة بتوجيهات 2006/42/EC بما في ذلك التعديلات ويتوافق مع المعايير التالية:

.EN 60745-1  
EN60745-2-3

المدير العام  
Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Switzerland, 18.05.2022

**تحذير - لتقليل خطر الإصابة، ينبغي أن يقرأ المستخدم دليل التعليمات!**

**قواعد السلامة العامة**

تحذير! اقرأ براءة طاقة تحذيرات السلامة وكافة التعليمات. قد يتسبب القتل في اتباع التحذيرات والتعليمات المرسودة أدناه في محطة كهربائية أو حريق، وألواح إصابة خطيرة.

احفظ طاقة التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

يشير مصطلح "البعد الكهربائي" في التحذيرات إلى البعد الكهربائي (المسكبة) التي تعمل عبر موصلات الكهرباء الرئيسية الخاصة بك أو البعد الكهربائي (المسكبة) التي تعمل بالبطارية.

- سلامة منطقة العمل**
- حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. السائق غير المنظمة أو المنظمة قد تتسبب في إصابات.
  - لا تشغيل هذه البعد الكهربائي في الأماكن القليلة للالتفجار، مثل عند وجود مواد سريعة الاشتعال أو غازات أو بخار. تصنع البعد الكهربائي هذه شرارات قد تؤدي إلى إشعال الغبار أو الأبخرة.
  - احرص على بقاء الأطفال أو المتفرجين بعيداً أثناء تشغيل البعد الكهربائي. قد تتسبب المفويجات في فقدانك للتوازن.

#### السلامة الكهربائية

- يجب أن تطابق قوايس البعد الكهربائي مع ملأخذ التيار. لا تقم بتعديل القوايس بأي شكل. لا تستخدم مهايئ قوايس مع البعد الكهربائي الموزعة (الموصولة بالأرض). نقل القوايس غير المعدلة وملأخذ التيار المطابقة من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- تجنب ملامسة الجسد للأسطح الموزعة أو الموصولة بالأرض (مثل الأنابيب والمشعات والطبقات والتلجالات). هناك خطر متزايد من التعرض للصدمة الكهربائية إذا كان جسدك موزعاً أو موصولاً بالأرض.
- لا تعرض البعد الكهربائي لظروف الأمطار أو الثلج. دخول المياه إلى البعد الكهربائي يزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تلمس استخدام المسلك. لا تستخدم المسلك أبداً لعمل أو سحب أو فصل البعد الكهربائي. حافظ على المسلك بعيداً عن الحرارة والزيوت والمخالفات الحادة.

## Especificaciones de la herramienta eléctrica

Amoladora	CT13500-180	CT13500-180S	CT13500-230	CT13500-230S
Código de la herramienta eléctrica	[220-230 V ~50/60 Hz]			
Potencia absorbida	[W]	2200	2200	2200
Potencia de salida	[W]	1300	1300	1300
Amperaje en el voltaje	[A]	15	15	15
	[A]	10	10	10
Velocidad nominal	[min <sup>-1</sup> ]	8500	8500	6500
Diámetro máximo del disco de corte	[mm] [pulgadas]	180 7"	180 7"	230 9"
Diámetro máximo del disco de amolar	[mm] [pulgadas]	180 7"	180 7"	230 9"
Diámetro máximo de la placa lijadora de goma	[mm] [pulgadas]	180 7"	180 7"	230 9"
Diámetro máximo del cepillo circular de alambre	[mm] [pulgadas]	100 4"	100 4"	100 4"
Diámetro máximo del cepillo de alambre del recipiente	[mm] [pulgadas]	100 4"	100 4"	100 4"
Rosca del husillo	M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC
Peso	[kg] [lb]	5,2 11,46	5,2 11,46	5,4 11,9
Clases de protección	□ / II □ / II □ / II □ / II			
Presión acústica	[dB(A)]	90,93	90,93	90,93
Potencia acústica	[dB(A)]	101,93	101,93	101,93
Vibración ponderada	[m/s <sup>2</sup> ]	7,05	7,05	7,05

consulte las páginas 5-6

## Especificaciones de la herramienta eléctrica

Amoladora	CT13489-180	CT13489-180S	CT13489-230	CT13489-230S
Código de la herramienta eléctrica	[220-230 V ~50/60 Hz] consulte las páginas 5-6			
Potencia absorbida	[W]	2600	2600	2600
Potencia de salida	[W]	1600	1600	1600
Amperaje en el voltaje	[A]	15	15	15
	[A]	12	12	12
Velocidad nominal	[min <sup>-1</sup> ]	8500	8500	6500
Diámetro máximo del disco de corte	[mm] [pulgadas]	180 7"	180 7"	230 9"
Diámetro máximo del disco de amolar	[mm] [pulgadas]	180 7"	180 7"	230 9"
Diámetro máximo de la placa lijadora de goma	[mm] [pulgadas]	180 7"	180 7"	230 9"
Diámetro máximo del cepillo circular de alambre	[mm] [pulgadas]	100 4"	100 4"	100 4"
Diámetro máximo del cepillo de alambre del recipiente	[mm] [pulgadas]	100 4"	100 4"	100 4"
Rosca del husillo	M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC
Peso	[kg] [lb]	5,6 12,35	5,6 12,35	5,9 13,01
Clases de protección	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Presión acústica	[dB(A)]	—	—	—
Potencia acústica	[dB(A)]	—	—	—
Vibración ponderada	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—	—

Español  
16

محور العجل التي لا تتماشى مع جهاز تثبيت لعدة كهربائية متعمل دون توازن حيث تهتز بشدة وقد تتسبب في فقد التحكم.

- لا تستخدم ملحقات نظار قبل كل استخدام قم ببعض الملحقات بما في ذلك تلك من خلل العجلات المكشوفة من التمرح والشقوق، واخلو منصة الكبح الخلفي من الشقوق والتمزق والتآكل، وعدم فقدان فرشاة الأسلاك للأسلاك أو فقدانها للأسلاك، إذا سقطت لعدة كهربائية أو الملحق، فتأكد من أنها لم تتلف أو قم بتزويج ملحقات غير نالفة بعد الفحص وتزويج الملحق، ابتعد أنت والمحيطين بك عن الملحق الدوار وقم بتشغيل لعدة كهربائية على الحد الأقصى للسرعة دون حمل لدقيقة واحدة، تتأكد الملحقات الثقيلة عدة في وقت الأختبار.

- قم بإرتداء معدات الوقاية حسب الاستخدام، استخدم واقي الوجه أو النظارات الواقية حسب الإقتضاء، قم بإرتداء القناع الواقي من الأتربة، ومعدات حماية الأذن، والقفازات، ووقاء ورشة العمل المقوم للكشط أو الشطفها، يجب أن تكون حماية العينين فائرة على سد الحطام المتساقط الناتج عن العمليات المطلقة، يجب أن يكون القناع الواقي من الأتربة فائرا على ترويح الجزيئات الناتجة عن العمليات التي تقوم بها، قد يتسبب التعرض لفترات طويلة لمسوسماء العالقة في فترات القتره على السمع.

- أقبل العماره بعيدا عن منطقة العمل، يجب على كل من يدخل منطقة العمل إرتداء معدات الوقاية الشخصية، قد تتسبب الشظايا الناتجة عن العمليات المطلقة أو الملحقات المكسورة والتسبب في إصابة خارج منطقة العمل.

- أمسك لعدة كهربائية بأسطح المقبض المعزولة فقط عند أداء عملية قد تصل فيها ملحقات الكشط بأسلاك مكشوفة أو بالاسك الخاص بها، ملحقات الكشط المتصلة بسلك "مباشر" قد تتعرض للأجزاء المعدنية لعدة كهربائية "المباشر" وقد تتسبب العملية بسحمة كهربائية.

- ضع المسك بعيدا عن ملحق التورران، إذا لفقت التحكم، قد يتصلع المسك أو يتمزق ويتم سحب يدك وذراعك إلى ملحق التورران.

- لا تضع أيأ أداة الطاقة لأسفل حتى يتوقف الملحق تماما، قد يسك ملحق التورران بالسطح ويخرج لعدة كهربائية عن التحكم.

- لا تعمل على تشغيل لعدة كهربائية أثناء حملها على جانبك، قد يتسبب السلس المقابض لملحق التورران في قطع ملامسك، مما يسحب الملحق في اتجاه جسمك.

- قم بتطويق جزء النهاية بالعدة الكهربائية باستمرار، حسب مروحة المعرك الأتربة داخله وقد تتسبب زيادة تراكم الأتربة في مخاطر كهربائية.
- لا تعمل على تشغيل لعدة كهربائية بالقرب من مواد قابلة للاشتعال، قد يؤدي الشرر إلى اشتعال هذه المواد.
- لا تستخدم الملحقات التي تتصلب بمرات متتالية، قد يتسبب استخدام الماء أو المردرات السائلة في صقق بالتيار الكهربائي أو سحمة كهربائية.

### الارتداد العكسي والتحذيرات ذات الصلة

الارتداد العكسي هو رد فعل مفاجئ لعجلة التورران، وملصقة الكبح الخلفي، وأي من الملحقات الأخرى المقوية أو المعزولة قد ينسب التلق أو التمزق في سرعة التوقف المفاجئ لمثلحق التورران مما يتسبب في دفع لعدة الكهربائية ففقدت التحكم في الاتجاه العكسي لتورران الملحق في نقطة الربط.

على سبيل المثال، إذا تمزقت عجلة كاشطة أو أثبتت نتيجة العمل، قد تعرض حافة العجلة الداخلة بنفلة التلق داخل سطح المادة متسببة في لفقات العجلة، قد تنفقت العجلة باتجاه العامل أو بعيدا عنه حسب اتجاه حركة العجلة في لحظة التلق، قد تتلف كذلك عجلات الكشط في هذه الظروف.

الارتداد العكسي هو نتيجة سوء استخدام أداة الطاقة وإلأ إجراءات تشغيل أو حالات غير صحيحة، ويمكن تجنبه باتخاذ الاحتياطات المناسبة كما يلي:

- أمسك لعدة الكهربائية جيدا بحيث يكون جسمك وذراعك في اتجاه مفادوم لقوة الارتداد العكسي، استخدم دائما المقبض الإضافي، متى توفر، للحصول على الحد الأقصى للتحكم في الارتداد العكسي وردود الفعل عزم الدوران أثناء بدء التشغيل، يمكن للتعامل التحكم في ردود الفعل عزم التشغيل أو قوة الارتداد العكسي عند اتخا الاحتياطات المناسبة.
- لا تضع يدك أيأ بالقرب من ملحق التورران، قد يرت الملحق عكسيا على يدك.
- لا تضع جسمك في المنطقة التي تتحرك فيه لعدة كهربائية إذا حدث

لغرضك، يؤدي استخدام لعدة الكهربائية المسحجة إلى إنجاز المهمة بشكل أفضل وأكثر أمنا في الأعمال المتخصصة لها.

- لا تستخدم لعدة في حال تعذر تشغيل أو إيقاف تشغيل المفتاح، أي عدة كهربائية لا يمكن التحكم فيها بمفتاح تسيير ختمة ويلزم إصلاحها.
- قم بصل القابس من مصدر الطاقة وألأ حزمة البطارية من لعدة الكهربائية قبل عمل أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين لعدة الكهربائية، وتقل تأخير السلامة الوقائية هذه من خطر بدء تشغيل لعدة الكهربائية بطريق الخطأ.
- خزن لعدة الكهربائية عند عدم الاستخدام بعيدا عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين لا يملكون لعدة أو هذه التعليمات بتشغيل لعدة الكهربائية، تكون لعدة الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.

- قم بصيانة لعدة الكهربائية، تحقق من وجود خطأ في محاذاة الأجزاء المتحركة أو تسي أو كسر بالأجزاء أو أي أوضاع أخرى من شأنها التأثير في تشغيل لعدة الكهربائية، إذا تضررت لعدة الكهربائية فيجب إصلاحها قبل الاستخدام، العديد من الحوادث ناتجة عن سوء صيانة عدة كهربائية.

- حافظ على عدد القطع حادة ونظيفة، إن عدد القطع التي يتم صيانتها بشكل صحيح مع حواف قطع حادة تكون أقل عرضة للاشتاء وسيسهل التحكم فيها.

- استخدم لعدة الكهربائية، والملحقات، والقفازات وغير ذلك فيما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الوضع في الاعتبار ظروف العمل والأعمال المقبوض تحقيقها، قد يؤدي استخدام لعدة الكهربائية للأغراض غير المتخصصة لها إلى حدوث موقف خطير.

- احتفظ بالمقابض واسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من التشحوم المقابض الزلقة واسطح الإمساك لا تسمح بالتعامل الآمن والتحكم في لعدة في مواقف غير متوقعة.

- لاحظ أنه عند تشغيل عدة كهربائية، يرجى التمسك على المقبض المساعد بشكل صحيح، وهو أمر مفيد عند التحكم في لعدة الكهربائية، لذلك، يمكن أن يقل التعامل السليم من خطر الحوادث أو الإصابات.

### الخدمة

- يطلب صيانة عندك الكهربائية بواسطة فني إصلاح مؤهل باستخدام قطع الغيار المتطابقة فقط، سيضمن هذا أن أمال لعدة الكهربائية قد تم ضمانه.
- اتبع تعليمات التشحيم وتغيير الملحقات.

### تحذيرات سلامة خاصة

تحذيرات الأمان الشائعة لتعليمات التجليخ أو السنفرة أو تطويق الأسلاك أو المسقل أو التلق المكشوفة:

- صممت هذه لعدة الكهربائية لتعمل كالأداة لتجليخ أو سنفرة أو تطويق للأسلاك أو مسقل أو قطع، قم بقراءة كل تحذيرات الأمان، والتعليمات، والتوضيحات، والمواصفات المقدمة مع لعدة الكهربائية، قد ينسب الفشل في اتباع التعليمات المسرودة أدناه في صممة كهربائية أو حريق، أو إصابة.
- لا يوصى باستخدام لعدة الكهربائية هذه في عمليات مثل التجليخ أو السنفرة أو تطويق الأسلاك أو المسقل أو القطع، قد ينسب استخدام لعدة الكهربائية في العمليات غير المتخصصة لها في المخاطر والإصابة الشخصية.
- لا تستخدم الملحقات غير المصممة خصيصا والموصى بها من قبل الجهة الصانعة لعدة، لا تفتي إمكانية إرتاق الملحق بالعدة الكهربائية الخاصة بك، لضمان التشغيل الآمن.
- يجب أن تكون السرعة الممثلة للملحق مساوية على الأقل للحد الأقصى للسرعة المبيئة على لعدة الكهربائية، قد تتحمل الملحقات التي تعمل بسرعة أكبر من السرعة المثلى الخاصة بها أو تنفصل بعيدا.
- يجب أن يكون القطر الخارجي للملحق الخاص بك، ويسمكه في حدود السعة المثلى لعدة الكهربائية الخاصة بك، لا يمكن حماية الملحقات ذات الأحجام غير الصحيحة أو التحكم فيها بشكل مناسب.
- يجب أن يتناسب حجم محور العجل، والشاه، ومنصك الكبح الخلفي، أو غيرها من الملحقات مع عمود دوران لعدة الكهربائية، الملحقات يتحات

العربية  
65



- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo tiene descarga a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas. Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No abuse del cable. Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de calor, aceite, bordes afilados o partes móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un alargue adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si el uso de una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda es inevitable, utilice un suministro protegido de dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica. ¡NOTA! El término "dispositivo de corriente residual (RCD)" puede sustituirse por el término "interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI)" o "disyuntor de fuga a tierra (ELCB)".
- ¡Advertencia! Nunca toque las superficies metálicas expuestas en la caja de velocidades, el protector, etc., porque si se tocan las superficies metálicas se verán afectadas por la onda electromagnética y se causarán lesiones o accidentes potenciales.

#### Seguridad personal

- Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de inatención al operar herramientas eléctricas puede producir lesiones personales graves.
- Use equipo de protección personal. Siempre lleve protección ocular. Equipos de protección como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos o protección auditiva usados para condiciones apropiadas reducirán las lesiones personales.
- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la fuente de alimentación y / o el bloque de baterías, recoger o transportar la herramienta. Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o conectar las herramientas eléctricas con el interruptor en encendido da lugar a accidentes.
- Saque cualquier llave de ajuste o llave de tuerca antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave de ajuste o llave de tuerca unida a una parte giratoria de la herramienta eléctrica se pueden producir lesiones personales.
- No adopte una postura forzada. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Use ropa adecuada. No use prendas sueltas o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

## Información sobre ruidos



Tome medidas adecuadas para proteger sus oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).

## CE Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto descrito en los "Especificaciones de la herramienta eléctrica" cumple con todas las disposiciones correspondientes de las directivas 2006/42/EC inclusive sus modificaciones y esta en conformidad con las siguientes normas:  
EN 60745-1,  
EN 60745-2-3.

Gerente de certificación

*Wu Cunzhen*

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Suiza, 18.05.2022



**ADVERTENCIA - ¡Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones!**

## Reglas de seguridad generales



**¡ADVERTENCIA! Leer todas las instrucciones y advertencias de seguridad.** El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, incendio y / o lesiones graves.

**Conservar todas las advertencias e instrucciones para referencia en el futuro.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica accionada por la red eléctrica (con cable) o a una herramienta eléctrica accionada por batería (inalámbrica).

## Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras dan lugar a accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y espectadores mientras maneja una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

## Seguridad frente a la electricidad

- El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las características técnicas del enchufe macho en materia. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los tomacorrientes correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

Español

17

- يرجى ملاحظة أنه بعد قطع التيار الكهربائي للعدة، سوف تستمر عجلة التخلّيج في الدوران.
- يرجى استخدام قطع الدائرة القصيرة (30 م أمبير) لضمان سلامة المشغل عندما تكون ساقفة جدًا ورطبة في مكان العمل أو عندما تكون جدياً مبلّوياً بخيار موسم.
- لا تستخدم العدة على أي مادة تحتوي على الأسبستوس.
- لا تستخدم الماء أو سائل تخلّيج.
- يرجى التأكّد من أن فتحة التهوية نظيفة عند العمل في البيئة المترتبة. إذا كان يجب إزالة الأوساخ، يرجى قطع الطاقة عن العدة (بمادة غير معدنية) لتجنب تضرر الأجزاء الداخلية.



**تحذير:** المواد الكيميائية الموجودة في الفلتر المولد من المتفرقة والقطع والتشتر والتخلّيج والحفر وغيرها من أنشطة صناعة البناء والتشييد قد تؤدي إلى الميرطان أو التفتض الخلقي أو قد تكون ضارة على الخصوبة. يكون أبون بعض المواد الكيميائية:

- قبل أي إصلاح أو استبدال في الجهاز، يجب سحب قابس الطاقة أولاً.
- أكسيد السيليكون الثاني الشفاف وغيره من منتجات البناء في العيوب الجداري والإسمنت، وزرنيخ الكروم (CCA) في الخشب مع المعالجة الكيميائية، هذه المواد تعتمد درجة الضرر لها على درجة تكرار تنفيذ هذه الأعمال. إذا كنت ترغب في تقليل الاتصال بهذه المواد الكيميائية، يرجى العمل في مكان يحتوي على تهوية ويجب عليك استخدام الأجهزة ذات شهادات السلامة (مثل قناع لتفادي المسمم مع قتر مسير للفلتر).
- لاحظ الجهد الكهربائي: في توصيلات الطاقة، يجب التأكّد من أنه إذا كان الجهد الكهربائي هو نفسه الجهد المذكور في لوحة بيانات العدة، وإذا كان الجهد الكهربائي أعلى من الجهد المناسب، فستنتج حوائث للمشغلين، وفي الوقت نفسه، ستتضرر العدة. لذلك، إذا لم يتم تأكيد الجهد الكهربائي، يجب ألا توصّلها إيجابياً. وعلى العكس من ذلك، عندما يكون الجهد الكهربائي أقل من الجهد المطلوب، سوف يحدث سحب للحركه.

## الرموز المستخدمة في الدليل

تستخدم الرموز التالية في دليل التشغيل. يرجى تذكّر معانيها. ستجد التفسير الصحيح للرموز الاستخدام الصحيح والأمن للأداة الكهربائية.

المعنى	الرمز
--------	-------



مخلة الزوايا  
الأجزاء الممتدة باللون الرمادي - مقصن  
لين (نوع سطح مغزول)

مطابق الرقم التسلسلي:  
CT ... - الطراز  
XX - تاريخ التصنيع  
XXXXXXX - رقم التشلي.

توجد إمكانية للاختيار بين ثلاثة أوضاع للتقنين الإضافي.

احرص على قراءة كافة قواعد السلامة والإرشادات.

العربية

64

- Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que se conecten y utilicen correctamente. El uso del dispositivo para la recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- No deje que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de herramientas le permita ser complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- ¡Advertencia! Las herramientas eléctricas pueden producir un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede interferir en algunas circunstancias con los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos consultar a su médico y al fabricante de implantes médicos antes de operar esta herramienta eléctrica.

### Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- Las personas con aptitudes psicofísicas o mentales disminuidas, así como los niños no pueden operar la herramienta eléctrica, si no son supervisados o instruidos sobre el uso de la herramienta eléctrica por una persona responsable de su seguridad.
- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue diseñada.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y / o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarla. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.
- Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- Mantenimiento de las herramientas eléctricas Compruebe si la herramienta está desalineada, si las piezas móviles están atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes son causados por el mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- Mantenga las herramientas de corte, afiladas y limpias. Las herramientas de corte adecuadamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a empastarse y más fáciles de controlar.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de las herramientas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría producir una situación peligrosa.

- Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las manijas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y un control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Tenga en cuenta que cuando utilice una herramienta eléctrica debe sostener la manija auxiliar correctamente, esto es útil para controlar la herramienta eléctrica. Por lo tanto, sostenerla de manera adecuada puede reducir el riesgo de accidentes o lesiones.

### Servicio

- Haga reparar su herramienta eléctrica por personal de reparación calificado que use solamente piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios.

### Advertencias especiales de seguridad

**Advertencias de seguridad comunes para las operaciones de rectificado, lijado, cepillado con alambre, pulido o abrasión:**

- Esta herramienta eléctrica fue pensada para funcionar como rectificadora, lijadora, cepillo de alambre, pulidora o herramienta de corte. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que se enumeran a continuación puede provocar una descarga eléctrica, incendio y / o lesiones graves.
- No se recomienda realizar las operaciones de rectificado, lijado, cepillado con alambre, pulido o corte con esta herramienta eléctrica. Las operaciones para las que la herramienta eléctrica no fue diseñada pueden crear un riesgo y causar lesiones personales.
- No utilice accesorios que no estén específicamente diseñados y recomendados por el fabricante de la herramienta. El hecho de que el accesorio se pueda conectar a la herramienta eléctrica no garantiza una operación segura.
- La velocidad nominal del accesorio debe ser al menos igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica. Los accesorios que funcionan más rápido que su velocidad nominal pueden romperse y salir volando.
- El diámetro exterior y el espesor de su accesorio deben estar dentro de la capacidad nominal de su herramienta eléctrica. Los accesorios de tamaño incorrecto no se pueden asegurar ni controlar adecuadamente.
- El tamaño del eje de las ruedas, bridas, almohadillas de apoyo o cualquier otro accesorio debe encajar adecuadamente en el eje de la herramienta eléctrica. Los accesorios con orificios que no coincidan con el equipo de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y podrán causar la pérdida del control.
- No utilice un accesorio dañado. Antes de cada uso, inspeccione el accesorio por ejemplo las ruedas abrasivas para detectar virutas y grietas, la almohadilla de apoyo para detectar grietas, desgarrado o exceso de desgaste, el cepillo de alam-

الرمز	المعنى
	احرص على ارتداء نظارات السلامة.
	احرص على ارتداء حماية الأذن.
	احرص على ارتداء قناع الغبار.
	لفصل الأداة الكهربائية عن مصدر الطاقة قبل التركيب أو التصليح.
	اتجاه الحركة.
	اتجاه الدوران.
	مؤقت.
	غير مؤقت.
	محظور.
	حزر مزود / فئة الحماية.
	تنبيه مهم.
	توجد علامة تثبت أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية لتوجيهات الاتحاد الأوروبي، ومتطلب مع معايير الاتحاد الأوروبي.
	معلومات مفيدة.
	احرص على ارتداء نظارات واقية.
	لا تتخلص من الأداة الكهربائية في حاوية النفايات المنزلية.

### تعين الأداة الكهربائية من شركة

إن الأداة الكهربائية معدة لقطع الجاف والتنجيح وسفطرة المعادن (المواد الأخرى).  
يمكن توسيع منطقة استعمال الأداة بسبب استخدام الملحقات الإضافية.  
هناك إمكانية لتثبيت الأداة الكهربائية عن طريق استخدام بعض الملحقات الأخرى.

### مكونات الأداة الكهربائية

- 1 مقبض
- 2 قفل عمود الدوران
- 3 فتحات التهوية
- 4 الغطاء الواقي
- 5 مقبض إضافي \*
- 6 الهيكل
- 7 مقبض الدوران
- 8 زر إلغاء القفل
- 9 مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل
- 10 مفتاح الشفة \*
- 11 مسامولة التثبيت
- 12 مقبض مساعد كبح الاهتزاز
- 13 مسعر الغطاء
- 14 حود دوران
- 15 الشفة
- 16 الأسطوانة \*

\* أدوات إضافية اختيارية

ليست كل الملحقات التي لم توضحها أو وصلها متضمنة للعرض القياسي.

### تركيب عناصر الأداة الكهربائية وظيفتها

قبل تنفيذ أي أعمال على الأداة الكهربائية يجب فصلها عن مصدر الطاقة.

تجنب سحب عناصر التثبيت محكمة الربط لتجنب تلف السلك.

يُعد تركيب / فك / ضبط بعض العناصر متشابها في جميع موديلات الأداة الكهربائية، وفي هذه الحالة لا يُشار إلى موديلات محددة في الرسم التوضيحي.

مقبض إضافي (انظر الشكل رقم 1)

استخدم دائما المقبض الإضافي 5 عند التشغيل. 4 يتم وضع المقبض الإضافي 5 حسب ما يراه المستخدم مريحا.

- فك المقبض الإضافي 5 كما هو موضح في الشكل رقم 1.
- اربط المقبض الإضافي 5 في فتحة أخرى ملائمة.

### الغطاء الواقي

احرص دائما على استخدام الغطاء الواقي 4 عند تركيب أسطوانات القطع والتنجيح. يمنع منفا بيتا تشغيل الملحقات المذكورة أعلاه بدون استخدام الغطاء الواقي 4. يجب أن يواجه غطاء الواقي 4 المشغل بجزءه المغلق.

تركيب / فك الغطاء الواقي (انظر الشكل رقم 2)

- حزر برغي الإطار الخارجي 13 باستخدام مفك (غير مزود مع الأداة الكهربائية) وثبت الغطاء الواقي 4 على رقيقة عمود الدوران، مع مراقبة دخول حجرة التركيب 12 في الحز المولني في رقيقة عمود الدوران (انظر الشكل رقم 2).
- أدر الغطاء الواقي 4 في الاتجاه المطلوب وأحكام ربط برغي الإطار الخارجي 13 باستخدام مفك (غير مزود مع الأداة الكهربائية).
- عند فك الغطاء الواقي رقم 4، كرز العمليات المذكورة أعلاه بترتيب عكسي.

rección opuesta a la rotación del accesorio en el punto de atascamiento.

Por ejemplo, si una rueda abrasiva queda enganchada o pinzada en la pieza de trabajo, el borde de la rueda que está entrando en el punto de pinzamiento puede cavar en la superficie del material haciendo que la rueda salga o dé un contragolpe. La rueda puede saltar hacia adelante o alejándose del operador, dependiendo de la dirección del movimiento de la rueda en el punto de pinzamiento. Las ruedas abrasivas también pueden romperse bajo estas condiciones.

El contragolpe es el resultado de un mal uso de la herramienta eléctrica y / o procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación.

• **Mantenga un agarre firme en la herramienta eléctrica y posicione su cuerpo y brazo para permitirle resistir las fuerzas de contragolpe. Utilice siempre la manija auxiliar, si se proporciona, para un control máximo sobre el contragolpe o la reacción de torque durante el arranque.** El operador puede controlar las reacciones de torque o las fuerzas de contragolpe, si se toman las precauciones adecuadas.

• **Nunca coloque la mano cerca del accesorio giratorio.** El accesorio puede dar un contragolpe sobre su mano.

• **No coloque su cuerpo en el área donde se podría mover la herramienta eléctrica si se produce un contragolpe.** El contragolpe impulsará la herramienta en la dirección opuesta al movimiento de la rueda en el punto de enganche.

• **Tenga especial cuidado cuando trabaje esquinas, bordes afilados, etc. Evite el rebote y enganche del accesorio.** Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes tienen una tendencia a enganchar el accesorio giratorio y causar pérdida de control o contragolpe.

• **No fije una cuchilla para tallar madera de cadena de corte ni una cuchilla de sierra dentada.** Estas cuchillas crean contragolpes frecuentes y pérdida de control.

## Guías de seguridad durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica

Advertencias de seguridad específicas para las operaciones de rectificación y corte abrasivo:

• **Use sólo tipos de ruedas que se recomiendan para su herramienta eléctrica y el protector específico diseñado para la rueda seleccionada.** Las ruedas para las cuales la herramienta eléctrica no fue diseñada no se pueden asegurar adecuadamente y son peligrosas.

• **El protector debe estar bien sujeto a la herramienta eléctrica y ubicado para una máxima seguridad, de manera tal que la menor cantidad de rueda está expuesta al operador.** El protector ayuda a proteger al operador de fragmentos rotos de ruedas, el contacto accidental con la rueda y las chispas que podrían encender la ropa.

• **Las ruedas deben utilizarse únicamente para las aplicaciones recomendadas.** Por ejemplo: no rectificar con el lateral de la rueda de corte. Las ruedas de corte abrasivas sirven para el rectificación periférico, si

bre para detectar cables sueltos o agrietados. Si la herramienta eléctrica o el accesorio se caen, inspeccione si hay daños o instale un accesorio sin daños. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, colóquese usted y los espectadores alejados del plano del accesorio giratorio y haga funcionar la herramienta eléctrica a la máxima velocidad sin carga durante un minuto. Los accesorios dañados normalmente se rompen durante este tiempo de prueba.

• **Use el equipo de protección personal. Según la aplicación, utilice un protector facial, gafas o antiparras de seguridad. De ser necesario, use máscaras antipolvo, protectores para los oídos, guantes y delantal de taller para detener fragmentos abrasivos o de piezas de trabajo pequeños.** La protección ocular debe ser capaz de detener las partículas voladoras generadas por diversas operaciones. La máscara antipolvo o el respirador debe ser capaz de filtrar las partículas generadas por la operación. La exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede causar pérdida de audición.

• **Mantenga a las personas a una distancia segura del área de trabajo. Cualquier persona que entre al área de trabajo debe usar equipo de protección personal.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden volar y causar lesiones más allá del área de operación inmediata.

• **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de sujeción aisladas, cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.** Un accesorio de corte que entre en contacto con un cable con corriente puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica tengan corriente y podrían causar una descarga eléctrica al operario.

• **Coloque el cable alejado del accesorio giratorio.** Si pierde el control, el cable se puede cortar o enganchar y su mano o brazo puede ser jalado por el accesorio giratorio.

• **Nunca deje la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya detenido completamente.** El accesorio giratorio puede engancharse en la superficie y la herramienta eléctrica se puede descontrolar.

• **No haga funcionar la herramienta eléctrica mientras la lleva a su lado.** El contacto accidental con el accesorio giratorio podría enganchar su ropa, acercando el accesorio a su cuerpo.

• **Limpe regularmente las rejillas de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor atraerá el polvo al interior de la carcasa y la acumulación excesiva del metal en polvo puede causar riesgos eléctricos.

• **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrían encender estos materiales.

• **No utilice accesorios que necesiten líquido refrigerante.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede resultar en electrocución o descargas.

## Contragolpe y advertencias relacionadas

El contragolpe es una reacción repentina de un accesorio pinzado o enganchado como una rueda giratoria, una almohadilla de apoyo, un cepillo o cualquier otro. El desgaste o enganche provoca un rápido bloqueo del accesorio giratorio que a su vez hace que la herramienta eléctrica descontrolada sea forzada en la di-

## Trémbol / Sustitución de las partes

Después de trémbol de cualquier tipo, asegúrese de que la herramienta eléctrica esté correctamente ensamblada y que los accesorios estén correctamente instalados. Consulte el manual de instrucciones para obtener información sobre el mantenimiento y la seguridad.



• **Evite el uso de partes de repuesto que no sean las originales.**

## Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

- **Revisión de la herramienta eléctrica:** Antes de usar la herramienta eléctrica, revise el manual de instrucciones para obtener información sobre el mantenimiento y la seguridad.
- **Revisión de la herramienta eléctrica:** Antes de usar la herramienta eléctrica, revise el manual de instrucciones para obtener información sobre el mantenimiento y la seguridad.
- **Revisión de la herramienta eléctrica:** Antes de usar la herramienta eléctrica, revise el manual de instrucciones para obtener información sobre el mantenimiento y la seguridad.

## Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

- **Revisión de la herramienta eléctrica:** Antes de usar la herramienta eléctrica, revise el manual de instrucciones para obtener información sobre el mantenimiento y la seguridad.
- **Revisión de la herramienta eléctrica:** Antes de usar la herramienta eléctrica, revise el manual de instrucciones para obtener información sobre el mantenimiento y la seguridad.
- **Revisión de la herramienta eléctrica:** Antes de usar la herramienta eléctrica, revise el manual de instrucciones para obtener información sobre el mantenimiento y la seguridad.

## Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Antes de usar la herramienta eléctrica, asegúrese de que la herramienta eléctrica esté correctamente ensamblada y que los accesorios estén correctamente instalados. Consulte el manual de instrucciones para obtener información sobre el mantenimiento y la seguridad.

## Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

## Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

## Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

## Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

## Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

## Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

## Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

## Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

Trémbol de la herramienta eléctrica (ver el manual de instrucciones)

se aplican fuerzas laterales a estas ruedas se pueden romper.

- **Utilice siempre bridas de rueda intactas que tengan el tamaño y la forma correctos para la rueda seleccionada.** Las bridas adecuadas respaldan la rueda y reduce así la posibilidad de rotura de la rueda. Las bridas para las ruedas de corte pueden ser diferentes de las bridas de las ruedas de rectificado.
- **No use ruedas desgastadas de herramientas eléctricas de mayor tamaño.** La rueda para una herramienta eléctrica de mayor tamaño no es adecuada para la mayor velocidad de una herramienta más pequeña y puede estallar.
- **Cuando utilice la rueda de rectificado en forma de platillo, debe asegurarse de que se utilice solamente la rueda de rectificado de plástico reforzado con fibra de vidrio.**
- **El eje principal, la brida (especialmente la superficie de montaje) o la contratuerca no deben dañarse para evitar que se rompa la rueda de rectificado.**
- **Antes de encender el interruptor, asegúrese de que la rueda no esté en contacto con la pieza de trabajo.**
- **Antes de usar la herramienta, debe dejarla que funcione durante un tiempo. Tenga en cuenta que la vibración u oscilación puede indicar que la rueda abrasiva está mal colocada o está desequilibrada.**
- **El rectificado se realizará en la superficie designada de la rueda abrasiva.**
- **Debe prestarse atención a las chispas que vuelan.** Cuando sostenga la herramienta, debe evitar que la chispas vuelen hacia usted u otras personas o hacia el combustible.
- **La herramienta no debe dejarse sola durante el funcionamiento.** Usted debe operar la herramienta sólo cuando la sostiene.
- **No debe tocar la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación ya que puede estar muy caliente y causar quemaduras en la piel.**
- **Antes de utilizar la herramienta para cualquier operación, debe apagar la herramienta, desenchufar o sacar la caja de la batería.**
- **Siga las instrucciones del fabricante para la correcta instalación y uso de la rueda abrasiva.** Tenga cuidado cuando manipula y guarda la rueda abrasiva.
- **No utilice carcassas removibles separadas ni adaptadores para montar la rueda de rectificado de orificio grande.**
- **Utilice la brida especificada para la herramienta.**
- **Con respecto a la herramienta usada para instalar la rueda abrasiva de orificio roscado, asegúrese de que la rosca de la rueda sea lo suficientemente larga y pueda coincidir con la longitud del eje principal.**
- **Compruebe que la pieza de trabajo tenga los apoyos correctos.**
- **Tenga en cuenta que, después de cortar la alimentación de la herramienta, la rueda continuará girando.**
- **Utilice un disyuntor (30mA) para garantizar la seguridad del operador cuando haya mucho calor y esté muy húmedo el lugar de trabajo o esté seriamente contaminado por el polvo conductor.**
- **No utilice la herramienta en ningún material que contenga amianto.**
- **No utilice agua ni líquido de rectificado.**
- **Asegúrese de que la abertura de ventilación esté limpia cuando trabaje en ambientes polvorientos.**

Si la suciedad debe quitarse, corte la energía de la herramienta (con el artículo no metálico) para evitar dañar las piezas internas.

### Instrucciones de seguridad adicionales para las operaciones de corte

- **No coloque su cuerpo en línea con y detrás de la rueda giratoria.** Cuando la rueda, en el punto de operación, se mueva alejándose de su cuerpo, un posible contragolpe puede impulsar la rueda giratoria y la herramienta eléctrica directamente hacia usted.
- **Cuando la rueda esté atascada o al interrumpir un corte por cualquier motivo, desconecte la herramienta eléctrica y mantenga la herramienta eléctrica inmóvil hasta que la rueda se detenga completamente. Nunca intente sacar la rueda de corte del corte mientras la rueda está en movimiento, de lo contrario podría producirse un contragolpe.** Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del atascamiento de la rueda.
- Si, repentinamente, la alimentación de energía se interrumpe durante el funcionamiento, mueva inmediatamente el interruptor de encendido / apagado a la posición de apagado (off) para evitar el arranque accidental de la máquina.
- Está estrictamente prohibido desacelerar la rotación de los accesorios, causada por la inercia, con la ayuda de la traba del husillo o aplicar fuerza a la superficie lateral de los discos. Utilizar la traba del husillo para este propósito hará que la herramienta eléctrica deje de funcionar y anulará la garantía.



**Advertencia: las sustancias químicas contenidas en el polvo generado al lijar, cortar, aserrar, rectificar, perforar y otras actividades de la industria de la construcción puede producir cáncer, deficiencia congénita o ser perjudicial para la fertilidad.** El ion de algunas sustancias químicas será:

- Antes de realizar cualquier reparación o sustitución de la máquina, primero hay que desenchufar.
  - Los productos de dióxido de silicio transparente y otros de albañilería en la pared de ladrillos y cemento; el arseniato cromatado (CCA), en madera con tratamiento químico. El grado de daño de estas sustancias dependerá del grado frecuente de realización de estos trabajos. Si desea reducir el contacto con estas sustancias químicas, trabaje en el lugar con ventilación y use aparatos con certificados de seguridad (como la máscara antipolvo diseñada con un pequeño filtro de polvo).
- Observe la tensión de alimentación:** en la conexión de alimentación, debe confirmar que si la tensión de alimentación es la misma que la tensión marcada en la placa de datos de la herramienta. Si a tensión de la alimentación es más alta que la tensión apropiada, se pueden producir accidentes para los operadores, y al mismo tiempo, destruir la herramienta. Por lo tanto, si la tensión de alimentación no ha sido confirmada, entonces nunca debe enchufar de forma arbitraria. Por el contrario, cuando la tensión de alimentación es inferior a la tensión requerida, el motor se dañará.

### Símbolos usados en el manual

Los siguientes símbolos se utilizan en el manual de instrucciones, recuerde sus significados. La interpre-

### სახეები ხევა (იხ. ნახ. 5.2)

სახეები ხევა გამოიყენება ლითონების უბეზი და სწრაფი გახევისთვის, ძენადლელები საკრების დამუშავებისთვის და სხვ. შეარჩიეთ სახეები დისკის ტიპი იმ სამუშაოს მიხედვით, რომლის შესრულებასაც გეგმავთ.

- დააყენეთ სახეები დისკი, როგორც ეს ზეფითა აღწერილია.
- ჩართეთ ელექტროხელსაწყო, დაელოდეთ, ხანამ მზავა კვლავ მქონდალურ სრუტებს გააკეთებ, და მხოლოდ ამის შემდეგ წელა ძირატნით სახეები დისკი დასამუშავებელ სამუშაოთან.
- რეკომენდებულია ელექტროხელსაწყო განთავსდეს 10° კუთხით დასამუშავებელ ზედაპირთან მიმართებაში (იხ. ნახ. 5.2) თუკი ეს კუთხეა კლებია რეკომენდირებულ მნიშვნელობაზე, მაშინ ოთულდება ელექტროხელსაწყო მართვა, თუკი ეს კუთხე უფრო მეტია რეკომენდირებულ მნიშვნელობაზე, მაშინ უარესდება დამუშავების ხარისხი, და სამუშაოს შედეგად უარესდება ღირებულება.
- შესრულებული დაბრუნებითი-შესვლითი მოძრაობები ხომიორიდაქრითი ელექტროხელსაწყოზე ჯარნი ზეწოლა ელექტროხელსაწყოზე არ მოგვცით უკეთეს შედეგს, მაგრამ გადატვირთავს მზავს, და შექმნის სახეები დისკის დაზარების საშიშროებას, რაც გამოიწვევს სერიოზულ ტრავმებს.

### ელექტროხელსაწყოების მომსახურება / პროფილაქტიკა

წმინდა პროცედურის ჩატარების წინ ელექტროხელსაწყო აუცილებლად უნდა გამოირთოს ქსელიდან.

### ელექტროხელსაწყოების გაწმენდა

ელექტროხელსაწყოების ხანგრძლივი და უსაფრთხოების უსაფრთხოების აუცილებელ პირობას

წარმოადგენს მისი ხეფითა სახით შენახვა. ლითონის ხანგრძლივი დამუშავებისას, ელექტროხელსაწყოების მოვლით შესაძლოა დაზარდდეს დენისგამტარი მტვერი. რეგულარულად განმარდეთ ელექტროხელსაწყო შეკუმშული ჰაერით ნავეტილავითი ღრიტოებიდან 3.

### გაფიფების შენახვაში მომსახურება

თქვენი პროდუქტის რემონტსა და მომსახურებაშიან წარმოქმნილ შეკითხვებზე პასუხები შეგიძლიათ მიიღოთ სერვის-ცენტრებში. ინფორმაცია სერვის-ცენტრებზე სათადარიგო ნაწილების სტრუქტურა და ინფორმაცია სათადარიგო ნაწილებზე შეგიძლიათ იპოვოთ მისამართზე: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

### ელექტროხელსაწყოების ტრანსპორტირება

- არ დაუშვათ შეფუთვის დაგდება, აგრეთვე ნებისმიერი მექანიკური ზეზოქმედება მასზე ტრანსპორტირებისას.
- დატვირთვისას / ჩამოტვირთვისას გამოიყენეთ სატვირთო ტექნიკა, რომელიც მუშაობს შეფუთვის მოქერის პრინციპით.

### გარემოს დაცვა




წვედილეულის მეორადი დამუშავება ნაგვის განადგურების ნაგვლად.

ელექტროხელსაწყო, დამატებითი სამარჯვები და შეფუთვა უტოლოზირდეს ეკოლოგიურად სუფთად. დახარისხების რეციკლაციის ინტერესებიდან გამოზინარე, სინთეტიკური მასალების დეტალები შესაბამისად აღნიშნული. წინამდებარე სახელმძღვანელო დამტკიცებულია ქალაღზე, რომელიც დამზადებულია მეორადი წვედილეულისგან ქლორის გამოყენების გარეშე.

• ხაზრახნით დამატებითი სახელური 5 სხვა ხრახნიან ნახერტებში.


**დამცავი გარსაგები**


 ყოველთვის გამოიყენეთ დამცავი გარსაგები 4 მჭრელი და საფხეკი დისკების გამოყენებისას. კატეგორიულად იკრძალება ზემოთხსენებული სამარეულებით მუშაობა დამცავი გარსაგების 4 გარეშე. დამცავი გარსაგები 4 დასურული ნაწილით ყოველთვის უნდა იყოს მატრიალურული ნომუშავისადმი.

**დამცავი გარსაგების მონტაჟი / დემონტაჟი (იხ. ნახ. 2)**

- ხაზრახნის (არ შედის მოწოდების პაკეტში) დახმარებით მოასუსტეთ ხრახნი 13 და დააყენეთ შპინდელის ველზე დამცავი გარსაგები 4, ფრადღება მოაქციეთ იმას, რომ დასაყენებელი შეერილი 12 მოხვედეს შპინდელის ვლის გრძივ პაზში (იხ. ნახ. 2).
- მატრიალურ დამცავი გარსაგები 4 საჭირო მდგომარეობაში და ჩამაგრეთ ხრახნი 13 ხაზრახნის დახმარებით (არ შედის მოწოდების კომპლექტში).
- დამცავი გარსაგების 4 დემონტაჟისას გაიმორეთ ზემოაღწერილი ოპერაციები პირიქითა თანმიმდევრობით.

**სამარეულების დაყენება / შეცვლა**

 ნებისმიერი სახეობის სამარეულების დაყენების შემდეგ, მუშაობის დაწყების წინ, ჩაატარეთ სადელი გაშვება - ჩართეთ ელექტროხელსაწყო და მიეცით საშუალება იმუშაოს ფუქი ხელთ არნაკლებ 30 წამისა. იმ სამარეულების გამოყენება, რომელთაც აღინიშნაით დარტყმა ან იყენებენ ელექტროხელსაწყოს მომატებულ ვიბრაციას, აკრძალულია.

 რეკომენდებულია აწარმოთ სამარეულების დაყენება / შეცვლა დამცავ ხელთათმარებით.

**მჭრელი / საფხეკი დისკის მონტაჟი (იხ. ნახ. 3)**

- შპინდელზე 14 დააყენეთ ფლანგი 15 (იხ. ნახ. 3).
- შპინდელი 14 დააყენეთ ერთ-ერთ ზემოთხსენებულ სამარეულებზე.
- დააჭირეთ და შეაკავეთ შპინდელ 2 ფიქსატორი.
- დაახვეთ შპინდელზე 14 მოსაჭერი ქანჩი 11 და ფლანგის გასაღებით 10 ჩამაგრეთ. **ფრადღება: 4 88 მეტი სისქის სამარეულების მონტაჟისას მოსაჭერი ქანჩი 11 აუცილებლად უნდა გადატრიალდეს (იხ. ნახ. 3).**
- ხელი გაუშვით შპინდელის 2 ფიქსატორს.

**საჭრელი / საფხეკი დისკის შეცვლა (იხ. ნახ. 3-4)**

- დააჭირეთ და შეაკავეთ შპინდელის 2 ფიქსატორი.
- ფლანგის გასაღებით 10 მოახრახნეთ ქანჩი 11 (იხ. ნახ. 4).
- შეცვალეთ სამარეულები.
- დაახვეთ შპინდელზე 14 მოსაჭერი ქანჩი 11 და ფლანგის გასაღებით 10 ჩამაგრეთ. **ფრადღება: 4**

**88 მეტი სისქის სამარეულების მონტაჟისას მოსაჭერი ქანჩი 11 აუცილებლად უნდა გადატრიალდეს (იხ. ნახ. 3).**

• ხელი გაუშვით შპინდელის 2 ფიქსატორს.

**ელექტროხელსაწყოს ექსპლუატაციაში გაშვება**

დარწმუნდით იმაში, რომ ქსელში არხებული ძაბვა შეესაბამება მონაცემებს, რაც მოითხოვულია ელექტროხელსაწყოს სახელსაწყო ფარზე.

**ელექტროხელსაწყოს ჩართვა / გამორთვა**

**ჩართვა:**  
ელექტროხელსაწყოს ჩასართავად გადაადგილეთ წის მლიკორების დილაკი 8 და შეინარჩუნეთ ასეთ მდგომარეობაში და დააჭირეთ ჩართველს / გამომრთველს 9.

**გამორთვა:**  
ელექტროხელსაწყოს გამოსართავად ხელი გაუშვით ჩართველს / გამომრთველს დილაკს 8.

**ელექტროხელსაწყოს კონსტრუქციული თვისებები**

**მდიორედ გაშვება**

[CT13500-180S, CT13500-230S, CT13489-180S, CT13489-230S]

მდიორედ გაშვება (გამშვები ელექტროდების შეხლუდების სისტემა) ელექტროხელსაწყოს მდიორედ ჩართვის საშუალებას იძლევა - დისკის ტრიალი იწყება თანდათან ზომებისა და უძღვების გარეშე აგრეთვე, ჩართვის მომენტში არ იქმნება სახტომისებური დატვირთვა ელექტროქსელზე.

**რეკომენდაციები ელექტროხელსაწყოს მუშაობაზე**


**ჭრა (იხ. ნახ. 5.1)**


- დააყენეთ საჭრელი დისკი, როგორც ზევითაა აღწერილი.
- ჩართეთ ელექტროხელსაწყო, დაელოდეთ, ხაჩამ ძრავა კვლავ შექმნილურ ბრუნებს გააკეთებს, და მოლოდ ანის შემდეგ, ხელა მოიტანეთ საჭრელი დისკი დასამუშავებელ ნაშენადთან.
- ხელ გამოიყენებთ კარბ ზეწოლას ელექტროხელსაწყოზე, ეს არ მოგვემთ უკეთეს შედეგებს, მაგრამ გადატვირთავს ძრავას, და საჭრელი დისკიც მალე გაიცივითება.
- ამომრავეთ ელექტროხელსაწყო გაჭრის ხაზზე ზომიერი გადაცემით, არ გადახართ და არ აწარმოთ ყანყალი ან სხვა ცვეთიერი მოძრაობები.
- გაჭრა უნდა მომდინარეობდეს იმ მიმართულებით, რომელიც ნაჩვენებია ნახ. 5.1. გაჭრისას საპირისპირო მიმართულებით წარმოიშეება ელექტროხელსაწყოს უსონტროლო ამოვადების საშიშროება გადანაჭერიდან მომხმარებლის მიმართულებით, რაც გამოიწვევს სერიოზულ ტრავმებს.


tación correcta de los símbolos le permitirá el uso correcto y seguro de la herramienta eléctrica.


**Símbolo Significado**


 **Amoladora**  
Secciones marcadas con gris - agarre suave (con superficie aislada).


 **Etiqueta con número de serie:**  
CT ... - modelo;  
XX - fecha de fabricación;  
XXXXXXX - número de serie.


 Posibilidad de seleccionar entre tres posiciones de mango adicionales.


 Lea todas las reglas e instrucciones de seguridad.


 Use gafas de seguridad.

 Use protectores para los oídos.


 Use una máscara antipolvo.


 Desconecte la herramienta eléctrica de la red antes de instalarla o ajustarla.







 Dirección del movimiento.

 Dirección de la rotación.

 Bloqueado.

 Desbloqueado.

 Prohibido.

Símbolo	Significado
 / II	Doble aislamiento / clase de protección.
	Atención. Importante.
	Un signo que certifica que el producto cumple con los requisitos esenciales de las directivas de la UE y las normas armonizadas de la UE.
	Información útil.
	Use guantes de protección.
	No deseche la herramienta eléctrica en un recipiente de basura doméstica.

**Designación de la herramienta eléctrica**

Esta herramienta eléctrica es para cortes en seco, amolado y lijado de metales (y otros materiales). El uso de accesorios adicionales aumenta la versatilidad de la herramienta eléctrica. Existe la posibilidad de instalar la herramienta en forma fija (por medio del uso de los accesorios especiales).

**Componentes de la herramienta eléctrica**

- 1 Reductor
- 2 Botón de retención del husillo
- 3 Ranuras de ventilación
- 4 Cubierta protectora
- 5 Empuñadura adicional \*
- 6 Cuerpo
- 7 Manija
- 8 Botón de bloqueo desactivado
- 9 Interruptor de encendido / apagado
- 10 Llave de la brida de apriete \*
- 11 Tuerca de ajuste
- 12 Anillo de fijación
- 13 Tornillo de entubado
- 14 Mandril
- 15 Brida
- 16 Disco \*

\* Accesorios

No todos los accesorios fotografiados o descritos están incluidos en el envío estándar.

## Instalación y regulación de los elementos de la herramienta eléctrica

Antes de llevar a cabo cualquier trabajo sobre la herramienta eléctrica, debe desconectarse de la fuente de energía.



**No apriete demasiado los elementos de ajuste para evitar dañar el hilo.**



El montaje / desmontaje / configuración de algunos de los elementos es el mismo para todos los modelos de la herramienta eléctrica, en este caso los modelos específicos no están indicados en la ilustración.

### Empuñadura adicional (ver fig.1)

Utilice siempre la empuñadura adicional 5 cuando esté en funcionamiento. La empuñadura adicional 5 se puede colocar según lo considere cómodo el usuario.

- Desatornille la manija 5 adicional como se muestra en la fig. 1.
- Atornille la manija adicional 5 en otra apertura roscada.

### Cubierta protectora



Utilice siempre la cubierta protectora 4 cuando aplique discos de corte y de amolar. Está estrictamente prohibido el funcionamiento de los accesorios mencionados sin la cubierta protectora 4. La cubierta protectora 4 siempre debe estar de frente al operador con la parte cerrada.

### Montaje / desmontaje de la cubierta protectora (ver fig. 2)

- Con un destornillador (que no viene con la herramienta eléctrica) libere el tornillo de entubado 13 e instale el entubado protector 4 en el cuello del perno, verifique que el cesto de montaje 12 entre en la ranura longitudinal del cuello del perno (ver fig. 2).
- Gire el entubado protector 4 en la posición requerida y ajuste el tornillo de entubado 13 con un destornillador (que no viene con la herramienta eléctrica).
- Para desmontar la cubierta protectora 4, repita las operaciones descritas anteriormente, en el orden inverso.

### Montaje / reemplazo de accesorios



Después de montar cualquier clase de accesorios, realice una prueba antes de comenzar a trabajar: encienda la herramienta eléctrica y déjela trabajar en modo inactivo durante no menos de 30 segundos. Está estrictamente prohibido utilizar accesorios que tengan desgaste radial o axial, lo cual provoca un aumento en la vibración de la herramienta eléctrica.



Se recomienda usar guantes protectores para el montaje / reemplazo de accesorios.

### Montaje del disco de corte / amolar (ver fig. 3)

- Instale la brida 15 en el husillo 14 (ver fig. 3).
- Instale uno de los accesorios antes mencionados, en el husillo 14.
- Presione y mantenga presionada el botón de retención del husillo 2.
- Atornille la tuerca de ajuste 11 en el husillo 14 y ajústela con la llave de la brida de apriete 10. **Atención: al montar cualquier accesorio de más de 4 mm de espesor, se debe dar vuelta la tuerca de ajuste 11 (ver fig. 3).**
- Afloje la traba del husillo 2.

### Reemplazo del disco de corte / amolar (ver fig. 3-4)

- Presione y mantenga presionada la traba del husillo 2.
- Afloje la tuerca de traba 11 con la llave para bridas 10 (ver fig. 4).
- Reemplace el accesorio.
- Atornille la tuerca de ajuste 11 en el husillo 14 y ajústela con la llave para bridas 10. **Atención: al montar cualquier accesorio de más de 4 mm de espesor, la tuerca de ajuste 11 debe ser puesta al revés (ver fig. 3).**
- Afloje la traba del husillo 2.

## Funcionamiento inicial de la herramienta eléctrica

Utilice siempre la tensión adecuada de la red: la tensión de la red debe coincidir con la información citada en la placa de identificación de la herramienta eléctrica.

## Encendido / apagado de la herramienta eléctrica

### Encender:

Para encender la herramienta eléctrica, presione el botón de bloqueo desactivado 8 y mientras lo mantiene oprimido en la posición, oprima el botón del interruptor de encendido / apagado 9.

### Apagar:

Para apagar la herramienta eléctrica, suelte el botón del interruptor 9.

## Características de diseño de la herramienta eléctrica

### Arranque suave

[CT13500-180S, CT13500-230S, CT13489-180S, CT13489-230S]

El arranque suave (sistema activo de restricción de la electricidad) hace posible el arranque suave y lento de las herramientas eléctricas: el disco aumenta gradualmente las revoluciones sin causar sacudidas del

სიმბოლო	წინაშეწვლილობა
	ატარეთ მტკრისგან დამცავი ნიღაბი.
	გამორთეთ ელექტროხელსაწყო ქსელიდან საშონტაკე და მარეგულირებელი სამუშაოების ჩატარებამდე.
	მიმართვის მიმართულება.
	ბრუნვის მიმართულება.
	დაბლოკილია.
	განბლოკილია.
	აკრძალულია მოქმედება.
	ორმაგი იზოლაცია / დაცვის კლასი.
	ყურადღება. წინაშეწვლილია ინფორმაცია.
	ნიშანი, რომელიც ადასტურებს, რომ წაკითხვა შეუძლებელია ენერჯიზაციის დირექტივის მიზიად მოთხოვნებს და ენერჯიზაციის ჰარმონიზებულ სტანდარტებს.
	სასარგებლო ინფორმაცია.
	ატარეთ დამცავი ხელთათმარება.
	არ გადაადგილოთ ელექტროხელსაწყო სავსეხელფრებო ნაგავში.

## ელექტროხელსაწყოების დანიშნულება

ელექტროხელსაწყო განკუთვნილია ლითონისა და სხვა მასალების მშრალი ჭრისთვის, ჩამოფხვკვისა და გაჭრისთვის. დამატებითი მოწყობილობებისა და სამარჯვების გამოყენების შედეგად, ელექტროხელსაწყოების გამოყენების სფერო ფართოვდება. არსებობს ელექტროხელსაწყოების სტაციონარული დაცემების შესაძლებლობა (სპეციალური სამარჯვების გამოყენებისას).

## ელექტროხელსაწყოების მოწყობის ელემენტები

- 1 რედუქტორი
- 2 შინაგარეული ფიქსატორი
- 3 საცენტრალაციო ხერხები
- 4 დამცავი გარსაცმი
- 5 დამატებითი სახელური \*
- 6 კორპუსი
- 7 სახელური
- 8 ჩამოთვლის / გამოთვლის ზღვირების ლილაკი
- 9 ჩამოთვლილი / გამოთვლილი
- 10 მილტურული გასაღები
- 11 მომჭერი ქანჩი
- 12 დახამარებული შვერილი
- 13 დამცავი გარსაცმის ქანჩიკი
- 14 შინაგარეული
- 15 მილტური
- 16 დისკი \*

\* სამარჯვე მოწყობილობები

ჩამოთვლილი, ასევე გამოსახული სამარჯვე მოწყობილობები არ შედის მოწყობის შემადგენლობაში.

## ელექტროხელსაწყოების ელემენტების მონტაჟი და რეგულირება

ყველა პროექტორის ჩატარების წინ ელექტროხელსაწყო აუცილებლად უნდა გამოირთოს ქელიდან.



ძალიან მაგრად წუ მოქმედეთ სამარჯვე ელემენტებს, რათა არ დაზიანდეს მათი კბილები.



ზოგიერთი ელემენტის მონტაჟი / დემონტაჟი / დასტეხვა ანალოგიურია ელექტროხელსაწყოების ყველა მოდელისთვის, ამ შემთხვევაში ახსნა-განმარტებით სურათზე არ მიუთითებენ კონკრეტულ მოდელს.

### დამატებითი სახელური (იხ. ნახ. 1)

მუშაობისას ყოველთვის გამოიყენეთ დამატებითი სახელური 5. დამატებითი სახელური 5 შესაძლებელია დაეკნდეს მომხმარებლისთვის მოსახერხებელ მდგომარეობაში.

\* ამოხრახნიეთ დამატებითი სახელური 5, როგორც ჩაქვება ნახატზე 1.

სათანადოდ გრძელა და მოწყობილობა შეიძლება დაფიქსირდეს ელექტროხელსაწყოში მინდორზე.

- დარწმუნდით, რომ დასამუშავებელი ნაშაბადი საინჟინერო და დამატარებელი.
- ყურადღება მიაქციეთ, რომ კვების გამოთვლის შერევა სახეობის დისკი განაგრძოს ინერჯით მუშაობას რაღაც დროის განმავლობაში.
- თუკი საშუალო მუშაობაში ცხელი, წესტია ან დენისგამტარებელი მტკვრია, ოპერატორის უსაფრთხოების უზრუნველსაყოფად გამოიყენეთ მოკლე მართვის გამომართველი (30 წმ).
- არ გამოიყენოთ ელექტროხელსაწყო არხების შექმნის მასალის დასამუშავებლად.
- მუშაობისას არ გამოიყენოთ წყალი ან სხვა რაიმე სითხე.
- მტკვრის პირობებში მუშაობისას ყურადღება მიაქციეთ, რომ ელექტროხელსაწყო სავესტილაციო ღრები სუფთა იყოს. თუკი აუცილებელია ელექტრომოწყობილობიდან ქუჩის მოცილება, მშისვე გამოითეთ ელექტროკვება.

**დამატებითი ინსტრუქციები ჭრის შესასრულებლად**

- ნუ იმყოფებით ერთ ხაზზე მარჯვნივ დისკთან, ანდა მის ზეგან, როცა დისკი ოპერაციის შესრულებისას მიმართის თქვენგან, შესაძლებელია წარმოიქმნას გაცემა, რომელსაც შეუძლია შემთავრების ანდა გადმოსროლის ელექტროხელსაწყო თქვენი მიმართულებით.
- დისკის გაშვებისას ან ჭრის ოპერაციის შეწყვეტისას რაიმე მიზეზით, გამოითეთ ელექტროხელსაწყო და გვეპირით იგი უბრალო მდგომარეობაში სრულ გატერებამდე. არასდროს შეწყვიტოთ ჭრის ოპერაცია დისკის გადაადგილებისას, წინააღმდეგ შემთხვევაში შესაძლია წარმოიქმნას გაცემა. გასაზღვრეთ დისკის გაქედვის მიზეზი და მიიღეთ ზომები დისკის გაქედვის მიზეზების აღმოსაფხვრელად.
- თუკი მუშაობის დროს ელექტროკვება უკვრად აგვირდება, ელექტროხელსაწყო შემთხვევითი ჩართვის თავიდან ასაცილებლად დაუყოფნებლოვ გადაიყვანეთ ჩამოთვლილი / გამომართველი გამოითვის მდგომარეობაში.
- კატეგორიულად აკრძალულია მოწყობილობების ბრუნვის ინერჯით მუშაობა. მინდვლის ფიქსატორის დახმარებით ანდა დისკის გვრდითა შედაპირზე ძალისხმევით. ამ მიზნით მინდვლის ფიქსატორის გამოყენება შეუძლებელია გამოიყვანს ელექტროხელსაწყო და გარანტიით მომსახურების უფლებას დაკარგავთ.

**გაფრთხილება:** ქიმიური ნივთიერებები, რომელიც არის ხეხვის, ჭრის, ქლივის, გაღვსვის, ხორცილის და მშენებლობაზე ასრებული სხვა სახის სამუშაოების შედეგად გამოყოფილი მტკვრები, შეიძლება გამოიწვიოს ონკოლოგიური დაავადებები, თანდაყოლილი დეფექტები მომავალ სავსებში ანდა დაანგრის ორგანოდექტიული ფუნქცია. აუცილებელია გამოსწავი დასადგარი გამაზღვრული ქიმიური ნივთიერებების მოხაცილებლად.

- ელექტროხელსაწყო რემონტისა და დეტალების შეცვლის წინ, პირველ რიგში, აუცილებელია მისი გამორთვა ქველიდან.
- გამჭვირვალე სილიციუმის დიოქსიდი და აგურში ამ კვადების დებენტი შეშავალი სხვა ნივთიერებები; CCA-ს ოჯახის ანტიბეგტაქტები

ქიმიურად დამუშავებულ ხე-ტყეში. ამ ნივთიერებების მაცნე შემოქმედების ხარისხი დამოკიდებულია თქვენს მიერ საშუალოს მტრულების სიხშირეზე. თუ თქვენ ასურთ შეამერთო კონტაქტი ამ ქიმიურ ნივთიერებებთან, იმუშავეთ გრძელხანად ხეგრებში და გამოიყენეთ უსაფრთხოების სერტიფიკატების მქონე დამცავი საშუალებები (მაგალითად, რესპირატორი მტვრის შესაქმრებელი ფილტრით).

**ყურადღება მიაქციეთ ელექტროკვების ძაბვას:** ძაბვის მიერთებისას იგი უნდა შეესაბამებოდეს ელექტროსისტემის ტენიკური მონაცემების ცხრილში მითითებულ ძაბვას. თუკი ძაბვა უფრო ძალიანა, ვიდრე შესაბამისი ძაბვა, ოპერატორებს შესაძლია დაეპართათ უზედური შემთხვევა, ხოლო ელექტროხელსაწყო დაზიანდეს. ამგვარად, თუკი კვების ძაბვა არაა დადასტურებული, არასდროს ჩართოთ ელექტროხელსაწყო ისე, რომ არ შეამოწმოთ ძაბვის მნიშვნელობა, თუკი კვების ძაბვა დაბალია, ვიდრე მოთხოვნადი, ძაბვა დაზიანდება.

**ინსტრუქციაში გამოყენებული სიმბოლოები**

ესპლოატაციის სახელმძღვანელოში გამოიყენება კვებით მატანალი სიმბოლოები, დაიამხსოვრეთ მათი მნიშვნელობა. სიმბოლოების სწორი ინტერპრეტაცია დაგეხმარებათ გამოიყენოთ ელექტროხელსაწყო სწორად და უსაფრთხოდ.

სიმბოლო	მნიშვნელობა
	კუთხეების საპრიალებელი მანქანა ნაერისფრად მონიშნული ადგილები რბილი შესადგენია (იზოლირებული შედაპირით).
	დასაწებელი სერიული ნომრით CT... - მოდელი; XX - წარმოების ვადა; XXXXXX - სერიული ნომერი.
	დამატებითი სახელურის სამ მდგომარეობაში დაყენების შესაძლებლობა.
	გაცევით უსაფრთხოებასთან დაკავშირებულ ყველა მითითებასა და ინსტრუქციას.
	ატარეთ დამცავი სათვალე.
	ატარეთ დამცავი ყურსასმენი.

motor ni contragolpes; al momento del encendido, no se impone ninguna sobrecarga al motor.

**Recomendaciones sobre el funcionamiento**

**Corte (ver fig. 5.1)**

- Instale el disco de corte tal como se describe a continuación.
- Encienda la herramienta eléctrica, espere hasta que el motor alcance su velocidad máxima y sólo después de que eso suceda, acerque suavemente el disco de corte a la superficie sobre la que trabajará.
- No aplique presión excesiva sobre la herramienta eléctrica ya que esto no hará que obtenga mejores resultados sino que sobrecargará el motor y desgastará más rápido el disco de corte.
- Mueva la herramienta eléctrica a lo largo de la línea de corte avanzando lentamente, sin causar movimientos deformatorios, ni vibratorios, ni abruptos.
- El corte debe implementarse en la dirección que se muestra en la fig. 5.1. Cuando corte en sentido inverso, correrá el riesgo de un contragolpe incontrolable de la herramienta eléctrica hacia el lado del operador, lo cual puede provocar lesiones graves.

**Amolado (ver fig. 5.2)**

El amolado se aplica para el amolado grosero y rápido de metales, el procesamiento de juntas soldadas, etc. Seleccione el tipo de disco de amolar dependiendo del trabajo que vaya a implementar.

- Instale el disco de amolar tal como se describió anteriormente.
- Encienda la herramienta eléctrica, espere hasta que el motor alcance su velocidad máxima y sólo después de que eso suceda acerque suavemente el disco de amolar a la superficie sobre la que trabajará.
- Se recomienda mantener la herramienta eléctrica a un ángulo de 10° a 15° en relación con la superficie sobre la que va a trabajar (ver fig. 5.2). Si el ángulo es menor que el recomendado, será más difícil controlar la herramienta eléctrica. Si el ángulo es mayor que el recomendado, disminuirá la calidad del proceso y quedarán huellas sobre la superficie trabajada.
- Realice movimientos recíprocos alternados, aplicando presión moderada a la herramienta eléctrica. La presión excesiva no producirá mejores resultados sino que sobrecargará el motor y provocará el riesgo de destrucción del disco de amolar, causando lesiones graves.

**Mantenimiento de la herramienta eléctrica / medidas preventivas**

Antes de llevar a cabo cualquier trabajo sobre la herramienta eléctrica, debe desconectarse de la fuente de energía.

**Limpeza de la herramienta eléctrica**

Una condición indispensable para un uso seguro a largo plazo de la herramienta eléctrica es mantenerla limpia. Durante el tratamiento prolongado del metal, es posible que se acumule polvo conductor de corriente dentro de la herramienta eléctrica. Con frecuencia limpie la herramienta con aire comprimido a través de las ranuras de ventilación 3.

**Servicio de post-venta y servicio de aplicaciones**

Nuestro servicio de post-venta responde a sus preguntas sobre el mantenimiento y la reparación de su producto, así como también sobre los repuestos. La información sobre los centros de servicio, los diagramas de las piezas y sobre los repuestos también se puede encontrar en: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

**Cómo transportar las herramientas eléctricas**

- Está terminantemente prohibido dejarlas caer para que no se produzca ningún impacto mecánico en el embalaje durante el transporte.
- Cuando se descarguen / carguen, no se permite usar ningún tipo de tecnología que funcione bajo el principio de sujeción de embalajes.

**Protección del medio ambiente**

**Recicle las materias primas en lugar de eliminarlas como basura.**

Las herramientas, los accesorios y el embalaje deberían seleccionarse para un reciclado cuidadoso del medio ambiente.

Las piezas de material plástico están marcadas para un reciclado selectivo. Estas instrucciones están impresas sobre papel reciclado sin la utilización de cloro.

El fabricante se reserva la posibilidad de incluir cambios.

Технические характеристики электроинструмента

Углошлифовальная машина	CT13500-180	CT13500-180S	CT13500-230	CT13500-230S
Код электроинструмента	см. страницы 5-6			
Номинальная мощность	[Вт]	2200	2200	2200
Выходная мощность	[Вт]	1300	1300	1300
Сила тока при напряжении 110-127 В [А] 220-230 В [А]	[А]	15 10	15 10	15 10
Номинальное число оборотов	[мин <sup>-1</sup> ]	8500	8500	6500
Макс. Ø отрезного диска	[мм] [дюймы]	180 7"	180 7"	230 9"
Макс. Ø шлифовального диска	[мм] [дюймы]	180 7"	180 7"	230 9"
Макс. Ø резинового тарельчатого диска	[мм] [дюймы]	180 7"	180 7"	230 9"
Макс. Ø дисковой проволочной щетки	[мм] [дюймы]	100 4"	100 4"	100 4"
Макс. Ø чашеобразной проволочной щетки	[мм] [дюймы]	100 4"	100 4"	100 4"
Резьба шпинделя		M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC
Вес	[кг] [фунты]	5,2 11,46	5,2 11,46	5,4 11,9
Класс безопасности		□ / II	□ / II	□ / II
Звуковое давление	[дБ(А)]	90,93	90,93	90,93
Акустическая мощность	[дБ(А)]	101,93	101,93	101,93
Вибрация	[м/с <sup>2</sup> ]	7,05	7,05	7,05

მაგალითად, თუკი აბრახილი დისკის მოქერა გამოეყოფა დასაბუნებელი დეტალით, მაშინ დისკის კიდე გაქედვის ზონაში შესაძლოა შევიდეს მასალის ზედაპირზე რაც გამოიწვევს დისკის ამოვარდნას ან გადაედვოს. დისკი შესაძლოა გასტყვოს ოპერატორის მიმართულებით ანდა მოსვას, რაც დამოკიდებულია დისკის მოძრაობაზე გაქედვის ზონაში. ამასთან, ასეთი გარემოებისას აბრახილი დისკი შესაძლოა გაქედდეს.

გაეცმა - ელექტრომოწყობილობის არასწორი გამოყენების და / ან მუშაობის შეუქანაბო პირობების შედეგია. გაეცმა შესაძლოა თავიდან იქნას აცილებული, თუკი დაცული იქნება უსაფრთხოების ქვემოთ მოცემული ზომები.

• მაგრად გვირით ელექტრობელსაწყო და მიიღეთ პრეზონა, რომელიც შეძლებს წინააღმდეგობა გაუწიოთ გაეცმის ძალებს. ელექტრომოწყობილობაზე მაქსიმალური კონტროლისათვის და გაეცმის სეკატორი ეფექტების დაევეითებისათვის, გამოიყენეთ დამატებითი სახელური (თუკი იგი არსებობს).

• უსაფრთხოების აუცილებელი ზომების მიღების შემდეგ, თქვენ შეძლებთ აკონტროლოთ რეაქცია მრუთავი მოწყობილობის ანდა გაეცმის ძალა.

• არასდროს დადით ხელი მრუთავ მოწყობილობასთან ახლოს. გაეცმისას, ელექტრობელსაწყო შესაძლოა გადმოხროლოს თუკი მიმართულებით და მრუთავი სამარჯვე მძიმე ტრავმებს მოყავნებთ.

• არ დადეთ გაეცმისას ელექტრომოწყობილობის მოძრაობის სავარაუდო მიმართულებით, გაეცმა გამოიწვევს ელექტრომოწყობილობის მოძრაობას იმ მიმართულებით, რომელიც სამარჯვეს სწინააღმდეგო მიმართულება გაქედვის წერტილიში.

• დაიცავით გამსაკუთრებული ხიფრთხილე კუთხებთან, ზასრ კიდებთან და ა.შ. მუშაობისას. თავიდან აიცილეთ სამარჯვეს ავდობა ან გაქედვა. კუთხებზე, ზას კიდებზე და ავდებზე ასხიათებთ მრუთავი მოწყობილობის გაქედვა რაც იწვევს შართვის დაკარგვას და გაეცმას.

• არ დაამაგროთ ხიმურული ზსარი ხერხის უკვე ან ზსარი კბილანებანი ხერხი. ასეთი სამუშაო სამარჯვე ხშირად ხდება გაეცმის ან ელექტრომოწყობილობაზე კონტროლის დაკარგვის მიზეზი.

უსაფრთხოების ტექნიკის წესები ელექტრომოწყობილობის შესაძლებლობების შესახებ

გამსაკუთრებული მითითებები უსაფრთხოების ტექნიკისათვის გახევისა და აბრახილი ჭრის მუშაობისას:

• გამოიყენეთ დისკის მხოლოდ ის ტიპები, რომელიც რეკომენდებულია თქვენი ელექტრომოწყობილობისათვის, და სპეციალური დამკავი სამარჯვე, რომელიც შეზღუდულია მუშაობის დისკისათვის. მუშაობისას სათავადილი მართო ის დისკები, რომელიც არ არის განკუთვნილი ასეთი ელექტრობელსაწყოებისთვის. გარდა ამისა არ არის უსაფრთხო.

• დამკავი სამარჯვე შესაძლებელია დამაგრდეს ელექტრომოწყობილობაზე და განთავსდეს ისე, რომ მაქსიმალურად დაიცვას ოპერატორი მრუთავი

დისკისგან. დამკავი სამარჯვე იცავს ოპერატორს გატეხილი დისკის ფრაგმენტებისგან, დისკთან მუშაობისას კონტაქტისგან და ნაპურკლებისგან, რომელიც შესაძლოა გახდეს ტანსაცმლის ალების მიზეზი.

• გამოიყენეთ დისკები მხოლოდ რეკომენდებული ოპერაციებისთვის. მაგალითად: არ გამოიყენოთ გახევისთვის საჭრელი დისკის გვერდითი ზედაპირი. აბრახილი საჭრელი დისკები განკუთვნილია ნაწიბურით მუშაობისთვის, ხოლო გვერდითი ძალის ზემოქმედება მათ დაწერდეს გამოიწვევს.

• ყოველთვის გამოიყენეთ დისკის დაუზიანებელი ფლანგები, მათი ზონა და ფორმა უნდა შეესაბამებოდეს მუშაობის დისკს. ფლანგები იჭერს დისკს და ამკვრივს მუშაობის დისკს გატეხვის ალბათობას. ფლანგები მუშაობის დისკებისთვის შესაძლოა განსხვავდებოდეს სახეის დისკების ფლანგებისგან.

• არ გამოიყენოთ გაეცეითილი დისკები დიდი ზომის ელექტრომოწყობილობებთან. ასეთ დისკებს გააჩნია უფრო დიდი დასაშვები სიჩქარე, და მუშაობისას ასეთი დისკი შესაძლებელია უკაბედად გასკდეს.

• თანისმავარი სახეის დისკის გამოყენებისას, დიამეტრით, რომ დასაშვებია მხოლოდ პლასტიკური სახეის დისკების გამოყენება, რომელიც აღჭურვილია შეზღუდვით.

• ფლანგების ზედაპირები (გამსაკუთრებით სამონტაჟო ზედაპირი) და მოსაჭერი ჯანხი არ უნდა იყოს დაზიანებული; ამ პირობის შესრულება თავიდან აკაცილებთ სახეის დისკის დარღვევებს.

• ელექტრომოწყობილობის ჩართვისას აუცილებელია დარწმუნდით სახეის დისკის კონტაქტის არსებობაში დასაბუნებელი დეტალთან.

• ელექტრომოწყობილობის გამოყენების წინ აუცილებელია რაღაც დროის განმავლობაში გამოყოფით იგი ჩართულ მდგომარეობაში. ვინაგია ან რეცეა მუთუთებზე არასწორ დაგენებაზე ან სახეის დისკის დინამიკაზე.

• ხევა აწარმოეთ მხოლოდ ამ ინთვის რეკომენდებული სახეის დისკის ზედაპირით.

• ყურადღება მიაქციეთ გადამტულ ნაპურკლებს. ელექტრობელსაწყო იმ გვერდით, რომ არ დაუვით ნაპურკლების გაბროლა ხევა პირებისა ან სხვაეი ნიუთერებების მიმართულებით.

• მუშაობისას არ დატოვოთ ელექტრომოწყობილობა ზედამხედველობის გარეშე ელექტრობელსაწყო შესაძლებელია გამოიყენოთ მხოლოდ მაშინ, როდესაც ხელში ვიჭირებთ.

• არ მიეცაოთ დასაბუნებელი ნაწიბადს ოპერაციის დასრულებისთანავე, რადგანაც ის შეიძლება იყოს ძალიან ცხელი და დაეცეათ კანი.

• რაიმე სახის სამონტაჟო საშუაობების, დასაბუნებელი საშუაობების ანდა მოწყობილობების შეცვლის შესრულებამდე, აუცილებელია ელექტრობელსაწყოთა გასართვა, ჩინგლის გამოღება ან აკუმულატორის გამოერთება.

• მაგრად დაიცავით მწარმოებლის ინსტრუქციები სახეის დისკის შენახვისას, დაგენებისა და გამოყენებისას.

• წუ ეცდებით გამოიყენოთ სახეის დისკები დიდი ზომის ჩამოსაგებელი ნახერხით რაიმე სახის გადამგენების ან ადატერების გამოყენებით.

• გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალური კონტრუქციის ფლანგები.

• საჭრელი ჩამოსაგებლის მუშაე მოწყობილობების გამოყენების წინ, დაწმუნდით, რომ საჭრელი



**დამუშავებისას, გაპარალელისა და აბრაზიული ჭრისას:**

- ეს ელექტრობელსაწყოს განკუთვნილია გაბეჭდვის შესრულებისათვის, სამრიალბელი ქაღალდით დამუშავებისათვის, მავთულის ვაგრისებით დამუშავებისათვის, გაპარალელისა და აბრაზიული ჭრისათვის, შეისწავლეთ სრული ინფორმაცია უსაფრთხოების ტექნიკაზე, ინსტრუქციები, ილუსტრაციები და ტექნიკური დახმავებები, რომელიც ეხება ამ ელექტრობელსაწყოს, ამ ყველა ქვემოთმოცემული ინსტრუქციის შესრულებულამ შესაძლოა მივიყვანოს ელექტრული დენით დაზიანებად, აალებამდე და / ან სერიოზულ ტრავმამდე.
- არ არის რეკომენდებული ამ ელექტრობელსაწყოს გამოყენება ისეთი ოპერაციების შესასრულებლად, როგორცაა: გაბეჭვა, სამრიალბელი ქაღალდით დამუშავება, მავთულის ვაგრისებით დამუშავება, გაპარალელისა და აბრაზიული ჭრა. ელექტრობელსაწყოს არამინიმალური გამოყენება შეიძლება იყოს სამიზი და ტრავმის მიღების მიზეზადაც იქცეს.
- არ გამოიყენოთ თანდართული სამარევეები, რომლებიც არაა სპეციალურად შექმნილი და რეკომენდებული ელექტრობელსაწყოს მანქანის მიერ, თუკი თანდართული მოწყობილობა შეიძლება მიუღწეროთ ელექტრობელსაწყოს, ეს არ იძლევა მინი უსაფრთხო ექსპლუატაციის გარანტიას.
- თანდართული სამარევეების ნომინალური სიჩქარე უნდა იყოს, როგორც მინიმუმ, იმ მაქსიმალური სიჩქარის ტოლი, რომელიც აღნიშნულია ელექტრობელსაწყოსზე, თუკი სიჩქარე ნომინალურზე მეტია, თანდართული მოწყობილობა შესაძლოა გატყდეს და გაიფანტოს.
- თანდართული სამარევეების გარეგანი დიამეტრი და სისქე უნდა შეესაბამებოდეს ელექტრობელსაწყოს მწარმოებლისას. არამქსამაძისი ზომის მოწყობილობები სათანადოდ ვერ გაკონტროლდება, და იმისი სახიფათოა.
- დისკების, ფლანგების და სხვა თანდართული სამარევეების ჩამოსაგმელი დიამეტრი უნდა შეესაბამებოდეს ელექტრობელსაწყოს შიდადისკის დიამეტრს. მოწყობილობები, რომელთაც არ გააჩნიათ შესაბამისი ჩამოსაგმელი დიამეტრი, იმუშავებენ რადიალური დარტყვით, წარმოქმნიან ჭარბ ვიბრაციას და კონტროლის დაკარგვის მიზეზადაც იქცევიან.
- არ გამოიყენოთ დაზიანებული თანდართული სამარევეები. ყოველი გამოყენების შემთხვევაში აბრაზიული დისკები მონატებისა და მრარების არსებობაზე, რეზინის თევზისმაგვარი დისკები - მრარების, საბეჭდების, ცეციის ნიშნების, ლითონის ვაგრისები - დასუსტებული და დაზიანებული მავთულების არსებობაზე, ელექტრობელსაწყოს ამ მოწყობილობის დაზარდებისას, დათვალეთ ისინი დაზიანების საგანზე ან დააყენეთ დაზიანებული მოწყობილობა. მოწყობილობის დათვალეთებისა და დაყენების შემდეგ, განაზორეთელთ სადედელი გამევა (დატვირთვის გარეშე, მაქსიმალურ სიჩქარეზე, ერთი წუთის განმავლობაში), თან უფურთხ იმას, რომ თვენი თითონ ამ უჯბი პირები არ იმოფებოდეთ მოწყობილობის ბრუნვის სიბრტყეში. ზოგადად სადედელი გამევა საკმაოსისა დაზიანებული მოწყობილობების გამოსავლენად - ამ პერიოდში ისინი ინერუვა.
- ჩაიღვით ინდივიდუალური დაცვის საშუალებები, შესასრულებელი სამუშაოდან გამომდინარე.

გამოიყენეთ დამცავი ნიღბი, დაბურული ან ღია დამცავი სათვალე, აუცილებლობისას გაიკეთეთ მტერისგან დამცავი ნიღბი, სმენის ორგანოების დამცავი საშუალებები და სამუშაო წინაფარი, რომელთაც შეუძლიათ შეაკავონ აბრაზიული ნაწილაკები და შესაბამისს წარმოქმნილი მტერი. თვალების დამცავი საშუალებები სხვადასხვა ოპერაციის შესრულებისას უნდა აკავებდეს გაფანტულ ნაწიხორევეს. მტერის წარმადმდეყო ნიღბი ან რეპარატორი უნდა ფილტრავდეს ნაწილაკებს, რომელიც წარმოქმნება მუშაობისას. მხალი ინტენსივობის ხმარის სანერლოვნა შემოქმედებამ შესაძლოა გამოიწვიოს სმენის დაკარგვა.

• მესამე პირები უნდა იმოფებოდნენ უსაფრთხო მანძილზე სამუშაო ზონიდან. ყოველი, ვინც შედის სამუშაო ზონაში, უნდა იყენებდეს ინდივიდუალური დაცვის საშუალებებს. დასაშუალებელი ნაწიხადის ან გატყეხილი მოწყობილობის ფრაგმენტები შესაძლოა გაიფანტოს და დააზიანოს პირები, რომლებიც სამუშაო ზონის მიღმა იმოფებებიან.

• იმ ოპერაციების შესრულებისას, რომლის დროსაც სამარევე შესაძლოა წარვიდოს ელექტროსადენს ან საკუთარ კაბელს, დაიჭირეთ ელექტრობელსაწყოს შილოდ ოზოლირებული შედაპირით. სამარევე, რომელიც ეხება სადენს ძაბვის ქვეშ, შესაძლოა გამოიწვიოს ძაბვის გარეა ელექტრობელსაწყოს ლითონის ნაწილებში და გახდეს ოპერატორის ელექტრული დენით დაზიანების მიზეზი.

• დერგამავალი კაბელი უნდა იმოფებოდეს გარვეულ მანძილზე მხრუნივი სამარევედან. კონტროლის დაკარგვის შემთხვევაში, დერგამავალი კაბელი შეიძლება გადაიჭრას ან დაეხვიოს ელექტრობელსაწყოს მხრუნივი შინდილზე, და თქვენ მიიღებთ სერიოზულ ტრავმას.

• დადეთ ელექტრობელსაწყოს შილოდ სამარევეს სრული გატრების შემდეგ, ისრეციით მხრუნივი სამარევე, შედაპირითან კონტაქტისას, კონტროლიდანაც კი გამოიყვანს ელექტრობელსაწყოს.

• არ გამოიყენოთ ელექტრობელსაწყოს, თუკი მხრუნივი შედაპირი თვეწნება მომართულია. შემთხვევითი კონტაქტისას მხრუნივი სამარევე შესაძლოა დაიხვიოს ტანსაცმელი, რაც გამოიწვევს მძიმე ტრავმებს.

• რეგულარულად გაწმინდეთ ელექტრობელსაწყოს სავეტილაციო ჭრისები. მრავის ვენტელატორი ფაბტებს დენის გამტარებელ მტვერს კორპუსის შიგნით და მინი ჭარბი დაგროვება შესაძლოა გახდეს მკლე ზარბთვის ან ელექტრული დენით დაზიანების მიზეზი.

• არ გამოიყენოთ ელექტრობელსაწყოს საწვავი მასალების აბლოს, საყრწყლეუბა შესაძლოა გამოიწვიოს მათი აალება.

• არ გამოიყენოთ სამარევეები, რომელთაც გამოყენება ითვალისწინებს სითხით გატრებისას. თხევადი გატრისების გამოყენებამ შესაძლოა გამოიწვიოს ელექტრული დენით დაზიანება ან ელექტრული მოკი.

**გაცემა და შესაბამისი გაფრთხილებები**

გაცემა - ენა უფვარი რეტივი მხრუნივი დისკის, რეზინის თევზისებრი დისკის, მავთულის ვაგრისის ანდა სხვა სამარევეს მოჭრას ან გაჭედებაზე მოჭრა ან გაჭედვა იწვევს სამარევეს სიჩქარის სწრაფ დაკარგვას, რაც, თავის მხრივ, იწვევს ელექტროინტენსიტეტის მკვეთრ, არაკონტროლირებულ გაიფვას იმ მიმართულებით, რომელიც დეტალის მომართვის მიმართულების წინააღმდეგაა.

**Технические характеристики электроинструмента**

Углошлифовальная машина	CT13489-180	CT13489-180S	CT13489-230	CT13489-230S
Код электроинструмента	[220-230 В ~50/60 Гц]			
Номинальная мощность	[Вт]	2600	2600	2600
Выходная мощность	[Вт]	1600	1600	1600
Сила тока при напряжении 110-127 В [А]	15	15	15	15
220-230 В [А]	12	12	12	12
Номинальное число оборотов	[мин <sup>-1</sup> ]	8500	8500	6500
Макс. Ø отрезного диска	[мм] [дюймы]	180 7"	180 7"	230 9"
Макс. Ø шлифовального диска	[мм] [дюймы]	180 7"	180 7"	230 9"
Макс. Ø резинового тарельчатого диска	[мм] [дюймы]	180 7"	180 7"	230 9"
Макс. Ø дисковой проволочной щетки	[мм] [дюймы]	100 4"	100 4"	100 4"
Макс. Ø чашеобразной проволочной щетки	[мм] [дюймы]	100 4"	100 4"	100 4"
Резьба шпинделя	M14	M14	M14	M14
	5/8"-11UNC	5/8"-11UNC	5/8"-11UNC	5/8"-11UNC
Вес	[кг] [фунты]	5,6 12,35	5,6 12,35	5,9 13,01
Класс безопасности	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Звуковое давление	[дБ(А)]	—	—	—
Акустическая мощность	[дБ(А)]	—	—	—
Вибрация	[м/с <sup>2</sup> ]	—	—	—

## Информация о шуме



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 дБ(А).



## Соответствия требуемым нормам

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе "Технические характеристики электроинструмента" продукт отвечает всем соответствующим положениям Директив 2006/42/ЕС, включая их изменения, а также следующим нормам: EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Менеджер по сертификации

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Швейцария, 18.05.2022



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ -** Чтобы снизить риск получения травм, пользователь должен ознакомиться с руководством по эксплуатации!

## Общие правила техники безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочтите все предупреждения о технике безопасности и инструкции. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.**

Термин "электроинструмент", используемый в тексте предупреждений, относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

## Безопасность рабочего места

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. В захламленных или темных местах вероятны несчастные случаи.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут стать причиной воспламенения пыли или паров.
- Во время работы электроинструмента не допускайте присутствия детей и других лиц. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

## Рекомендации по электробезопасности

- Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Никогда не вносите измене-

ния в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземленными электроинструментами. Вилки оригинальной конструкции и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.

- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Это повышает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
- Не используйте токоведущий кабель в целях, для которых он не предназначен. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за токоведущий кабель. Оберегайте токоведущий кабель от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.

• При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снижает опасность поражения электрическим током.

• Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током. ПРИМЕЧАНИЕ!

Термин "УЗО (RCD)" может быть заменен термином "устройство защитного отключения (GFCI)" или "автоматический выключатель с функцией защиты от тока утечки (ELCB)".

• **Предупреждение!** Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д., так как на металлические поверхности воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или несчастному случаю.

## Рекомендации по личной безопасности

- Будьте бдительными, следите за тем, что вы делаете, и при работе с электроинструментом руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. Ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, которые используются в соответствующих условиях, уменьшают вероятность получения травм.
- Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и / или аккумулятору, подтягиванием или переносом электроинструмента убедитесь, что выключатель / выключатель находится в выключенном состоянии. Перемещение электроинструмента, когда палец находится на выключателе / выключателе, или включение питания

электроинструмента, выключатель безопасности и т.д. не используйте. Никогда не используйте адаптеры с заземленными электроинструментами. Вилки оригинальной конструкции и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.

- Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
- Не используйте токоведущий кабель в целях, для которых он не предназначен. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за токоведущий кабель. Оберегайте токоведущий кабель от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.
- При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снижает опасность поражения электрическим током.
- Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током. ПРИМЕЧАНИЕ! Термин "УЗО (RCD)" может быть заменен термином "устройство защитного отключения (GFCI)" или "автоматический выключатель с функцией защиты от тока утечки (ELCB)".
- **Предупреждение!** Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д., так как на металлические поверхности воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или несчастному случаю.

• При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снижает опасность поражения электрическим током.

• Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током. ПРИМЕЧАНИЕ!

Термин "УЗО (RCD)" может быть заменен термином "устройство защитного отключения (GFCI)" или "автоматический выключатель с функцией защиты от тока утечки (ELCB)".

• **Предупреждение!** Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д., так как на металлические поверхности воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или несчастному случаю.

## Рекомендации по личной безопасности

- Будьте бдительными, следите за тем, что вы делаете, и при работе с электроинструментом руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. Ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, которые используются в соответствующих условиях, уменьшают вероятность получения травм.
- Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и / или аккумулятору, подтягиванием или переносом электроинструмента убедитесь, что выключатель / выключатель находится в выключенном состоянии. Перемещение электроинструмента, когда палец находится на выключателе / выключателе, или включение питания

электроинструмента, выключатель безопасности и т.д. не используйте. Никогда не используйте адаптеры с заземленными электроинструментами. Вилки оригинальной конструкции и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.

- Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
- Не используйте токоведущий кабель в целях, для которых он не предназначен. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за токоведущий кабель. Оберегайте токоведущий кабель от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.
- При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снижает опасность поражения электрическим током.
- Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током. ПРИМЕЧАНИЕ! Термин "УЗО (RCD)" может быть заменен термином "устройство защитного отключения (GFCI)" или "автоматический выключатель с функцией защиты от тока утечки (ELCB)".
- **Предупреждение!** Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д., так как на металлические поверхности воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или несчастному случаю.

• При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снижает опасность поражения электрическим током.

• Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током. ПРИМЕЧАНИЕ!

Термин "УЗО (RCD)" может быть заменен термином "устройство защитного отключения (GFCI)" или "автоматический выключатель с функцией защиты от тока утечки (ELCB)".

• **Предупреждение!** Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д., так как на металлические поверхности воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или несчастному случаю.

## Рекомендации по личной безопасности

- Будьте бдительными, следите за тем, что вы делаете, и при работе с электроинструментом руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. Ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, которые используются в соответствующих условиях, уменьшают вероятность получения травм.
- Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и / или аккумулятору, подтягиванием или переносом электроинструмента убедитесь, что выключатель / выключатель находится в выключенном состоянии. Перемещение электроинструмента, когда палец находится на выключателе / выключателе, или включение питания

ინფორმაცია ხმაურზე



ყოველთვის იხმარეთ ყურების დამავეი საშუალება თუ ზეგროითი ხისხმირე აღემატება 85 დბ(ა)-ს.



მოთხოვნილ შესაბამისობა ნორმებთან

ჩვენი პერსონალური მასუბისმცებლობის ქვეშ ვცხადებთ, რომ პროდუქტი, რომელიც აღწერილია "ელექტრო ხელსაწყოების ტექნიკურ მახასიათებლებში", შეესაბამება 2006/42/EC დირექტივების ყველა შესაბამის დებულებას, მათი ცვლილებების ჩათვლით და ასევე შეზღვევ ნორმებს, როგორცაა: EN 60745-1, EN 60745-2-3.

სერტიფიკაციის მენეჯერი Wu Cunzhen

Merit Link International AG Stabio, შვეიცარია, 18.05.2022



გაფრთხილება - ტრავმების მიღების რისკის შემამცირებლად, მოწმარებელი უნდა გაეცნოს ინსტრუქციის სახელმძღვანელოს!

უსაფრთხოების ტექნიკის ზოგადი წესები



გაფრთხილება! წაიკითხეთ ეს გაფრთხილება უსაფრთხოების ტექნიკასა და ინსტრუქციებზე. გაფრთხილებებისა და ინსტრუქციების უგულვებლყოფამ შეიძლება გამოიწვიოს გეხვის გაჭრა, ელექტრობის მწყობრიდან გამოსვლა ან სერიოზული ტრავმები. შეინახეთ ყველა ინსტრუქცია და გაფრთხილება შემდგომი გამოყენებისთვის. ტერმინი "ელექტროხელსაწყო" რომელიც გამოიყენება გაფრთხილებების ტექსტში, წარმოადგენს ელექტრო ხელსაწყოებს, რომელსაც აქვს ელექტრო კბელი (ნადენი), ასევე წარმოადგენს ხელსაწყოებს, რომელიც მუშაობს აკუმულატორზე (უსადენოდ).

სამუშაო ადგილის უსაფრთხოება

- სამუშაო ადგილის უნდა იყოს სუფთა და კარგად განათებული. დასავეიანებლად ან მუღ ადგილებში მოსალოდენელია უზედური მუშობედეგები.
- არ გამოიყენოთ ელექტრო ხელსაწყოები ფეიქებად გარემოში, მაგალითად, ადგილად ალკოჰოლი და სითბების, აირების ან მტვრის არსებობისას. ელექტროხელსაწყოები წარმოქმნიან ნაპურწყლებს, რომელიც შესაძლოა გახდეს მტვრის ან ორთქლის ალერგის მიზეზი.
- ელექტრო ხელსაწყოების მუშაობის დროს მოარიდეთ ხედვები და გარეუე პირები მას, უკურადლებობამ შესაძლოა მიფიფყანოს კონტროლის დაკარგვამდე.

რეკომენდაციები ელექტროუსაფრთხოებაზე

- ელექტრო ხელსაწყოების მანგლები უნდა შეესაბამებოდეს რაზეტს. არასოდეს გადააკეთოთ

ელ მანგლები რაზეტში მოსათავებლად. ნუ გამოიყენებთ ავამტრებს დამირებული ელექტრო ხელსაწყოებით. არამოფიფიციონებელი (ორიგინალი) ელმანგლები და მათი შენაბამისი რაზეტები ამცირებენ ელექტრული დენით დაზიანების რისკს.

- მოერიდეთ კონტაქტს დამირებულ ზედაპირებთან, როგორცაა მიღები, რადიატორები, ფილები და მიფიფრები. ეს ზრდის ელექტრული დენით დაზიანების რისკს.
- ელექტრო ხელსაწყოზე წვიმისა და ტენის ზემოქმედებას ნუ დაუმებთ. ელექტრო ხელსაწყოების მუშაობის დროს მიხედვარა ზრდის ელექტრული დენით დაზიანების რისკს.
- ნუ გამოიყენებთ დენგამავალ კაბელს იმ მიზნით, რისთვისაც არაა განკუთვნილი. არასდროს გამოიყენოთ კაბელი ელექტრო ხელსაწყოების გადასატანად. ელექტრო ხელსაწყოების თქვენსკენ მოსაქმად ან მის გამოპართავად დენგამავალი კაბელის მვეთარი გამოპრობის გზით. დაიცავით დენგამავალი კაბელი გაცხელებისგან, ნავთობპროდუქტებისგან, ხასარი ნაპირისგან ანდა ელექტრო ხელსაწყოების მოპირაფი ნაწილისგან. დაზიანებული ან ამურადული დენგამავალი კაბელი ზრდის ელექტრული დენით დაზიანების რისკს.

- და სიფრეში მუშაობისას, გამოიყენეთ დამაგრებულეული კაბელები, რომელიც განკუთვნილია გარეთა სამუშაოებისთვის, ეს შეამცირებს ელექტრული დენით დაზიანების რისკს.
- თუკი ელექტრო ხელსაწყოთი მუშაობა ტენთან ადგილას გარდაუვალია, გამოიყენეთ დიფერენცირებული გაფრთხილების რეღე. დენის გამოცემა ამცირებს ელექტრული დენით დაზიანების რისკს. შეინახეთ ტერმინი "დემ (RCD)" შესაძლებელია შედეგადოს ტერმინით დამცავი გათიბების მოწყობილობა (GFCI) ანდა აკუმულატორი გამოპროდული გაფრთხილების დენისგან დაცვის ფუნქციით (ELCB).

- გაფრთხილება! არასდროს მიუკაროთ რედუქტორის, დამცავი გარსაცმის და ა.შ. და ლითონის ზედაპირებს, რადგანეღ ლითონის ზედაპირებზე მოქმედებს ელექტრომაგნიტური ტალღები და მათზე მებეხამ შესაძლოა გამოიწვიოს ტრავმა ან უზედური მუშობედეგა.

რეკომენდაციები პირადი უსაფრთხოებისათვის

- იფიეთ ფხიზლად, ყურადღება მიაქციეთ იმას, რასაც აკეთებთ, და ელექტრო ხელსაწყოების მუშაობისას ითვლებმადეებლად საღე პართი. არ გამოიყენოთ ელექტრო ხელსაწყო, თუკი დაიღაღეთ ანდა იმყოფებით ნარკოტიკული ნიფთიერებების, ალკოჰოლის ან წაღების ზემოქმედების ქვეშ. ელექტრო ხელსაწყოების მუშაობისას ყურადღების მიღედებამ შესაძლოა გამოიწვიოს სერიოზული ტრავმა.

- გამოიყენეთ ინდიფიფიფალური დაცვის საშუალებები. ყოველთვის გაიკეთეთ დამცავი სათვალე. ინდიფიფიფალური დაცვის საშუალებები, ისეთი როგორცაა მტვრისგან დამცავი ნიღაბი, დამცავი ფეხსაცმელი, რომელიც არ სრიალებს, ჩახუტეტი ან სქენის დამცავი საშუალებები, რომლებიც გამოიყენება შესაბამის პარობებში, ამცირებს ტრავმების მიღების ალბანობას.
- მოერიდეთ ელექტრო ხელსაწყოების მოულოდენელად ჩართვას. კვების წყაროსთან და / ან აკუმულატორთან

электроинструментов с включенным включателем / выключателем может стать причиной несчастного случая.

- Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления. Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.
- Не предпринимайте чрезмерных усилий. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- Носите соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями электроинструмента, что станет причиной серьезных травм.
- Если в конструкции электроинструмента предусмотрена возможность для подключения пылеулавливающих и пылесборных устройств, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Использование таких устройств уменьшает опасности, связанные с накоплением пыли.
- Всегда будьте осторожны, не игнорируйте принципы безопасной работы с электроинструментом из-за знаний и опыта, полученных вследствие частого пользования электроинструментом. Неосторожное действие может незаметно привести к серьезным травмам.
- Предупреждение! Во время работы электроинструменты могут создавать электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах такое поле может создавать помехи активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск серьезной или смертельной травмы, перед использованием электроинструмента рекомендуем людям с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и изготовителем медицинского имплантата.

Использование и обслуживание электроинструмента

- Люди с недостаточными психофизическими или умственными способностями и дети не могут управлять электроинструментом, если человек, ответственный за их безопасность, не контролирует их или не инструктирует об использовании электроинструмента.
- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, который соответствует вашей цели применения. Соответствующий электроинструмент будет работать лучше и безопаснее с той производительностью, для которой он был спроектирован.
- Не работайте электроинструментом с неисправным включателем / выключателем. Электроинструмент, включение / выключение которого, не может контролироваться представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.
- Перед выполнением каких-либо настроек, сменой принадлежности или хранением электроинструментов - отсоедините вилку от источника питания и / или аккумулятор от электроин-

струмента. Эти меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не разрешайте лицам, которые не ознакомились с электроинструментом или этими инструкциями, использовать электроинструмент. Электроинструмент опасны в руках неподготовленных пользователей.
- Следите за состоянием электроинструмента. Проверяйте осевое биение и надежность соединения подвижных деталей, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Неисправный электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием. Многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента.
- Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными. Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.
- Используйте электроинструмент, принадлежностей, насадки и т.п. в соответствии с инструкциями, принимаемые условия работы и выполняемые работы. Использование электроинструмента для операций, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.
- Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с электроинструментом и управлению им в неожиданных ситуациях.
- Обратите внимание, что при работе с электроинструментом необходимо правильно держать вспомогательную рукоятку; выполнение этого требования облегчает управление электроинструментом. Таким образом, правильное удержание электроинструмента может снизить риск несчастных случаев или травм.

Техническое обслуживание

- Обслуживание Вашего электроинструмента должно производиться квалифицированными специалистами с использованием рекомендованных запасных частей. Это дает гарантию, того что безопасность Вашего электроинструмента будет сохранена.
- Соблюдайте инструкции по смазке, а также рекомендации по замене аксессуаров.

Особые указания по технике безопасности

- Общепринятые указания по технике безопасности при выполнении шлифования, обработки наждачной бумагой, обработки проволочными щетками, полировки и абразивной резки:
- Этот электроинструмент предназначен для выполнения шлифования, обработки наждачной бумагой, обработки проволочными щетка-

მი, полировка и абразивной резки. Изучите всю информацию по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, касающиеся этого электроинструмента. Несоблюдение всех нижеизложенных инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме.

- Не рекомендуется использовать этот электроинструмент для выполнения таких операций как: шлифование, обработка наждачной бумагой, обработка проволочными щетками, полировка и абразивная резка. Использование электроинструмента не по назначению может быть опасным и стать причиной получения травмы.

- Не используйте принадлежности, специально не разработанные и не рекомендованные производителем электроинструмента. Если принадлежность можно присоединить к электроинструменту, это не гарантирует его безопасную эксплуатацию.

- Номинальная скорость принадлежностей должна быть, как минимум, равной максимальной скорости, указанной на электроинструменте. При скорости выше номинальной принадлежность может поломаться и разлететься.

- Внешний диаметр и толщина принадлежности должны соответствовать производительности электроинструмента. Принадлежности несоответствующего размера нельзя должным образом контролировать, и они представляют опасность.

- Посадочный диаметр дисков, фланцев, и других принадлежностей должен соответствовать диаметру шпинделя электроинструмента. Принадлежности, имеющие не подходящий посадочный диаметр, будут работать с радиальными биением, создавать чрезмерные вибрации и могут стать причиной потери контроля.

- Не используйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием проверяйте абразивные диски на наличие сколов и трещин, резиновые тарельчатые диски - на наличие трещин, разрывов, признаков износа, металлические щетки - на наличие ослабленных и треснувших проволок. При падении электроинструмента или принадлежности осмотрите их на предмет повреждения или установите неповрежденную принадлежность. После осмотра и установки принадлежности произведите пробный запуск (без нагрузки, на максимальной скорости, в течение минуты), следя за тем чтобы вы или сторонние лица не находились в плоскости вращения принадлежности. Обычно пробного запуска достаточно для выявления поврежденных принадлежностей - за это время они разрушаются.

- Надевайте средства индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой работы используйте защитную маску, закрытые или открытые защитные очки. При необходимости надевайте пылезащитную маску, средства защиты органов слуха, перчатки и рабочий фартук, которые смогут задержать абразивные частицы и рабочую пыль. Средства для защиты глаз при выполнении различных операций должны удерживать разлетающиеся осколки. Маска от пыли или респиратор должны фильтровать частицы, возникающие при выполнении работы. Длительное воздействие шума высокой интенсивности может привести к потере слуха.

- Третьи лица должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Каждый, кто входит в рабочую зону, должен использовать средства индивидуальной защиты. Фрагменты обрабатываемой заготовки или поломанной принадлежности могут отлететь и травмировать лиц, находящихся за пределами рабочей зоны.

- При выполнении операции, при которой принадлежность может задеть скрытую электропроводку или собственный кабель, держите электроинструмент только за изолированные поверхности. Принадлежность, касающаяся провода под напряжением, может привести к появлению напряжения в металлических частях электроинструмента и стать причиной поражения оператора электрическим током.

- Токосоведущий кабель должен находиться на некотором расстоянии от вращающейся принадлежности. В случае потери контроля, токосоведущий кабель может быть перерезан или намотан на вращающийся шпиндель электроинструмента, и вы можете получить серьезную травму.

- Кладите электроинструмент только после полной остановки принадлежности. Вращающаяся по инерции принадлежность, при контакте с поверхностью может вывести электроинструмент из-под контроля.

- Не используйте электроинструмент, если вращающаяся принадлежность направлена на вас. При случайном контакте вращающаяся принадлежность может наматывать одежду, что приведет к тяжелым травмам.

- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента. Вентилятор двигателя рассеивает токопроводящую пыль внутри корпуса и ее чрезмерное накопление может стать причиной короткого замыкания или поражения электрическим током.

- Не используйте электроинструмент вблизи горючих материалов. Искры могут привести к их воспламенению.

- Не используйте принадлежности, применение которых предполагает охлаждение жидкостью. Использование жидкостного охлаждения может привести к поражению электрическим током или электрическому шоку.

#### Отдача и соответствующие предупреждения

Отдача - это внезапная реакция на зажатие или защемление вращающегося диска, резинового тарельчатого диска, проволочной щетки или другой принадлежности. Зажатие или защемление приводит к быстрой потере скорости принадлежности, что вызывает резкий, неконтролируемый рывок электроинструмента в направлении, противоположном вращению детали. Например, если зажатие или защемление абразивного диска вызвано обрабатываемой деталью, край диска в зоне защемления может войти в поверхность материала, вызывая выпадение или смещение диска. Диск может отскочить в направлении к оператору или от него, что зависит от направления движения диска в зоне защемления. Также при таких обстоятельствах абразивный диск может сломаться.

Отдача - результат неправильного использования электроинструмента и / или несоответствующих ус-

### ელექტრობუნუსსაქონის ტექნიკური დაცხასათება

საქონლის საპროდუქტო მარკა	CT13489-180	CT13489-230	CT13489-2600	CT13489-230	CT13489-230S
ელექტრობუნუსსაქონის კოდი	[220-230 ვ - 50/160 ჰგ]	ობ. ხაზრები 5-6			
ნომინალური სიხშირე	[90]	2600	2600	2600	2600
გამომავალი სიხშირე	[90]	1600	1600	1600	1600
ფენის ძალა მბმგსას	110-127 ვ [ა] 220-230 ვ [ბ]	15 12	15 12	15 12	15 12
ხრუნების ნომინალური რაოდენობა	[8მ6 ]	8500	8500	6500	6500
საჭრელი დისკის მუქ. Ø	[88] [დუმიები]	180 7"	180 7"	230 9"	230 9"
საპროდუქტო დისკის მუქ. Ø	[88] [დუმიები]	180 7"	180 7"	230 9"	230 9"
რუნის თევზბები დისკის მუქ. Ø	[88] [დუმიები]	180 7"	180 7"	230 9"	230 9"
დისკის მცირეულს ჯაგონის მუქ. Ø	[88] [დუმიები]	100 4"	100 4"	100 4"	100 4"
თასბები მცირეულს ჯაგონის მუქ. Ø	[88] [დუმიები]	100 4"	100 4"	100 4"	100 4"
მზადდელს კბილბები	M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC
წონს	[კა] [გუნბები]	5,6 12,35	5,6 12,35	5,9 13,01	5,9 13,01
უქაფრბებიან კლბს	[მ/მ]	[მ/მ]	[მ/მ]	[მ/მ]	[მ/მ]
ხბის წრეს	[დბ(ა)]	—	—	—	—
აქუსტიკური სიხშირე	[დბ(ა)]	—	—	—	—
ფბრბეას	[მ/მ²]	—	—	—	—

CT13500-180	CT13500-180S	CT13500-230	CT13500-230S
საპრობულო ხანძარი			
[220-230 ვ - 50/150 ჰვ]			
ობ. ხანძარი 5-6			
საპრობულო ხანძარი	2200	2200	2200
გამომავალი სიმძლავრე	1300	1300	1300
დენის ძალა მძვინვარებისას	15 10	15 10	15 10
მუშაობის ხანგრძლივობა რაოდენობა	8500	8500	8500
საპრობულო დისკის ზედიზედ	180 7"	180 7"	230 9"
საპრობულო დისკის ზედიზედ	180 7"	180 7"	230 9"
რეზინის თევზისებრი დისკის ზედიზედ	180 7"	230 9"	230 9"
დისკის მცურავი ჯაგრისის ზედიზედ	100 4"	100 4"	100 4"
თასისებრი მცურავი ჯაგრისის ზედიზედ	100 4"	100 4"	100 4"
მანძილის ხილვები	M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC
წონა	5,2 11,46	5,2 11,46	5,4 11,9
უპრობულობის კლასი	□ / II	□ / II	□ / II
ხმის წონვა	[დბ(ა)] 90,93	[დბ(ა)] 90,93	[დბ(ა)] 90,93
აუტოტოკური სიმძლავრე	[დბ(ა)] 101,93	[დბ(ა)] 101,93	[დბ(ა)] 101,93
ფარგავა	[მწმწ] 7,05	[მწმწ] 7,05	[მწმწ] 7,05

ლოვი რაბოტი. ოდარი მონი იზბეჟატი, სობლიდია ნიჟეიზლოჟენნიე მერე პრედოსტოროჟნოსტი.

- **კრეპო უდერჟივაიტი ელექტროინსტრუმენტი და პრემიტი პოზუ, ვ კოტოროი ვი სმოჟეტი პრეტივოსტოაი სილა დარდარი. დარი მაქსიმალნო კონტროლი ნად ელექტროინსტრუმენტი და სნიჟენია ნეგატივნი ეფექტოვ დარდარი, ვსეგდა ისპოლზუაი დოპოლნიტელნუ რუკოატი (პრე იე ნალიჩი).** პრეიარ ნეობჟიდიმე მერე პრედოსტოროჟნოსტი, ვი სმოჟეტი კონტროლირავატი რეაქციუ დარდარი კრუაჟიე მომენტი ილი სილუ დარდარი.
- **ნიკოგდა ნე რასპოლაგაიტი სვო რუკუ ვბლივი ვრასოაჟიე რეიარდლენიოსტი. პრე დარდარი, ელექტროინსტრუმენტი მოჟეტი ოტბროსიტი ვ ეტომ ნარევიანი, ი ვრასოაჟიე რეიარდლენიოსტი ნანესეტი ვამ ტჟეჟელე ტრავმი.**
- **ნე სოაიტი ვ ზონე ვეროატი ნარევიანი დარდარი ელექტროინსტრუმენტი პრე დარდარი.** დარდარი პრევიდოტი კ დარდარი ელექტროინსტრუმენტი ვ ნარევიანი, პრეტივოპოლოჟნო ნარევიანი დარდარი რეიარდლენიოსტი ვ ტოკე ზაჟემლენია.
- **სობლიდაიტი ოსობუ ოსტოროჟნუ პრე რაბოტე ს უგლაი, ოსტოროი კრეაი და ტ.პ. იზბეგაიტი სოსოკო ილი ზაჟემლენია რეიარდლენიოსტი.** უგლე, ოსტოროი კრეაი და სოსოკო მოგოტი პრევიდოტი კ ზაჟემლენიუ ვრასოაჟიე რეიარდლენიოსტი, პოტერე უპრევიანი ნად ელექტროინსტრუმენტი ილი დარდარი.
- **ნე ისპოლზუაიტი პილნიე დისკი ს ზუბიაი.** ტაკიე რაბოტი რეიარდლენიოსტი ოფოტი სტანოვატი სე რეიარდლენიოსტი ოდარი ილი პოტერი კონტროლი ნად ელექტროინსტრუმენტი.

დისკოვ მოგოტი ოტლიჩატი სე დარდარი დარი შლიფოვალნი დისკოვ.

- **ნე ისპოლზუაიტი იზნოშენნიე დისკი ოტ ელექტროინსტრუმენტი დარდარი რაზმერი.** ტაკიე დისკი იმეოტი ბოლეე ნიჟკუ დოპუსტიმუ სკოროსტი, ი პრე რაბოტე ტაკოი დისკი მოჟეტი ვნეჟაპნი რაზორვატი სე.
- **პრე ისპოლზოვანი შლიფოვალნო დისკა ოფოტი რეიარდლენიოსტი, მომნიე, ოტ დოპუსკაეტი სე კ ისპოლზოვანი ტოლკო პლასტიკოვე შლიფოვალნი დისკი, არმიროვანი სტეკლოვოლნი.**
- **პოვერხნოსტი დარდარი (ოსობენო მონტაჟნი პოვერხნოსტი) და ზაჟიმიტი გაიკი ნე დოლჟნი იმეტი პოვერჟენი; ვიპოლნიე ეტო უსლოვი მოჟეტი იზბეჟატი რაზრუშენია შლიფოვალნო დისკა.**
- **პრედი ვკლუჩენიე ელექტროინსტრუმენტი ნეობჟიდი უდოსტოვერტი სე ოტსუტსვიე კონტაქტი შლიფოვალნო დისკა ს ობრეატივარეი დარდარი.**
- **პრედი ისპოლზოვანი ელექტროინსტრუმენტი ნეობჟიდი ნეკოტორე ვრეაი პოდერჟატი ეო ვკლუჩენიე. ვიბრაციუ ილი პოკაივანიე მოჟეტი უკაჟივატი ნარევიანი უსტანოვკუ ილი დისბალანსი შლიფოვალნო დისკა.**
- **შლიფოვანიე პრევიდოტი ტოლკო რეკომენდოვანი დარი ეტო პოვერხნოსტი შლიფოვალნო დისკა.**
- **ობრეაჟიე ვნიმანიე ნარევიანი ისკრე.** დერჟიტი ელექტროინსტრუმენტი ტაკიე ობრეატი, ოტოჟი ნე დოპუსტიტი ვიბროსი ისკრე პო ნარევიანიე კ დრუგი რეიარდლენიოსტი ილი გორუჩიე ვეშევატი.
- **პრე რაბოტე ნე ოსტაივაიტი ელექტროინსტრუმენტი ბეზ ნადზორე.** ელექტროინსტრუმენტი მოჟეტი ისპოლზოვატი ტოლკო ტოგდა, კოგდა ვი დერჟიტი ეო.
- **ნე პრეკასაიტი სე კ ობრეატივარეი ზაგოტოვე სრავუ ჟე პოსლე ვიპოლნიენია ოპერაციუ, ტაკ კ ონა მოჟეტი ბოლეე გორაჟიე ილი ობჟეჩე კოჟუ.**
- **პრედი პრევიდენიე კაკი-ლიბო მონტაჟნი ოპერაციუ, ნარევიანი რაბოტი ილი სმენოი რეიარდლენიოსტი, ნეობჟიდი ვიკლუჩიტი ელექტროინსტრუმენტი, ვინუტი ვილკუ ილი ოტსოედინიტი აკკუმულატორი.**
- **სტორო სობლიდაიტი ინსტრუქციუ პრევიდოტი დარდარი, პრე ხრანენი, უსტანოვკე ილი ისპოლზოვანი შლიფოვალნო დისკა.**
- **ნე პაიარეტი ისპოლზოვატი შლიფოვალნი დისკი ს პოსადოჩნიე ოტვერსტიე ბოლშედი დიამეტრა, ისპოლზუაიტი კაკი-ლიბო პერეოდნიკი ილი ადაპტერი.**
- **ისპოლზუაიტი დარდარი ტოლკო ორიგინალნი კონსტრუქციუ.**
- **პრედი ისპოლზოვანიე რეიარდლენიოსტი ს რეზბოვი პოსადოკი, უბედრეტი, ოტ რეზბა დოსტოტოჩნი დარდარი რეიარდლენიოსტი მოჟეტი ნადეჟნო ზაფიქსიროვატი ნარევიანიე შლიფოვალნო დისკა ს შპინდელე ელექტროინსტრუმენტი.**
- **უბედრეტი, ოტ ობრეატივარეი ზაგოტოვა ნადეჟნო ზაფიქსიროვანი.**
- **ობრეატი ვნიმანიე, ოტ პოსლე ოტკლუჩენია პირეიანიე შლიფოვალნი დისკი პრედიდარეტი ნეკოტორე ვრეაი ვრასოაჟიე პო ინიერციუ.**
- **ესლი ვ რაბოტე მომენიე ზარკო, ვლჟნო ილი იმეატი ტოკოპროვოდაჟიე პილნი, დარი ობესპეჩენია ბეზოპასნოსტი ოპერატორე ისპოლზუაიტი ვიკლუჩატი რეიარდლენიოსტი ზამკიანიე (30 მა).**
- **ნე ისპოლზუაიტი ელექტროინსტრუმენტი დარი ობრეატივი მარეიალი, სოდერჟაჟიე ასბესტი.**

- При работе не используйте воду или какую-либо жидкость.
- При работе в условиях запыленности, следите, чтобы вентиляционные отверстия электроинструмента были чистыми. Если необходимо удалить грязь с электроинструмента, обязательно отключите электропитание.

#### Дополнительные инструкции для выполнения резания

- Не находитеcь на одной линии с вращающимся диском, либо позади него. Когда диск при выполнении операции двигается от Вас, может возникнуть отдача, которая может повернуть или отбросить электроинструмент на Вас.
- При застревании диска или прерывании операции резания по какой-либо причине, выключите электроинструмент и удерживайте его в неподвижном состоянии до полной остановки. Никогда не прерывайте операцию резания при перемещении диска, в противном случае может возникнуть отдача. Определите причину застревания диска, и примите меры по устранению причин, вызвавших застревание диска.
- Если во время работы электропитание внезапно прервалось, во избежание случайного включения электроинструмента немедленно переведите выключатель / выключатель в положение отключения.
- Категорически запрещается замедлять вращение принадлежностей по инерции, при помощи фиксатора шпинделя или прилагая усилие к боковой поверхности дисков. Использование фиксатора шпинделя для этой цели выведет из строя электроинструмент и лишит вас права на гарантийное обслуживание.



**Предупреждение:** химические вещества, содержащиеся в пыли, выделяющиеся при шлифовании, резке, пилении, затачивании, сверлении и других видах работ при строительстве, могут вызвать онкологические заболевания, врожденные дефекты у будущих детей или нарушить репродуктивную функцию. Необходима очистная установка для удаления определенных химических веществ:


- Перед ремонтом и заменой деталей электроинструмента необходимо в первую очередь отключить его от сети.
- Прозрачный диоксид кремния и другие вещества в кирпиче и цементе стен; антисептики семейства ССА в химически обработанной древесине. Степень вредного воздействия этих веществ зависит от частоты выполнения работ. Если вы хотите уменьшить контакт с этими химическими веществами, работайте в вентилируемом помещении и используйте приспособления с сертификатами безопасности (например, респиратор с пылезадерживающим фильтром).

**Обратите внимание на напряжение электропитания:** при подключении напряжение должно соответствовать напряжению, указанному в таблице технических данных электроинструмента. Если напряжение выше соответствующего напряжения, с операторами может произойти несчастный случай, а электроинструмент будет поврежден. Таким

образом, если напряжение питания не подтверждено, никогда не включайте электроинструмент, не проверив значение напряжения. Если напряжение питания ниже требуемого, двигатель будет поврежден.

#### Символы, используемые в инструкции

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать электроинструмент правильно и безопасно.

Символ	Значение
	<b>Углошлифовальная машина</b> Участки, обозначенные серым цветом мягкая накладка (с изолированной поверхностью).
	<b>Наклейка с серийным номером:</b> CT ... - модель; XX - дата производства; XXXXXXX - серийный номер.
	Возможность установки дополнительной рукоятки в три положения.
	Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.
	Носите защитные очки.
	Носите защитные наушники.
	Носите пылезащитную маску.
	Отключайте электроинструмент от сети перед проведением монтажных и регулировочных работ.
	Направление движения.

бёртіндеп тездейді, ауыстыру кезінде қозғалтқышқа кенет жүктеме түсірілмейді.

#### Қозғалтыш құралды қолданубойынша ұсыныстар

##### Кесу (5.1 сур. қараңыз)

- Кесу дискін төменде сипатталғандай орнатыңыз.
- Электр құралын іске қосыңыз, қозғалтқыш ең жоғары жылдамдыққа жеткенше күтіңіз және тек содан кейін тегістеу дискісін өңделетін бетке ақырын жақындатыңыз.
- Электр құралына артық қысым қолданбаңыз, өйткені бұл жақсырақ нәтижелерді бермейді, ал қозғалтқышқа артық жүктеме түсіреді және кесу дискін тезірек тоздырады.
- Электр құралын кесу сызығының бойымен пішінді өзгертпей, дірілдейтін және кенет қозғалыстар жасамай жылжытыңыз.
- Кесуді 5.1-суретте көрсетілген бағытта орындау керек. Кері бағытта кескенде электр құралын операторға қарай бақылаусыз лақтыру қаупі болуы, бұл ауыр жарақаттарға әкелуі мүмкін.

##### Тегістеу (5.2 сур. қараңыз)

Тегістеу металдарды дәрекі және жылдам тегістеу, дәнекерлеу жіктерін өңдеу, т.б. үшін қолданылады. Орындайтын жұмысқа байланысты тегістеу дискісінің түрін таңдаңыз.

- Тегістеу дискін жоғарыда сипатталғандай орнатыңыз.
- Электр құралын іске қосыңыз, қозғалтқыш ең жоғары жылдамдыққа жеткенше күтіңіз және тек содан кейін тегістеу дискісін өңделетін бетке ақырын жақындатыңыз.
- Электр құралын өңделетін бетке қатысты 10° - 15° бұрышпен ұстау ұсынылады (5.2-сур. қараңыз). Егер бұл бұрыш ұсынылғаннан азырақ болса, бұл электр құралын басқаруды қиын етеді. Егер бұл бұрыш ұсынылғаннан көбірек болса, өңдеу сапасы азаяды және дайындама бетінде ойықтар қалады.
- Электр құралына орташа қысымды қолданып, кезекпен қайталанатын қозғалыстарды жасаңыз. Артық қысым жақсырақ нәтижелерді бермейді, ал қозғалтқышқа артық жүктеме түсіреді және тегістеу дискінің бұзылу қаупін тудырады, бұл ауыр жарақаттарға әкелуі мүмкін.

#### Қозғалтқыш құралды жөндеу / алдын алу шаралары

Қозғалтқыш құралмен кез кезлген жұмысты бастау алдында оны токтан ажыратып тастаңыз.

#### Қозғалтқыш құралды тазалау

Электр құралын қауіпсіз ұзақ мерзім бойы пайдаланудың міндетті шарты - оны таза ұстау. Металды ұзақ өңдегенде электр құралының ішінде ток өткізетін шаң жиналуы мүмкін. Электр құралын 3 желдету слоттары арқылы қысымдалған ауамен жүйелі түрде тазалап тұрыңыз.

#### Сатудан кейінгі қызмет және өтінім бойынша қызмет

Біздің сатудан кейінгі қызмет өнімге техникалық қызмет көрсетуге және оны жөндеуге, сонымен бірге, қосалқы бөлшектерге қатысты сұрақтарыңызға жауап береді. Сондай-ақ, сервистік орталықтар туралы ақпаратты, бөліктердің диаграммаларын және қосалқы бөлшектер туралы ақпаратты мына бетте табуға болады: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

#### Электр құралдарын тасымалдау

- Тасымалдау кезінде қаптамаға ешбір механикалық әсерді тигізуге болмайды.
- Жүкті түсіргенде / жүктегенде қысып орау қағидатымен жұмыс істейтін ешбір технология түрін пайдалануға рұқсат етілмеген.

#### Қоршаған ортаны сақтау



**Шикізатты қоқыс ретінде пайдаға асырудың орнына қайта қолдануға жіберіңіз.**

Электр құралы, жарақаттар және бума қоршаған ортаға зиянсыз қайта қолдануға жіберілуі керек.

Пластикалық компоненттер сыныпталған қайта қолдану үшін белгіленген. Бұл нұсқаулар қайта қолданылатын хлорин қосылмаған қағазда басып шығарылған.

Өндіруші өзгерістер енгізуі мүмкін.

\* Қосымша құрамдастар

Кейбір суреттелген немесе сипатталған құрамдастар стандарттық жабдықтау ретінде қосылмаған.

## Қозғалтқыш құралдың бөлшектерін орнату және жөнге салу

Қозғалтқыш құралмен кез кезелген жұмысты бастау алдында оны токтан ажыратып тастаңыз.



Бекіткіш бөлшектер бұрандаларын бұзып алмау үшін тым қатты тартпаңыз.



Кейбір элементтерді бекіту / шығару / орнату жолдары барлық қозғалтқыш құралдарда бірдей, бұл жағдайда ерекше модельдер суреттелмеген.

### Қосымша тұтқа (1 сур. қараңыз)

Өрқашан, жұмыс кезінде 5 көмекші тұтқасын қолданыңыз. 5 көмекші тұтқасы пайдаланушыға ыңғайлы орналаса алады.

- Қосымша тұтқаны 5 1 сур. көрсетілгендей бұрап алыңыз.
- Қосымша тұтқаны 5 басқа ирек оймалы саңылауға бұраңыз.

### Қорғау жиегі



Кесу және тегістеу дискілерін қолданғанда әрқашан 4 қорғағыш қабын пайдаланыңыз. Жоғарыда аталған қосалқы құралдарды 4 қорғағыш қабынсыз пайдалануға қатаң тыйым салынады. 4 қорғағыш қабы операторға өрқашан жабық бөлігімен қарап тұруы керек.

### Қорғағыш қапты бекіту / ажырату (2 сур. қараңыз)

- Бұрауыш (электр құралмен бірге қамтамасыз етілмеген) арқылы корпус бұрандасын 13 босатыңыз және қорғағыш корпусты 4 шпindelь мойнына орнатыңыз (бекіту шығыңқы жері 12 шпindelь мойнының ұзына бойы ойығына келуін қадағалаңыз).
- Қорғағыш корпусты 4 қажет күйге бұрып, корпус бұрандасын 13 бұрауышпен (электр құралмен бірге қамтамасыз етілмеген) тартыңыз.
- 4 қорғағыш қабын ажырату кезінде жоғарыда аталған әрекеттерді кері ретпен қайталаңыз.

### Жарақтарды орнату / ауыстыру



Қосалқы құралдардың кез келген түрін бекітуден кейін жұмысты бастамай тұрып сынақ іске қосуды орындаңыз - электр құралын іске қосып, 30 секундтан кем емес бос режимде жұмыс істетіңіз. Радиалдық немесе осьтік ауытқуы бар

қосалқы құралдарды пайдалануға және электр құралының артық дірілдеуін тудыруға қатаң тыйым салынады.



Қосалқы құралдарды бекіту / ауыстыру үшін қорғағыш қолғапты кию ұсынылады.

### Кесу / тегістеу дискісін бекіту (3 сур. қараңыз)

- 15 фланецін 14 шпindelьіне орнатыңыз (3 сур. қараңыз).
- Жоғарыда аталған қосалқы құралдардың біреуін 14 шпindelьіне орнатыңыз.
- 2 шпindelь құлпын басып тұрыңыз.
- 11 қысу гайкасын 14 шпindelьіне бұрап, 10 фланецтік кілтімен бекемдеңіз. **Назар аударыңыз: қалыңдығы 4 мм-ден асатын қосалқы құралдарды бекіткенде 11 қысу гайкасын аудару керек (3 сур. қараңыз).**
- 2 шпindelь құлпын босатыңыз.

### Кесу / тегістеу дискісін ауыстыру (3-4 сур. қараңыз)

- 2 шпindelь құлпын басып тұрыңыз.
- 11 құлыптау гайкасын 10 фланецтік кілтімен босатыңыз (4 сур. қараңыз).
- Қосалқы құралды ауыстырыңыз.
- 11 қысу гайкасын 14 шпindelьіне бұрап, 10 фланецтік кілтімен бекемдеңіз. **Назар аударыңыз: қалыңдығы 4 мм-ден асатын қосалқы құралдарды бекіткенде 11 қысу гайкасын аудару керек (3 сур. қараңыз).**
- 2 шпindelь құлпын босатыңыз.

## Қозғалтқыш құралды алғашқы рет іске қосу

Әрдайым дұрыс электр кернеуін қолданыңыз: Қозғалтқыш құралдың электр кернеуі құралдың жеке мәліметтері бар тілімшеде көрсетілген электр кернеуіне сәйкес болуы керек.

### Қозғалтқыш құралды қосу / өшіру

#### Қосу:

Электр құралын қосу үшін 8 құлыпты өшіру түймесін алға жылжытыңыз және орнында ұстап тұрып, 9 қосқышын басыңыз.

#### Өшіру:

Қозғалтқыш құралын істен шығару үшін іске қосу батырмасын босатыңыз 9.

## Қозғалтқыш құралдың дизайн мүмкіндіктері

### Бірқалыпты іске қосу

[СТ13500-180S, СТ13500-230S, СТ13489-180S, СТ13489-230S]

Жұмсақ іске қосу (іске қосу тогын шектеу жүйесі) электр құралдарын жұмсақ іске қосуға мүмкіндік береді - диск жұлқуларсыз және кері тебулерсіз

Символ	Значение
	Направление вращения.
	Заблокировано.
	Разблокировано.
	Запрещенное действие.
	Двойная изоляция / класс защиты.
	Внимание. Важная информация.
	Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза.
	Полезная информация.
	Носите защитные перчатки.
	Не выбрасывайте электроинструмент в бытовой мусор.

## Назначение электроинструмента

Электроинструмент предназначен для сухой резки, обдирки и шлифовки металлов и др. материалов. В результате применения дополнительных принадлежностей и приспособлений, область применения электроинструмента расширяется. Имеется возможность стационарной установки электроинструмента (при использовании специальных принадлежностей).

## Элементы устройства электроинструмента

- 1 Редуктор
- 2 Фиксатор шпинделя
- 3 Вентиляционные отверстия
- 4 Защитный кожух
- 5 Дополнительная ручка \*

- 6 Корпус
- 7 Рукоятка
- 8 Кнопка блокировки включателя / выключателя
- 9 Включатель / выключатель
- 10 Ключ фланцевый \*
- 11 Зажимная гайка
- 12 Установочный выступ
- 13 Винт защитного кожуха
- 14 Шпindelь
- 15 Фланец
- 16 Диск \*

\* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

## Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.



Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу.



Монтаж / демонтаж / настройка некоторых элементов аналогична для всех моделей электроинструментов, в этом случае на пояснительном рисунке конкретная модель не указывается.

### Дополнительная ручка (см. рис. 1)

При работе всегда используйте дополнительную ручку 5. Дополнительная ручка 5 может быть установлена в удобное для пользователя положение.

- Выкрутите дополнительную рукоятку 5 как показано на рисунке 1.
- Вкрутите дополнительную рукоятку 5 в другое резьбовое отверстие.

### Защитный кожух



Всегда используйте защитный кожух 4 при применении режущих и обдирочных дисков. Категорически запрещается работать вышеперечисленными принадлежностями без защитного кожуха 4. Защитный кожух 4 всегда должен быть обращен своей закрытой частью к работающему.

### Монтаж / демонтаж защитного кожуха (см. рис. 2)

- Ослабьте при помощи отвертки (не входит в комплект поставки) винт 13 и установите на горловину шпинделя защитный кожух 4, следя за тем, чтобы установочный выступ 12 попал в продольный паз горловины шпинделя (см. рис. 2).
- Поверните защитный кожух 4 в нужное положение и затяните винт 13 при помощи отвертки (не входит в комплект поставки).

- При демонтаже защитного кожуха 4 повторите вышеописанные операции в обратной последовательности.

#### Установка / замена принадлежностей



После установки принадлежностей любого вида, перед началом работы, произведите пробный запуск - включите электроинструмент и дайте поработать на холостом ходу не менее 30 секунд. Принадлежности, имеющие биение или вызывающие повышенную вибрацию электроинструмента использовать запрещено.



Рекомендуется производить установку / замену принадлежностей в защитных перчатках.

#### Монтаж отрезного / обдирочного диска (см. рис. 3)

- Установите на шпindelь 14 фланец 15 (см. рис. 3).
- Установите на шпindelь 14 одну из вышеперечисленных принадлежностей.
- Нажмите и удерживайте фиксатор шпинделя 2.
- Накрутите на шпindelь 14 зажимную гайку 11 и фланцевым ключом 10 затяните ее. **Внимание: при монтаже принадлежностей толще 4 мм зажимную гайку 11 необходимо перевернуть (см. рис. 3).**
- Отпустите фиксатор шпинделя 2.

#### Замена отрезного / обдирочного диска (см. рис. 3-4)

- Нажмите и удерживайте фиксатор шпинделя 2.
- Фланцевым ключом 10 открутите зажимную гайку 11 (см. рис. 4).
- Замените принадлежность.
- Накрутите на шпindelь 14 зажимную гайку 11 и фланцевым ключом 10 затяните ее. **Внимание: при монтаже принадлежностей толще 4 мм зажимную гайку 11 необходимо перевернуть (см. рис. 3).**
- Отпустите фиксатор шпинделя 2.

#### Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке электроинструмента.

#### Включение / выключение электроинструмента

##### Включение:

Для включения электроинструмента кнопку блокировки 8 переместите вперед, и удерживая ее в этом положении, нажмите включатель / выключатель 9.

##### Выключение:

Для выключения электроинструмента отпустите кнопку включателя / выключателя 9.

#### Конструктивные особенности электроинструмента

##### Плавный пуск

[CT13500-180S, CT13500-230S, CT13489-180S, CT13489-230S]

Плавный пуск (система ограничения пускового тока) позволяет плавно включать электроинструмент - диск раскручивается постепенно без рывка и отдачи, также в момент включения не создается скачкообразной нагрузки на электросеть.

#### Рекомендации при работе электроинструментом

##### Резание (см. рис. 5.1)

- Установите отрезной диск как описано выше.
- Включите электроинструмент, дождитесь пока двигатель наберет максимальные обороты, и только после этого плавно подводите отрезной диск к обрабатываемой заготовке.
- Не оказывайте избыточного давления на электроинструмент, это не даст лучших результатов, но перегрузит двигатель, и отрезной диск износится быстрее.
- Перемещайте электроинструмент по линии резания с умеренной подачей, не перекашивая и не совершая колебательных и рывкообразных движений.
- Резание должно проводиться в направлении, показанном на рисунке 5.1. При резании в обратном направлении возникает опасность бесконтрольного выброса электроинструмента из разреза в сторону пользователя, что может привести к получению серьезных травм.

##### Обдирочное шлифование (см. рис. 5.2)

Обдирочное шлифование применяется для грубого и быстрого шлифования металлов, обработки сварных швов и пр. Выбирайте тип обдирочного диска в зависимости от работ, которые Вы собираетесь выполнять.

- Установите обдирочный диск как описано выше.
- Включите электроинструмент, дождитесь пока двигатель наберет максимальные обороты, и только после этого плавно подводите обдирочный диск к обрабатываемой заготовке.
- Рекомендуется держать электроинструмент под углом 10° - 15° по отношению к обрабатываемой поверхности (см. рис. 5.2). Если этот угол меньше рекомендуемого значения, то затрудняется управление электроинструментом. Если этот угол больше рекомендуемого значения, то ухудшается качество обработки, и на поверхности заготовки остаются канавки.
- Совершайте возвратно-поступательные движения с умеренным нажимом на электроинструмент. Избыточное давление на электроинструмент не даст лучших результатов, но перегрузит двигатель, и создаст опасность разрушения об-

#### Нұсқаулықта қолданылатын таңбалар

Пайдалану нұсқаулығында төменде берілген таңбалар қолданылады, олардың мағынасын есте сақтаңыз. Таңбаларды дұрыс түсіндіру электр құралды дұрыс және қауіпсіз қолдануға көмектеседі.

Таңба	Мағына
	Бұрыштық құралы аजारлау Сұр түспен белгіленген аумақтар жұмсақ қабат (оқшауланған қабаты бар).
	Сериялық нөмір бар жапсырма: CT ... - үлгі; XX - өндіру күні; XXXXXXX - сериялық нөмір.
	Қосымша тұтқаны үш күйге орнату мүмкіндігі.
	Қауіпсіздік техникасы туралы барлық нұсқаулармен және нұсқаулармен танысыңыз.
	Қорғағыш көзілдірікті киіңіз.
	Қорғағыш құлақпапты киіңіз.
	Шаңнан қорғайтын масканы киіңіз.
	Монтаждық және реттеу жұмыстарын өткізу алдында электр құралды желіден өшіріңіз.
	Қозғалыс бағыты.
	Айналу бағыты.
	Бұғатталған.
	Бұғаттаудан шығарылған.

Таңба	Мағына
	Тыйым салынған әрекет.
	Қос оқшаулау / қорғау сыныбы.
	Назар аударыңыз. Маңызды ақпарат.
	Бұйым ЕО директиваларының негізгі талаптарына және Еуропалық Одақтың үйлестірілген стандарттарына сай екенін куәландыратын белгі.
	Пайдалы ақпарат.
	Қорғағыш қолғапты киіңіз.
	Электр құралды тұрмыстық қоқысқа лақтырмаңыз.

#### Қозғалтқыш құралын қолдану салалары

Электр құралы металдарды (және басқа материалдарды) құрғақ кесуге, тегістеуге арналған. Қосымша жарақтарды іске қосып бұрғыны қолдану салаларын арттыруға болады. Кейбір арнайы қосалқы құралдарды пайдаланып электр құралын тұрақты етіп орнату мүмкіндігі бар.

#### Қозғалтқыш құралдың құрамдастары

- 1 Редуктор
- 2 Шпindelь құлпы
- 3 Ауа алмасатын тесіктер
- 4 Қорғау жиегі
- 5 Қосымша тұтқа \*
- 6 Тұрқы
- 7 Тұтқа
- 8 Бұғатсыздау батырмасы
- 9 Қосу / өшіру батырмасы
- 10 Фланецтік кілт \*
- 11 Қысу гайкасы
- 12 Бекітуге арналған үрме
- 13 Корпус бұрандасы
- 14 Шпindelь
- 15 Фланец
- 16 Диск \*



- Дөңгелектерді тек ұсынылатын жағдайларда пайдалану керек. Мысалы, кесу дөңгелегінің шетін тегістеуге болмайды. Абразивтік кесу дөңгелектері перифериялық тегістеуге арналған. Бұл дөңгелектерге бүйірлік күштер қолданылса, олар сынуы мүмкін.
- Әрқашан таңдалған дөңгелек үшін өлшемі мен пішіні дұрыс, зақымдалмаған дөңгелек фланецтерін пайдаланыңыз. Тиісті дөңгелек фланецтері дөңгелекті тіреп тұрады, осылайша дөңгелектің сынуының ықтималдығын азайтады. Кесу дөңгелектеріне арналған фланецтер тегістеу дөңгелегінің фланецтерінен басқаша болуы мүмкін.
- Үлкенірек электр құралдарынан алынған тозған дөңгелектерді пайдалануға болмайды. Үлкенірек электр құралына арналған кішірек электр құралының жоғарырақ жылдамдығына жарамайды және сынуы мүмкін.
- Тәрелке пішінді тегістеу дөңгелегін пайдаланғанда шыны талшығымен қатайтылған пластик тегістеу дөңгелегін ғана пайдалану керек.
- Тегістеу дөңгелегінің сынуын болдырмау үшін негізгі ось, фланец (әсіресе бекіту беті) немесе құлыптау гайкасы зақымдалмауы керек.
- Қосқышты қоспай тұрып тегістеу дөңгелегі дайындалмаға тиіп тұрмағанына көз жеткізу керек.
- Құралды пайдаланбай тұрып құралды біраз жұмыс істетіңіз. Діріл немесе жан-жаққа қозғалу тегістеу дөңгелегінің нашар орнатылғанын немесе дұрыс емес теңгерілгенін көрсетуі мүмкін екенін ескеріңіз.
- Тегістеуді тегістеу дөңгелегінің белгіленген бетімен орындау керек.
- Ұшатын ұшқындарға назар аудару керек. Құралды ұстап тұрғанда ұшқындардың сізге немесе басқа адамдарға, я болмаса, тұтанғыш заттарға ұшуын болдырмау керек.
- Қосулы кезінде құралды қараусыз қалдырмау керек. Құралды тек ұстап тұрып қосу керек.
- Дайындамаға жұмыстан кейін бірден тимеу керек, өйткені ол өте ыстық болуы және теріде күйіктер қалдыруы мүмкін.
- Құрал кез келген жұмыс үшін пайдаланылуы алдында құралды өшіру, ашаны суыра немесе батареялар қорабын шығару керек.
- Тегістеу дөңгелегін тиісті түрде орнату және пайдалану үшін өндірушінің нұсқауларын орындаңыз. Тегістеу дөңгелегін ұстағанда және сақтауға қойғанда сақ болыңыз.
- Үлкен тесікті тегістеу дөңгелегін орнату үшін бөлек босату корпустарын немесе адаптерлерді пайдалануға болмайды.
- Құрал үшін көрсетілген фланецті пайдаланыңыз.
- Ирек оймалы тесігі бар тегістеу дөңгелегін орнату үшін пайдаланылатын құралға келсек, тегістеу дөңгелегіндегі ирек ойма жеткілікті ұзын екеніне және негізгі ось ұзындығына сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Дайындама тиісті түрде ұсталып тұрғанын тексеріңіз және соны қамтамасыз етіңіз.
- Құралдың қуат көзін өшіргеннен кейін тегістеу дөңгелегі айналуын жалғастыратынын ескеріңіз.
- Жұмыс орны өте ыстық және ылғалды болғанда немесе үстіңізде тоқ өткізгіш шаң көп болғанда оператордың қауіпсіздігін

қамтамасыз ету үшін қысқа тұйықталу кезіндегі ажыратқышты (30 МА) пайдаланыңыз.

- Құралды асбестті қамтитын ешбір материалда пайдалануға болмайды.
- Суды немесе тегістеу сұйықтығын пайдалануға болмайды.
- Шаңды ортада жұмыс істегенде желдету саңылауы ашық екеніне көз жеткізіңіз. Кірді кетіру керек болса, ішкі бөліктердің зақымдалуын болдырмау үшін құралдың қуатын өшіріңіз (металл емес затпен).

**Кесу әрекеттері туралы қосымша қауіпсіздік туралы нұсқаулар**

- Денеңізді айналатын дөңгелекпен қатар және артында орналастырмаңыз. Жұмыс орнында дөңгелек денеңізден ары қозғалып жатса, ықтимал кері тебу айналып жатқан дөңгелекті және электр құралын тура сізге қарай итеруі мүмкін.
- Дөңгелек тұрып қалса немесе кез келген себеппен кесуді үзгеніз, құрал қуатын өшіріңіз және дөңгелек толығымен тоқтағанша электр құралын қозғалысыз ұстап тұрыңыз. Дөңгелек қозғалып жатқанда кесу дөңгелегін кесу орнынан алуға ешқашан әрекеттенбеңіз, әйтпесе, кері тебу орын алуы мүмкін. Тексеріп, дөңгелектің тұрып қалуының себепін жою үшін түзету әрекетін орындаңыз.
- Пайдалану кезінде қуатпен қамту кенет үзілсе, электр құралының кездейсоқ іске қосылуын болдырмау үшін қосу / өшіру қосқышын өшірулі күйіне дереу жылжытыңыз.
- Қосалқы құралдардың инерция тудыратын айналуын шпиндель құлпы арқылы немесе дискілердің бүйірлік бетіне күш қолдану арқылы баяулатуға қатаң түрде тыйым салынады. Бұл мақсатта шпиндель құлпын пайдалану электр құралын істен шығарады және келілдік күшін жояды.



**Ескерту:** егеуқұммен өңдеу, кесу, аралау, тегістеу, бұрғылау және басқа құрылғыс саласының әрекеттері тудырған шаңда бар химиялық заттар қатерлі ісікке, туа біткен жеткіліксіздікке әкелуі немесе бала табу қабілетіне зиян тигізуі мүмкін.

Кейбір химиялық заттардың иондары:

- Құралда кез келген жөндеу және ауыстыру жұмысын өткізу алдында ашаны суыру керек.
- Мөлдір екі кремний оксиді және қабырғалар мен цементтегі басқа құрылғыс өнімдері; химиялық жолмен өңделген ағаштағы хром күшталасы (ССА). Бұл заттар тигізетін зиянның дәрежесі осы жұмыстарды орындау жиілігіне байланысты болады. Осы химиялық заттарға тиюді азайтқыңыз келсе, желдету бар жерде жұмыс істеңіз және қауіпсіздік сертификаттары бар құралдарды пайдалану керек (мысалы, шағын шаң сүзгісі бар шаң маскасын).

**Қуат кернеуін ескеріңіз:** қуат байланысында қуат кернеуі құралдың зауыттық тақтайшасында белгіленген кернеумен бірдей екеніне көз жеткізу керек. Қуат кернеуі тиісті кернеуден жоғарырақ болса, нәтижесінде операторлар сәтсіз жағдайларда ұшырайды, әрі құрал бұзылады. Сондықтан қуат кернеуін тексерместен ашаны розеткаға қоспау керек. Қуат кернеуі қажетті кернеуден төменірек болса, мотор зақымдалады.

Қазақ тілі

дирочного диска, что может привести к серьезным травмам.

**Обслуживание / профилактика электроинструмента**

**Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.**

**Чистка электроинструмента**

Обязательным условием для долговременной и безопасной эксплуатации электроинструмента является содержание его в чистоте. При длительной обработке металла, внутри электроинструмента может скапливаться токопроводящая пыль. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия 3.

**Послепродажное обслуживание**

Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных центрах. Информацию о сервисных центрах, схемы запчастей и информацию по запчастям Вы можете найти по адресу: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

**Транспортировка электроинструментов**

- Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.
- При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковки.

**Защита окружающей среды**



**Вторичное использование сырья вместо устранения мусора.**

Электроинструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.

Оговаривается возможность внесения изменений.

Русский

## Технічні характеристики електроінструменту

Кутлошфувальна машина	CT13500-180	CT13500-180S	CT13500-230	CT13500-230S
Код електроінструмента	див. сторінки 5-6			
Номинальна потужність	[Вт]	2200	2200	2200
Вихідна потужність	[Вт]	1300	1300	1300
Сила току при нарузі	110-127 В [А] 220-230 В [А]	15 10	15 10	15 10
Номинальна частота обертів	[хв <sup>-1</sup> ]	8500	8500	6500
Макс. Ø відрізного диска	[мм] [дюйма]	180 7"	180 7"	230 9"
Макс. Ø шліфувального диска	[мм] [дюйма]	180 7"	230 9"	230 9"
Макс. Ø гумового тарілчастого диска	[мм] [дюйма]	180 7"	230 9"	230 9"
Макс. Ø дискової дряпної щітки	[мм] [дюйма]	100 4"	100 4"	100 4"
Макс. Ø чашоподібної дряпної щітки	[мм] [дюйма]	100 4"	100 4"	100 4"
Різьблення шпінделя		M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC
Вага	[кг] [фунти]	5,2 11,46	5,2 11,46	5,4 11,9
Клас захисту		□ / II	□ / II	□ / II
Рівень шуму	[дБ(А)]	90,93	90,93	90,93
Акустична потужність	[дБ(А)]	101,93	101,93	101,93
Рівень вібрації	[м/с <sup>2</sup> ]	7,05	7,05	7,05

Українська

- **Зақымдалған қосалқы құралды пайдаланбаңыз.** Қосалқы құралды әр пайдалану алдында тексеріңіз. Мысалы, абразивтік дөңгелектерде жоңқалар және жарықтар бар-жоғын, табан дискінде жарықтар, тесік немесе артық тозу бар-жоғын, сым щеткада бос немесе жарық сымдар бар-жоғын тексеріңіз. Электр құрал немесе қосалқы құрал түсіріп алынса, зақым бар-жоғын тексеріңіз немесе зақымдалмаған қосалқы құралды орнатыңыз. Қосалқы құралды тексеруден және орнатудан кейін айналатын қосалқы құрал жазықтығына жақындамаңыз және электр құралды ең жоғары жүктемесіз жылдамдықпен бір минут бойы жұмыс істетіңіз. Әдетте осы сынақ уақытында зақымдалған қосалқы құралдар бөлініп кетеді.
- **Жеке қорғағыш жабдықты киіңіз. Қолдануға байланысты бет қалқанын, қауіпсіздік көзілдірігін киіңіз. Тиісті болса, шаң маскасын, құлақ қорғағыштарын, қолғапты және шағын абразивтік немесе дайындама бөлшектерін тоқтата алатын цех киімін киіңіз.** Көзді қорғау құралы әр түрлі әрекеттер тудырған ұшатын қоқысты тоқтата алуы керек. Шаң маскасы немесе респиратор жұмысыңыз тудырған бөлшектерді сүзе алуы керек. Қатты шудың ұзақ әсер етуі есту қабілетінің жоғалуына әкелуі мүмкін.
- **Маңайдағы адамдарды жұмыс аумағынан қауіпсіз қашықтықта ұстаңыз. Жұмыс аумағына кіретін кез келген адам жеке қорғағыш жабдықты киюі керек.** Дайындаманың немесе бұзылған қосалқы құралдың бөлшектері ұшып кетіп, тікелей жұмыс аумағынан тыс жарақаттауы мүмкін.
- **Кесу қосалқы құралы жасырын сымдарға немесе өзінің сымына тиюі мүмкін әрекетті орындау кезінде электр құралды тек оқшауланған ұстайтын беттерінен ұстаңыз.** Тоқ бар сымға тиген кесу қосалқы құралы электр құралдың ашық металл бөліктерінен тоқ өтуіне әкеліп, операторды тоқ соғуы мүмкін.
- **Сымды айналып жатқан қосалқы құралдар ары қойыңыз.** Басқаруды жоғалтсаңыз, сым кесілуі немесе қысылып қалуы және қолыңыз айналатын қосалқы құралға тартылуы мүмкін.
- **Қосалқы құрал толығымен тоқтағанша электр құралды ешқашан қоймаңыз.** Айналып жатқан қосалқы құрал бетті ұстап, электр құралды басқарудан шығаруы мүмкін.
- **Жаныңызда ұстап тұрып электр құралды іске қоспаңыз.** Айналып жатқан қосалқы құралға кездейсоқ тию киімді ұстап қалып, қосалқы құралды дененізге тартуы мүмкін.
- **Электр құралдың ауа саңылауларын жүйелі түрде тазалап тұрыңыз.** Мотордың вентиляторы корпус ішіне шаңды тартып, ұнтақталған металдың артық жиналуы электр қауіптерді тудыруы мүмкін.
- **Электр құралды тұтанғыш материалдардың жанында пайдаланбаңыз.** Ұшқындар бұл материалдарды тұтандыруы мүмкін.
- **Сұйық салқындатқыштарды қажет ететін қосалқы құралдарды пайдалануға болмайды.** Суды немесе басқа сұйық салқындатқыштарды пайдалану тоқ соғуына әкелуі мүмкін.

### Кері тебу және қатысты ескертулер

Кері тебу - қысылған немесе тұрып қалған айналатын дөңгелекке, табан дискіне, щеткаға немесе кез келген басқа құралға көрсетілетін кенет

реакция. Қысылу немесе тұрып қалу айналатын қосалқы құралдың тез тоқтауына әкеледі, бұл өз кезегінде басқарылмайтын электр құралдың тұрып қалу нүктесінде қосалқы құралдың айналу бағытына қарама-қарсы жаққа қозғалуына әкеледі. Мысалы, абразивтік дөңгелек дайындамада тұрып қалса немесе қысылса, қысылу нүктесіне кіріп тұрған дөңгелек жиегі материалдың бетіне кіріп, дөңгелектің шығып кетуіне немесе кері тебуіне әкелуі мүмкін. Қысылу нүктесіндегі дөңгелек қозғалысының бағытына байланысты дөңгелек операторға қарай немесе одан ары секіруі мүмкін. Сондай-ақ абразивтік дөңгелектер бұл жағдайларда сынуы мүмкін.

Кері тебу электр құралды дұрыс емес пайдаланудың және / немесе дұрыс емес пайдалану процедураларының немесе жағдайларының нәтижесі болып табылады және оны төменде берілген тиісті сақтық шараларын қолдану арқылы болдырмауға болады.

- **Электр құралды қатты ұстап тұрыңыз және денеңіз бен қолыңызды кері тебу күштеріне қарсы тұра алатындай орналастырыңыз. Іске қосу кезінде кері тебу немесе айналу моменті реакциясын барынша басқару үшін қамтамасыз етілген болса, әрқашан қосымша тұтқаны пайдаланыңыз.** Тиісті сақтық шаралары қолданылған болса, оператор айналдыру моменті реакцияларын немесе кері тебу күштерін басқара алады.
- **Қолыңызды айналып жатқан қосалқы құралдың жанына ешқашан қоймаңыз.** Қосалқы құрал қолыңызға кері тебуі мүмкін.
- **Денеңізді кері тебу орын алса, электр құрал баратын аумаққа орналастырмаңыз.** Кері тебу құралды тұрып қалу нүктесіндегі дөңгелек қозғалысына қарама-қарсы бағытта итереді.
- **Бұрыштарда, үшкір жиектермен, т.б. жұмыс істегенде ерекше сақ болыңыз.** Қосалқы құралдың секіріп кетуін және тұрып қалуын болдырмаңыз. Бұрыштар, үшкір жиектер немесе секіріп кету айналып жатқан қосалқы құралдың тұрып қалуына және басқарудың жоғалуына немесе кері тебуге әкелуі мүмкін.
- **Шынжырлы аранның ағашқа ою салу жүзін немесе тісті ара жүзін жалғамаңыз.** Мұндай жүздер кері тебуге және басқарудың жоғалуына жиі әкеледі.

### Электр құралды пайдалану кезіндегі қауіпсіздік туралы нұсқаулар

Тегістеу әрекеттеріне қатысты арнайы қауіпсіздік туралы ескертулер:

- **Тек электр құралға ұсынылған дөңгелек түрлерін және таңдалған дөңгелекке арналған арнайы қорғағышты пайдаланыңыз.** Электр құрал арналмаған дөңгелектерді тиісті түрде қорғау мүмкін емес, сондықтан қауіпті болып табылады.
- **Қорғағышты электр құралға берік түрде жалғау және ең жоғары қауіпсіздікті қамтамасыз ететіндей орналастыру керек.** Дөңгелектің операторға ашық бөлігі барынша аз болуы керек. Қорғағыш операторды сынған дөңгелек бөлшектерінен, дөңгелекке кездейсоқ тиюден және киімді тұтандыруы мүмкін ұшқындардан қорғауға көмектеседі.

Қазақ тілі

**ұстаңыз.** Бос киім, зергерлік бұйымдар немесе ұзын шаш қозғалатын бөліктерде тұрып қалуы мүмкін.

• **Шаңды шығарып алу және жинау құралдары қамтамасыз етілген болса, бұларды қосуды және тиісті түрде пайдалануды қамтамасыз етіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға қатысты қауіптерді азайтады.

• **Құралдарды жиі пайдаланудан алынған таныстықтың сізді масаттануға және құрал қауіпсіздігі принциптерін елемуге әкелуіне жол бермеңіз.** Абайсыз әрекет секундтың бір бөлімінде ауыр жарақаттауы мүмкін.

• **Ескерту!** Пайдалану кезінде электр құралдар электромагниттік өріс тудырады. Кейбір жағдайларда бұл өріс белсенді немесе пассивті медициналық имплантаттарға кедергі келтіруі мүмкін. Ауыр немесе өлімге әкелетін жарақатты болдырмау үшін медициналық имплантаттары бар адамдарға осы электр құралды пайдалану алдында дәрігермен және медициналық имплантат өндірушісімен кеңесу ұсынылады.

### Электр құралды пайдалану және күту

• Психофизикалық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдар, сонымен бірге балалар бұл электр құралды тек қауіпсіздігіне жауапты адам қадағаласа немесе электр құралды пайдалану туралы нұсқаулар берсе, пайдалана алады.

• **Электр құралға күш түсірмеңіз. Жағдайға сай дұрыс электр құралын пайдаланыңыз.** Дұрыс электр құралы өзі арналған жылдамдықпен жұмысты жақсырақ және қауіпсіздеу орындайды.

• **Қосқыш қоспаса және өшірмесе, электр құралды пайдалануға болмайды.** Қосқышпен басқару мүмкін емес кез келген электр құрал қауіпті және жөнделуі керек.

• **Кез келген реттеулерді жасау, қосалқы құралдарды ауыстыру немесе электр құралдарды сақтауға қою алдында ашаны қуат көзінен және / немесе батареялар жинағын электр құралдан ажыратыңыз.** Мұндай алдын-алуға арналған сақтық шаралары электр құралының кездейсоқ іске қосылуы қауіпін азайтады.

• **Жұмыссыз тұрған электр құралдарын балалардан аулақ ұстаңыз және электр құралмен немесе осы нұсқаулармен таныс емес адамдарға электр құралын пайдалануға рұқсат етпеңіз.** Электр құралдар оқытылмаған пайдаланушылардың қолдарында қауіпті болады.

• **Электр құралдарына техникалық қызмет көрсетіңіз.** Қозғалатын бөліктердің қате туралануы немесе тұрып қалуы, сынған бөліктер және электр құралдың жұмысына әсер етуі мүмкін кез келген басқа жағдай бар жоғын тексеріңіз. Зақымдалса, пайдалану алдында электр құралын жөндеңіз. Көп сәтсіз жағдайларды нашар техникалық қызмет көрсетілетін электр құралдары тудырады.

• **Кесу құралдарын өткір және таза күйде ұстаңыз.** Тиісті түрде техникалық қызмет көрсетілетін, үшкір кесу жиектері бар кесу құралдарының тұрып қалу ықтималдығы азырақ және оларды басқару оңайырақ.

• **Электр құралын, қосалқы құралдарды және құралдың кескіштерін, т.б. Осы нұсқауларға сай, жұмыс жағдайларын және орындалатын жұмысты ескере отырып пайдаланыңыз.**

Электр құралды көрсетілгеннен басқа әрекеттер үшін пайдалану қауіпті жағдайға әкелуі мүмкін.

• **Тұтқаларды және ұстайтын беттерді құрғақ, таза және май емес күйде ұстаңыз.** Жылпылдақ тұтқалар және ұстайтын беттер күтпеген жағдайларда құралды қауіпсіз ұстауға және басқаруға мүмкіндік бермейді.

• Электр құралды пайдаланғанда қосымша тұтқаны дұрыс ұстаңыз. Бұл электр құралын басқарғанда пайдалы. Сондықтан дұрыс ұстау сәтсіз жағдайлардың немесе жарақаттардың қауіпін азайтады.

### Қызмет көрсету

• **Электр құралына білікті жөндеу маманы түпнұсқалық ауыстыру бөлшектерін пайдаланып қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақтауды қамтамасыз етеді.

• Майлау және қосалқы құралдарды ауыстыру туралы нұсқауларды орындаңыз.

### Арнайы қауіпсіздік туралы ескертулер

**Тегістеу, құммен өңдеу, сым щеткамен тазалау, жылтырату немесе абразивтік кесу әрекеттері туралы жалпы қауіпсіздік ескертулері:**

• Бұл электр құрал тегістегіш, егеуқұммен тегістегіш, сым щетка, жылтыратқыш немесе кесу құралы ретінде пайдалануға арналған. Осы электр құралмен бірге қамтамасыз етілген барлық қауіпсіздік туралы ескертулерді, нұсқауларды, мысалдарды және техникалық сипаттамаларды оқып шығыңыз. Төменде көрсетілген нұсқаулардың барлығын орындамау тоқ соғуына, өртке және / немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

• **Тегістеу, егеуқұм қағазымен өңдеу, сымды щеткамен тазалау, жылтырату немесе кесу сияқты әрекеттерді осы электр құрал арқылы орындау ұсынылмайды.** Электр құралмен орындау мүмкін емес әрекеттер қауіп тудыруы және жарақаттауы мүмкін.

• **Құрал өндірушісі арнайы жобаламаған және ұсынбаған қосалқы құралдарды пайдаланбаңыз.** Қосалқы құралды электр құралға жалғауға болатыны оның қауіпсіз жұмыс істеуін қамтамасыз етпейді.

• **Қосалқы құралдың номиналды жылдамдығы электр құралда белгіленген ең жоғары жылдамдыққа тең болуы керек.** Номиналды жылдамдығынан тезірек жұмыс істейтін қосалқы құралдар бұзылуы және бөлшектері жан-жаққа шашылуы мүмкін.

• **Қосалқы құралдың сыртқы диаметрі мен қалыңдығы электр құралдың қуат көрсеткішінің шеңберінде болуы керек.** Өлшемі дұрыс емес қосалқы құралдарды тиісті түрде қорғау немесе басқару мүмкін емес.

• **Дөңгелектердің, фланецтердің, табан дискілерінің немесе кез келген басқа құралдың ось өлшемі электр құрал шпинделіне дұрыс отыруы керек.** Ось тесіктері электр құралдың бекіту жабдығына сәйкес емес қосалқы құралдар ауытқып, артық дірілдейді және басқаруды жоғалтуға әкелуі мүмкін.

### Технічні характеристики електроінструменту

Куттошліфувальна машина	CT13489-180	CT13489-180S	CT13489-230	CT13489-230S
Код електроінструмента	[220-230 В ~50/60 Гц] див. сторінки 5-6			
Номинальна потужність	[Вт]	2600	2600	2600
Вихідна потужність	[Вт]	1600	1600	1600
Сила току при нарузі	[110-127 В [А] 220-230 В [А]]	15 12	15 12	15 12
Номинальна частота обертів	[хв <sup>-1</sup> ]	8500	8500	8500
Макс. Ø відрізного диска	[мм] [дюйма]	180 7"	180 7"	230 9"
Макс. Ø шліфувального диска	[мм] [дюйма]	180 7"	180 7"	230 9"
Макс. Ø гумового тарілчастого диска	[мм] [дюйма]	180 7"	180 7"	230 9"
Макс. Ø дискової дротяної шітки	[мм] [дюйма]	100 4"	100 4"	100 4"
Макс. Ø чашоподібної дротяної шітки	[мм] [дюйма]	100 4"	100 4"	100 4"
Різьблення шпинделя		M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC
Вага	[кг] [фунти]	5,6 12,35	5,6 12,35	5,9 13,01
Клас захисту		□ / II	□ / II	□ / II
Рівень шуму	[дБ(А)]	—	—	—
Акустична потужність	[дБ(А)]	—	—	—
Рівень вібрації	[м/с <sup>2</sup> ]	—	—	—

Українська

35

Қазақ тілі

46

## Інформація про шум



Завжди використовуйте звукоізоляційні навушники при рівні шуму понад 85 дБ(А).

## Відповідності необхідним нормам

Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що описаний у розділі "Технічні характеристики електродвигуна" продукт відповідає усім відповідним положенням Директив 2006/42/ЕС, включаючи їх зміни, а також наступним нормам: EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Менеджер із сертифікації

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Швейцарія, 18.05.2022



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ - Щоб знизити ризик отримання травм, користувач повинен ознайомитися з керівництвом по експлуатації!**

## Загальні правила техніки безпеки



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі попередження з техніки безпеки та інструкції.** Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, займання і / або серйозних травм.

**Збережіть всі попередження та інструкції для подальшого використання.** Термін "електродвигун", який використовується в тексті попереджень, відноситься до електродвигуна з живленням від електромережі (продивний) або електродвигуна з живленням від акумулятора (бездротовий).

## Безпека робочого місця

- Робоче місце повинно бути чистим і добре освітленим. У захищених або темних місцях вірогідні нещасні випадки.
- **Не використовуйте електродвигуни у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Електродвигуни створюють іскри, які можуть призвести до займання пилу або парів.
- **Під час роботи електродвигуна не допускайте присутності дітей та інших осіб.** Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

## Рекомендації з електробезпеки

- **Вилки електродвигуна повинні підходити до розетки. Ніколи не вносьте зміни в конструкцію вилки. Не використовуйте адаптери з заземленими електродвигунами.** Вилки оригіналь-

ної конструкції і відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.

- **Уникайте контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Це підвищує ризик ураження електричним струмом.
- **Не піддавайте електродвигун впливу дощової води або вологи.** Попадання води в середину електродвигуна підвищує ризик ураження електричним струмом.
- **Не використовуйте електричний кабель в цілях, для яких він не призначений. Ніколи не використовуйте кабель для перенесення електродвигуна, підтягання електродвигуна до себе або для вимкнення електродвигуна ривком за електричний кабель. Оберігайте електричний кабель від нагрівання, нафтопродуктів, гострих крайок або рухомих частин електродвигуна.** Пошкодження або спутаний електричний кабель збільшує небезпеку поразки електричним струмом.
- **При роботах на відкритому повітрі, використовуйте подовжувальні кабелі, призначені для зовнішніх робіт, це знизить небезпеку ураження електричним струмом.**

- **Якщо не можна уникнути роботи електродвигуна на ділянці з підвищеною вологістю, використовуйте пристрій захисного відключення (УЗО).** Використання УЗО знижує ризик ураження електричним струмом. ПРИМІТКА! Термін "УЗО (RCD)" може бути замінений терміном "пристрій захисного відключення (GFCI)" або "автоматичний вимикач з функцією захисту від струму витоку (ELCB)".
- **Увага!** Ніколи не торкайтеся до відкритих металевих поверхонь редуктора, захисного кожуха і т.д., оскільки на металеві поверхні впливають електромагнітні хвилі і торкання до них може призвести до травми або нещасного випадку.

## Рекомендації з особистої безпеки

- **Будьте пильними, стежте за тим, що ви робите, і при роботі з електродвигуном керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електродвигун, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотичних засобів, алкоголю або ліків.** Ослаблення уваги при роботі з електродвигуном може призвести до серйозної травми.
- **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надівайте захисні окуляри.** Засоби індивідуального захисту, такі як пілозахисна маска, нековзні захисні взуття, каска або засоби захисту органів слуху, які використовуються у відповідних умовах, зменшують ймовірність отримання травм.
- **Не допускайте ненавмисного запуску електродвигуна. Перед підключенням до джерела живлення та / або акумулятора, підняттям або перенесенням електродвигуна переконайтеся, що вмикач / вимикач знаходиться у вимкненому стані.** Переміщення електродвигуна, коли палець знаходиться на вмикачі / вимикачі, або ввімкнення живлення електродвигуна з включеним вмикачем / вимикачем може стати причиною нещасного випадку.
- **Перед ввімкненням необхідно прибрати з частин електродвигуна, що обертаються, всі додаткові ключі і пристосування.** Ключ, зали-

Українська

## Шу туралы ақпарат



Дыбыс қысымы осетін болса, әрдайым құлақ қорғаушысын киіңіз 85 дБ(А).

## Сәйкестік жөнінде мәлімдеме

Жеке жауапкершілікпен біз "Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары" де сипатталған еніміңіз 2006/42/ЕС ережелеріндегі барлық тиісті анықтамаларына өзгерістері менен бірге сәйкес екенін және төмендегі нормаларға сай екенін кепілдендіреміз: EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Сертификаттау менеджері

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Швейцарія, 18.05.2022



**ЕСКЕРТУ - Жарақат қаупін азайту үшін пайдаланушы пайдалану нұсқаулығын оқып шығуы керек!**

## Жалпы қауіпсіздік ережелері



**ЕСКЕРТУ!** Барлық қауіпсіздік туралы ескертулерді және барлық нұсқауларды оқып шығыңыз.

Ескертулер мен нұсқауларды орындамау тоқ соғуына, өртке және / немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін. Барлық ескертулер мен нұсқауларды болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз. Ескертулердегі "электр құрал" термині желіден жұмыс істейтін (сымды) электр құралын немесе батареядан жұмыс істейтін (сымсыз) электр құралын білдіреді.

## Жұмыс аумағының қауіпсіздігі

- **Жұмыс аумағын таза және жақсы жарықтандырылған күйде ұстаңыз.** Ретсіз немесе күңгірт аумақтар сәтсіз жағдайларға әкеледі.
- **Электр құралдарды жарылғыш атмосфераларда пайдаланбаңыз, мысалы, тұтанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң бар жерде.** Электр құралдар шаңды немесе түтіндерді тұтандыруы мүмкін ұшқындарды тудырады.
- **Электр құралды пайдалану кезінде балаларды және маңайдағы адамдарды аулақ ұстаңыз.** Алаңдату басқаруды жоғалтуға әкелуі мүмкін.

## Электр қауіпсіздігі

- **Электр құралдардың ашалары розеткаға сәйкес болуы керек. Ашаны ешқашан ешбір түрде өзгертуге болмайды. Жерге қосылған электр құралдарымен бірге ешбір адаптер ашасын пайдалануға болмайды.** Өзгертілмеген

ашалар және сәйкес розеткалар тоқ соғу қаупін азайтады.

- **Құбырлар, жылытқыштар, ауқымдар және тоңазытқыштар сияқты жерге қосылған беттерге дененің тиюін болдырмаңыз.** Денеңіз жерге қосылған болса, тоқ соғу қаупі артады.
- **Электр құралдарына жаңбырдың немесе ылғалды жағдайлардың әсерін тигізбеңіз.** Электр құралға кіретін су тоқ соғу қаупін арттырады.
- **Сымды дұрыс емес пайдалануға болмайды.** Сымды электр құралды ұстап жүру, тарту немесе розеткадан ажырату үшін ешқашан пайдаланбаңыз. Сымды жылудан, майдан, үшкір жиектерден немесе қозғалатын бөліктерден аулақ ұстаңыз. Зақымдалған немесе шатасқан сымдар тоқ соғу қаупін арттырады.
- **Электр құралды сыртта пайдаланғанда сыртта пайдалануға жарамды ұзартқыш сымды пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға жарамды сымды пайдалану тоқ соғу қаупін азайтады.
- **Электр құралды ылғалды орында пайдалану керек болса, қалдық тоқтан қорғау құралын пайдаланып қуат беріңіз.** Қалдық тоқтан қорғау құралын пайдалану тоқ соғу қаупін азайтады. ЕСКЕРТПЕ! "Қалдық тоқтан қорғау құралы (RCD)" термині "жерге қысқа тұйықталу өшіргіші (GFCI)" немесе "жерге аққан кездегі тізбек ажыратқышы (ELCB)" терминімен ауыстырылуы мүмкін.
- **Ескерту!** Редуктордағы, қалқандағы және т.с.с. ашық металл беттерге ешқашан тимеңіз, өйткені металл беттерге тию электромагниттік толқындарға кедергі келтіріп, осылайша жарақаттарға немесе сәтсіз жағдайларға әкелуі мүмкін.

## Жеке қауіпсіздік

- **Электр құралды пайдаланып жатқанда қырағы болыңыз, істеп жатқаныңызды қадағалаңыз және дұрыс ақылды пайдаланыңыз.** Электр құралды шаршап тұрғанда, я болмаса, есірткілердің, алкогольдің немесе дәрінің әсерінде болғанда пайдалануға болмайды. Электр құралдарын пайдалану кезінде бір сәт зейін бөлмеу ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
- **Жеке қорғағыш жабықты пайдаланыңыз.** Әрқашан кезді қорғау құралын киіңіз. Тиісті жағдайлар үшін пайдаланылатын шаң маскасы, сырғымайтын қауіпсіздік аяқ киімі, қатты қалпақ немесе естуді қорғау құралы сияқты қорғағыш жабық жарақаттарды азайтады.
- **Кездейсоқ іске қосылуды болдырмаңыз.** Құралды қуат көзіне және / немесе батареялар жинағына қосу, көтеру немесе ұстап жүру алдында қосқыш өшірулі күйде екеніне көз жеткізіңіз. Электр құралды саусақты қосқышқа қойып ұстап жүру немесе қосқышы қосулы күйдегі электр құралдарына қуат беру сәтсіз жағдайларға әкеледі.
- **Электр құралын қосу алдында кез келген реттеу кілтін алыңыз.** Электр құралдың айналатын бөлігіне жалғанған күйде қалдырылған кілт жарақатқа әкелуі мүмкін.
- **Қатты жақындалмаңыз.** Әрқашан тиісті қалыпты және теңгерімді сақтаңыз. Бұл күтпеген жағдайларда электр құралын жақсырақ басқаруға мүмкіндік береді.
- **Тиісті киімді киіңіз.** Бос киімді немесе зергерлік бұйымдарды кимеңіз. Шашты, киімді және қолғапты қозғалатын бөліктерден аулақ

Қазақ тілі

## Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары

Бұрыштық ажарлау құралы	СТ13489-180	СТ13489-180S	СТ13489-230	СТ13489-230S
Қозғалтқыш құралдың коды	5-6 беттерді қараңыз			
[220-230 В ~50/60 Гц]				
Номиналды қуаты	[Вт]	2600	2600	2600
Қажетті қуат	[Вт]	1600	1600	1600
Электр тогы кернеуі	110-127 В [А] 220-230 В [А]	15 12	15 12	15 12
Номиналды жылдамдық	[мин <sup>-1</sup> ]	8500	8500	6500
Кесу дискісінің ең үлкен Ø	[мм] [дюйм]	180 7"	180 7"	230 9"
Тегістеу дискісінің ең үлкен Ø	[мм] [дюйм]	180 7"	180 7"	230 9"
Резеңке тегістеу тақтасының ең үлкен Ø	[мм] [дюйм]	180 7"	180 7"	230 9"
Дөңгелек сымды шетканың ең үлкен Ø	[мм] [дюйм]	100 4"	100 4"	100 4"
Саптыаяқ терізді сымды шетканың ең үлкен Ø	[мм] [дюйм]	100 4"	100 4"	100 4"
Шпindelьдің ирек оймасы	M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC
Салмағы	[кг] [фунт]	5,6 12,35	5,6 12,35	5,9 13,01
Қауіпсіздік класы	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Дыбыс қысымы	[дБ(А)]	—	—	—
Акустикалық күші	[дБ(А)]	—	—	—
Өлшенетін тербеліс	[m/c <sup>2</sup> ]	—	—	—

Қазақ тілі

шений в частині електроінструменту, що обертається, може бути причиною серйозних травм.

- **Не докладайте надмірних зусиль. Завжди зберігайте стійке положення і рівновагу.** Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачуваних ситуаціях.
- **Носіть відповідний одяг. Не вдягайте вільний одяг або прикраси.** Тримайте волосся, одяг і рукавиці далеко від рухомих деталей. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими частинами електроінструменту, що стане причиною серйозних травм.
- **Якщо в конструкції електроінструменту передбачена можливість для підключення пилловловлюючих і пилозбірних пристроїв, переконайтеся, що вони підключені і правильно використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує небезпеки, пов'язані з накопиченням пилу.
- **Завжди будьте уважні, не ігноруйте принципи безпечної роботи з електроінструментом через знання і досвід, отримані внаслідок частого користування електроінструментом.** Необережна дія може негайно призвести до серйозних травм.
- **Увага!** Електроінструмент створює під час роботи електромагнітне поле. За деяких обставин, це поле може чинити негативний вплив на активні або пасивні медичні імплантати. Щоб зменшити ризик заподіяння серйозної шкоди здоров'ю або травми з летальним наслідком, людям з медичними імплантатами, перед початком експлуатації електроінструмента, рекомендується проконсультуватися з лікарем і виробником медичного імплантату.

### Використовування і обслуговування електроінструмента

- Люди з недостатніми психофізичними або розумовими здібностями і діти не можуть управляти електроінструментом, якщо людина, яка відповідає за їх безпеку, не контролює їх чи не інструктує щодо використання електроінструменту.
- **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте електроінструмент, який відповідає вашій цілі використання.** Відповідний електроінструмент буде працювати краще і безпечніше з тією продуктивністю, для якої він був спроектований.
- **Не працюйте електроінструментом з несправним вмикачем / вимикачем.** Електроінструмент, ввімкнення / вимкнення якого не може контролюватися, становить небезпеку і повинен бути негайно відремонтований.
- **Перед виконанням будь-яких налаштувань, заміною приладдя або зберіганням електроінструментів - від'єднайте вилку від джерела живлення і / або акумулятор від електроінструменту.** Ці заходи безпеки знижують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- **Зберігайте невикористовуванні електроінструменти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не ознайомилися з електроінструментом або цими інструкціями, використовувати електроінструмент.** Електроінструменти небезпечні в руках неідеготовлених користувачів.
- **Слідкуйте за станом електроінструменту. Перевіряйте осьове биття і надійність з'єднання рухомих деталей, а також будь-які несправності, які можуть вивести електроінструмент з ладу.** Несправний електроінструмент необхідно відремонтувати перед використанням. Багато

нешасних випадків виникають через поганий стан електроінструменту.

- **Ріжучі інструменти повинні знаходитися в чистоті і бути добре заточеними.** Правильно встановлені ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками зменшують можливість заклинювання і полегшують управління електроінструментом.
- **Використовуйте електроінструмент, приладдя, насадки і т.п. відповідно до інструкцій, беручи до уваги умови роботи і виконувати роботи.** Використання електроінструмента для операцій, для яких він не призначений, може призвести до небезпечної ситуації.
- **Підтримуйте рукоятки і поверхні захоплення сухими, чистими і вільними від масла і мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захоплення перешкоджають безпечному поводженню з електроінструментом і управління ним в несподіваних ситуаціях.
- Зверніть увагу, що при роботі з електроінструментом необхідно правильно тримати допоміжну рукоятку; виконання цієї вимоги полегшує управління електроінструментом. Таким чином, правильне утримання електроінструменту може знизити ризик нещасних випадків або травм.

### Технічне обслуговування

- **Обслуговувати Ваш електроінструмент повинні кваліфіковані фахівці з використанням рекомендованих запасних частин.** Це дає гарантію, що безпека Вашого електроінструменту буде збережена.
- Дотримуйтеся інструкції по змащуванню, а також рекомендації по заміні аксесуарів.

### Особливі вказівки з техніки безпеки

Загальноприйняті вказівки з техніки безпеки при виконанні шліфування, обробки наждачним папером, обробки дротяними щітками, полірування і абразивного різання:

- Цей електроінструмент призначений для виконання шліфування, обробки наждачним папером, обробки дротяними щітками, полірування і абразивного різання. Вивчіть всю інформацію з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації і технічні характеристики, що стосуються цього електроінструменту. Недотримання всіх нижчевикладених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, займання і / або серйозних травм.
- **Не рекомендується використовувати цей електроінструмент для виконання таких операцій як: шліфування, обробка наждачним папером, обробка дротяними щітками, полірування і абразивне різання.** Використання електроінструменту не за призначенням може бути небезпечним і стати причиною отримання травм.
- **Не використовуйте приладдя, спеціально не розроблене і не рекомендоване виробником електроінструменту.** Якщо приладдя можна приєднати до електроінструменту, це не гарантує його безпечну експлуатацію.
- **Номінальна швидкість приладдя повинна бути, як мінімум, рівній максимальній швидкості, зазначеній на інструменті.** При швидкості вище номінальної, приладдя може поламатися і розлетітися.

Українська

- **Зовнішній діаметр і товщина приладдя повинні відповідати продуктивності електроінструменту.** Приладдя невідповідного розміру не можна належним чином контролювати, і воно становить небезпеку.
- **Посадковий діаметр дисків, фланців і іншого приладдя повинен відповідати діаметру шпindel'я електроінструменту.** Приладдя, що має невідходящий посадковий діаметр, працюватиме з радіальним биттям, створюватиме надмірні вібрації і може стати причиною втрати контролю.
- **Ніколи не використовуйте пошкоджені приналежності. Перед кожним використанням перевіряйте абразивні диски на наявність сколів і тріщин, гумові тарілчасті диски - на наявність тріщин, розривів, ознак зносу, металеві щітки - на наявність ослаблених і тріснутих проволочок. При падінні електроінструменту чи приналежності, огляньте їх на предмет пошкодження або встановіть неушкоджену принадлежність. Після огляду і установки принадлежності зробіть пробний запуск (без навантаження, на максимальній швидкості, протягом хвилини), стежачи за тим, щоб ви або сторонні особи не перебували в площині обертання принадлежності.** Зазвичай пробного запуску досить для виявлення пошкодженого приладдя - за цей час воно руйнується.
- **Одягайте засоби індивідуального захисту. Залежно від виконаної роботи використовуйте захисну маску, закриті або відкриті захисні окуляри. При необхідності надягайте пілозахисну маску, засоби захисту органів слуху, рукавиці і робочий фартух, які зможуть затримати абразивні частинки і робочий пил.** Засоби для захисту очей при виконанні різних операцій повинні затримувати осколки, що розлітаються. Маска від пилу або респиратор повинні фільтрувати частки, які виникають при виконанні роботи. Тривала дія шуму високої інтенсивності може призвести до втрати слуху.
- **Треті особи повинні перебувати на безпечній відстані від робочої зони. Кожен, хто входить в робочу зону, повинен використовувати засоби індивідуального захисту.** Фрагменти оброблюваної заготовки або поламаної принадлежності можуть відлетіти і травмувати осіб, які перебувають за межами робочої зони.
- **При виконанні операції, при якій принадлежність може зачепити приховану електропроводку або власний кабель, тримайте електроінструмент тільки за ізольовані поверхні.** Приладдя, яке торкається дроту під напругою, може призвести до появи напруги в металевих частинах електроінструменту і стати причиною ураження оператора електричним струмом.
- **Струмоведучий кабель повинен знаходитися на деякій відстані від приладдя, що обертається.** У разі втрати контролю, струмоведучий кабель може бути перерізаний або намотаний на шпindel'я електроінструмента, що обертається, і ви можете отримати серйозну травму.
- **Кладіть електроінструмент тільки після повної зупинки принадлежності.** Приналежність, що обертається за інерцією, при контакті з поверхнею може вивести електроінструмент з-під контролю.
- **Не використовуйте електроінструмент, якщо принадлежність, що обертається, спрямована на вас.** При випадковому контакті принадлежність, що

обертається, може намотати одяг, що призведе до тяжких травм.

- **Регулярно очищайте вентиляційні отвори електроінструменту.** Вентилятор двигуна розсіює струмопровідний пил усередині корпусу і його надмірне накопичення може стати причиною короткого замикання або ураження електричним струмом.
- **Не використовуйте електроінструмент поблизу горючих матеріалів.** Іскри можуть призвести до їх займання.
- **Не використовуйте приладдя, застосування яких передбачає охолодження рідиною.** Використання рідинного охолодження може призвести до ураження електричним струмом або електричного шоку.

#### Віддача і відповідні попередження

Віддача - це раптова реакція на затиснення або защемлення диска, що обертається, гумового тарілчастого диска, дрятої щітки або іншої принадлежності. Затиснення чи защемлення призводить до швидкої втрати швидкості принадлежності, що викликає різкий, неконтрольований ривок електроінструменту в напрямку, протилежному обертанню деталі. Наприклад, якщо затиснення або защемлення абразивного диска викликано оброблюваною деталлю, край диска в зоні защемлення може увійти в поверхню матеріалу, викликаючи випадіння або зсув диска. Диск може відскочити в напрямку до оператора або від нього, що залежить від напрямку руху диска в зоні защемлення. Також при таких обставинах абразивний диск може зламатися.

Віддача - результат неправильного використання електроінструменту і / або невідповідних умов роботи. Віддачі можна уникнути, дотримуючись нижчезагаданих запобіжних заходів.

- **Міцно утримуйте електроінструмент і прийміть позу, в якій ви зможете протистояти силам віддачі.** Для максимального контролю над електроінструментом і зниження негативних ефектів від віддачі, завжди використовуйте додаткову руку (при її наявності). Вживши необхідних заходів обережності, ви зможете контролювати реакцію від крутного моменту або силу віддачі.
- **Ніколи не ставте свою руку поблизу принадлежності, що обертається.** При віддачі, електроінструмент може відкинути в цьому напрямку, і принадлежність, що обертається, завдасть вам тяжких травм.
- **Не стійте в зоні ймовірного напрямку руху електроінструменту при віддачі.** Віддача призводить до руху електроінструмента в напрямку, протилежному напрямку руху принадлежності в точці защемлення.
- **Дотримуйтесь особливої обережності при роботі з кутами, гострими краями і т. п. Уникайте зіскоку і защемлення принадлежності.** Кути, гострі краї і зіскок можуть привести до защемлення принадлежності, що обертається, втрати управління над електроінструментом або віддачі.
- **Не використовуйте пильні диски із зуб'ями.** Такі робочі принадлежності часто стають причиною віддачі або втрати контролю над електроінструментом.

### Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары

Бұрыштық ажарлау құралы	CT13500-180	CT13500-180S	CT13500-230	CT13500-230S
Қозғалтқыш құралдың коды	5-6 беттерді қараңыз			
Номиналды қуаты	[Вт]	2200	2200	2200
Қажетті қуат	[Вт]	1300	1300	1300
Электр тогы кернеуі	110-127 В [А] 220-230 В [А]	15 10	15 10	15 10
Номиналды жылдамдық	[мин <sup>-1</sup> ]	8500	8500	6500
Кесу дискісінің ең үлкен Ø	[мм] [дюйм]	180 7"	180 7"	230 9"
Тегістеу дискісінің ең үлкен Ø	[мм] [дюйм]	180 7"	180 7"	230 9"
Режеңке тегістеу тақтасының ең үлкен Ø	[мм] [дюйм]	180 7"	180 7"	230 9"
Дөңгелек сымды шетканың ең үлкен Ø	[мм] [дюйм]	100 4"	100 4"	100 4"
Саптыаяқ терізді сымды шетканың ең үлкен Ø	[мм] [дюйм]	100 4"	100 4"	100 4"
Шпindel'ьдің ирек оймасы	M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC	M14 5/8"-11UNC
Салмағы	[кг] [фунт]	5,2 11,46	5,2 11,46	5,4 11,9
Қауіпсіздік класы	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Дыбыс қысымы	[дБ(А)]	90,93	90,93	90,93
Акустикалық күші	[дБ(А)]	101,93	101,93	101,93
Өлшенетін тербеліс	[м/с <sup>2</sup> ]	7,05	7,05	7,05

**Виключити:**  
Для виключення електроінструменту відпустите кнопку вмикача / вимикача 9.

## Конструктивні особливості електроінструменту

### Плавний пуск

[CT13500-180S, CT13500-230S, CT13489-180S, CT13489-230S]

Плавний пуск (система обмеження пускового струму) дозволяє плавно включати електроінструмент - диск розкручується поступово без ривка і віддачі, також у момент включення не створюється стрибкоподібне навантаження на електромережу.

## Рекомендації при роботі електроінструментом

### Різнання (див. мал. 5.1)

- Встановіть відрізний диск як описано вище.
- Включіть електроінструмент, дочекайтеся поки двигун набере максимальні обороти, і лише після цього плавно підводите відрізний диск до оброблюваної заготовки.
- Не чиніть надмірного тиску на електроінструмент, це не дасть кращих результатів, але перенавантажуватиме двигун, і відрізний диск зноситься швидше.
- Переміщайте електроінструмент по лінії різання з помірною подачею, не перекошуючи і не здійснюючи коливальних і ривкообразних рухів.
- Різнання повинне проводитися в напрямі, показаному на мал. 5.1. При різанні у зворотному напрямі виникає небезпека безконтрольного викиду електроінструменту з розрізу у бік користувача, що може привести до отримання серйозних травм.

### Обдирне шліфування (див. мал. 5.2)

Обдирне шліфування застосовується для грубого і швидкого шліфування металів, обробки зварних швів і ін. Вибирайте тип обдирного диска залежно від робіт, які Ви збираєтесь виконувати.

- Встановіть обдирний диск як описано вище.
- Включіть електроінструмент, дочекайтеся поки двигун набере максимальні обороти, і лише після цього плавно підводите обдирний диск до оброблюваної заготовки.
- Рекомендується тримати електроінструмент під кутом 10° - 15° по відношенню до оброблюваної поверхні (див. мал. 5.2). Якщо цей кут менше рекомендованого значення, то важко управління

електроінструментом. Якщо цей кут більше рекомендованого значення, то погіршується якість обробки, і на поверхні заготовки залишаються канавки.

- Здійсніть зворотно-поступальні рухи з помірним натиском на електроінструмент. Надмірний тиск на електроінструмент не дасть кращих результатів, але перенавантажуватиме двигун, і створить небезпеку руйнування обдирного диска, що може привести до серйозних травм.

## Обслуговування / профілактика електроінструмента

**Перед проведенням усіх процедур електроінструмент обов'язково відключити від мережі.**

### Чищення електроінструменту

Обов'язковою умовою для довгострокової і безпечної експлуатації електроінструменту є вміст його в чистоті. При тривалій обробці металу, усередині електроінструменту може накопичуватися струмопровідний пил. Регулярно продувайте електроінструмент стислим повітрям через вентиляційні отвори 3.

### Післяпродажне обслуговування

Відповіді на питання щодо ремонту та обслуговування вашого продукту Ви можете отримати в сервісних центрах. Інформацію про сервісні центри, схеми запчастин та інформацію за запчастинами Ви можете знайти за адресою: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Транспортування електроінструменту

- Не допускайте падіння упаковок, а також будь-якого механічного впливу на неї транспортуванні.
- При завантаженні / розвантаженні не використовуйте навантажувальну техніку що працює за принципом затиску упаковок.

## Захист навколишнього середовища



**Переробка сировини замість утилізації відходів.**

Електроінструмент, додаткові приналежності й упакування варто екологічно чисто утилізувати.

В інтересах чистосортної рециркуляції відходів деталі із синтетичних матеріалів відповідно позначені. Дійсний посібник з експлуатації надрукований на папері, виготовленій з вторсировини без застосування хлору.

## Правила техніки безпеки при експлуатації електроінструмента

**Особливі вказівки з техніки безпеки при використанні шліфування і абразивного різання:**

- Використовуйте тільки ті типи дисків, які рекомендуються для вашого електроінструменту, і спеціальне захисне пристосування, розроблене для вибраного диска. Дискамі, не призначеними для цього електроінструменту, неможливо управляти належним чином, крім того, вони небезпечні.
- Захисне пристосування повинно бути надійно прикріплено до електроінструменту і розміщено таким чином, щоб максимально захищати оператора від диска, що обертається. Захисне пристосування допомагає захистити оператора від фрагментів зламаного диска, випадкового контакту з диском та іскрами, які можуть стати причиною займання одягу.
- Використовуйте диски тільки для рекомендованих операцій. Наприклад, не використовуйте для шліфування бічну поверхню відрізного диска. Абразивні відрізи диски призначені для роботи кромкою, а вплив бічної сили призведе до їх руйнування.
- Завжди використовуйте неушкоджені фланці диска, їх розмір і форма повинні відповідати обраному диску. Фланці підтримують диск і таким чином зменшують ймовірність його поломки. Фланці для відрізних дисків можуть відрізатися від фланців для шліфувальних дисків.
- Не використовуйте зношені диски від електроінструментів більшого розміру. Такі диски мають більш низьку допустиму швидкість, і при роботі такий диск може раптово розірватися.
- При використанні шліфувального диска чащоподібної форми, пам'ятайте, що допускаються до використання тільки пластики шліфувальні диски, армовані скловолокном.
- Поверхні фланців (особливо монтажна поверхня) і затискові гайки не повинні мати пошкоджень; виконання цієї умови допоможе уникнути руйнування шліфувального диска.
- Перед ввімкненням електроінструменту необхідно впевнитись у відсутності контакту шліфувального диска з оброблюваною деталлю.
- Перед використанням електроінструмента потрібно певний час потримати його ввімкненим. Вібрації або похитування можуть вказувати на неправильну установку або дисбаланс шліфувального диска.
- Шліфування виконуйте тільки рекомендованою для цього поверхнею шліфувального диска.
- Звертайте увагу на іскри, що розлітаються. Тримайте електроінструмент таким чином, щоб не допустити викид іскор у напрямку до інших осіб чи горючих речовин.
- При роботі не залишайте електроінструмент без нагляду. Електроінструмент можна використовувати тільки тоді, коли ви тримаєте його.
- Не торкайтесь до оброблюваної заготовки відразу ж після виконання операції, так як вона може бути дуже гарячою і обпалити шкіру.
- Перед проведенням будь-яких монтажних операцій, налаштувальних робіт або заміною

приладдя, необхідно вимкнути електроінструмент, вийняти вилку або від'єднати акумулятор.

- Строго дотримуйтесь інструкції виробника при зберіганні, установці або використанні шліфувального диска.

- Не намагайтесь використовувати шліфувальні диски з посадковим отвором більшого діаметра, використовуючи будь-які перехідники, адаптери.
- Використовуйте фланці тільки оригінальної конструкції.
- Перед використанням приладдя з різьбовою посадкою, переконайтеся, що різьблення досить довге і приналежність можна надійно зафіксувати на шпинделі електроінструменту.
- Переконайтеся, що оброблювана заготовка надійно зафіксована.
- Зверніть увагу, що після відключення живлення шліфувальний диск продовжує деякий час обертатися за інерцією.
- Якщо в робочому приміщенні жарко, волого або є струмопровідний пил, для забезпечення безпеки оператора використовуйте вимикач короткого замикання (30 mA).
- Не використовуйте електроінструмент для обробки матеріалу, що містить азбест.
- При роботі не використовуйте воду або будь-яку рідину.
- При роботі в умовах запиленості, стежте, щоб вентиляційні отвори електроінструменту були чистими. Якщо необхідно видалити бруд з електроінструменту, обов'язково відключіть електроживлення.

### Додаткові інструкції для виконання різання

- Не знаходьтесь на одній лінії з диском, що обертається, або позаду нього. Коли диск, при виконанні операції, рухається від Вас, може виникнути віддача, яка може перевірити або відкинути електроінструмент на Вас.
- При застряганні диска або перериванні операції різання з будь-якої причини, вимкніть електроінструмент і утримуйте його в нерухомому стані до повної зупинки. Ніколи не переривайте операцію різання при переміщенні диска, в іншому випадку може виникнути віддача. Визначте причину застрягання диска і вживте заходів по усуненню причини, що викликали застрягання диска.
- Якщо під час роботи електроживлення раптово перервалося, щоб уникнути випадкового запуску електроінструменту, негайно переведіть вмикач / вимикач в положення відключення.
- Категорично забороняється уповільнювати обертання приладдя за інерцією за допомогою фіксатора шпинделя або докладаючи зусилля до бічної поверхні дисків. Використання фіксатора шпинделя для цієї мети введе в ладу електроінструмент і позбавить вас права на гарантійне обслуговування.



**Попередження:** хімічні речовини, що містяться в пилу, який виділяється при шліфуванні, різанні, пилянні, заточуванні, свердлінні та інших видах робіт при будівництві, можуть викликати онкологічні захворювання, вроджені дефекти у майбутніх дітей або порушити репродуктивну функцію. Необхідна очисна установка для видалення певних хімічних речовин.

Обновляється можливість внесення змін.

• Перед ремонтом і заміною деталей електроінструменту необхідно в першу чергу відключити його від мережі.

• Прозорий діоксин кремнію та інші речовини в цеглі і цементі стін; антисептики сімейства ССА в хімічно обробленій деревині. Ступінь шкідливого впливу цих речовин залежить від частоти виконання робіт. Якщо ви хочете зменшити контакт з цими хімічними речовинами, працюйте в вентиляованому приміщенні і використовуйте пристосування з сертифікатами безпеки (наприклад, респіратор з пило затримуючим фільтром).

**Зверніть увагу на напругу електроживлення:** при підключенні напруга повинна відповідати значенню, надрукованому в таблиці технічних даних електроінструменту. Якщо напруга вище відповідної напруги, з операторами може статися нещасний випадок, а електроінструмент буде пошкоджено. Таким чином, якщо напругу живлення не підтверджено, ніколи не вмикайте електроінструмент, не перевірявши значення напруги. Якщо напруга живлення нижче необхідної, двигун буде пошкоджений.

## Символи, що використовуються в інструкції

В інструкції використовуються нижченаведені символи, запам'ятайте їх значення. Правильна інтерпретація символів допоможе використовувати електроінструмент правильно і безпечно.

Символ	Значення
	<b>Кутошліфувальна машина</b> Ділянки, які позначені сірим кольором, м'яка накладка (з ізолюваною поверхнею).
	<b>Наклейка з серійним номером:</b> СТ ... - модель; XX - дата виробництва; XXXXXXX - серійний номер.
	Можливість встановлення додаткової рукоятки в три положення.
	Ознайомтесь з усіма вказівками з техніки безпеки та інструкціями.
	Носіть захисні окуляри.
	Носіть захисні навушники.

Символ	Значення
	Носіть пилозахисну маску.
	Відключайте прилад від мережі перед проведенням монтажних і регулювальних робіт.
	Напрямок руху.
	Напрямок обертання.
	Заблоковано.
	Розблоковано.
	Заборонена дія.
	Подвійна ізоляція / клас захисту.
	Увага. Важлива інформація.
	Знак, який засвідчує, що виріб відповідає основним вимогам директив ЄС та гармонізованим стандартам Європейського Союзу.
	Корисна інформація.
	Носіть захисні рукавиці.
	Не викидайте електроінструмент в побутове сміття.

## Призначення електроінструменту

Електроінструмент призначений для сухої різки, обдирання і шліфовки металів (і ін. матеріалів). У результаті застосування додаткових приладів і засобів, область застосування інструмента поширюється.

Є можливість стаціонарної установки інструменту (при використанні спеціального приладдя).

## Елементи пристрою електроінструменту

- 1 Редуктор
- 2 Фіксатор шпинделя
- 3 Вентиляційні отвори
- 4 Захисний кожух
- 5 Додаткова ручка \*
- 6 Корпус
- 7 Рукоятка
- 8 Кнопка блокування вимикача
- 9 Вмикач / вимикач
- 10 Ключ фланцевий \*
- 11 Затискна гайка
- 12 Наставний виступ
- 13 Гвинт захисного кожуха
- 14 Шпіндель
- 15 Фланець
- 16 Диск \*

\* Приналежності

Перераховані, а також зображені належності, частково не входять у комплект поставання.

## Монтаж та регулювання елементів електроінструменту

Перед проведенням усіх процедур електроінструмент обов'язково відключити від мережі.



Не затягуйте дуже сильно кріпильні елементи, щоб не пошкодити їх різьблення.



Монтаж / демонтаж / налаштування деяких елементів аналогічне для усіх моделей електроінструментів, в цьому випадку на малюнку пояснення конкретна модель не вказується.

### Додаткова ручка (див. мал. 1)

При роботі завжди використовуйте додаткову ручку 5. Додаткова ручка 5 може бути встановлена в зручне для користувача положення.

- Викрутіть додаткову рукоятку 5 як показано на малюнку 1.
- Вкрутіть додаткову рукоятку 5 в інший різьбовий отвір.

### Захисний кожух



Завжди використовуйте захисний кожух 4 при застосуванні ріжучих і обдирних дисків. Категорично забороняється працювати вище переліченим приладдям без захисного кожуха 4. Захисний кожух 4 завжди повинен бути обернений своєю закритою частиною до того, що працює.

## Монтаж / демонтаж захисного кожуха (див. мал. 2)

- Послабте за допомогою викрутки (не входить в комплект поставки) гвинт 13 і встановіть на горловину шпинделя захисний кожух 4, стежачи за тим, щоб установочний виступ 12 потрапив у поздовжній паз горловини шпинделя (див. мал. 2).
- Поверніть захисний кожух 4 в потрібне положення і затягніть гвинт 13 за допомогою викрутки (не входить в комплект поставки).
- При демонтажі захисного кожуха 4 повторіть вище перелічені операції в зворотній послідовності.

### Установка / заміна приладдя



Після установки приладдя будь-якого вигляду, перед початком роботи, перевірте пробний запуск - включіть електроінструмент і дайте попрацювати на холостому ході не менше 30 секунд. Приладдя, що має биття або що викликають підвищену вібрацію електроінструменту використовувати заборонено.



Рекомендується проводити установку / заміну приладдя в захисних рукавичках.

### Монтаж відрізного / обдирного диска (див. мал. 3)

- Встановіть на шпіндель 14 фланець 15 (див. мал. 3).
- Встановіть на шпіндель 14 одне з вищепереліченого приладдя.
- Натисніть і утримуйте фіксатор шпинделя 2.
- Накрутіть на шпіндель 14 затискну гайку 11 і фланцевим ключем 10 затягніть її. **Увага: при монтажі приладдя, що має товщину 4 мм, затискну гайку 11 необхідно перевернути (див. мал. 3).**
- Відпустіть фіксатор шпинделя 2.

### Заміна відрізного / обдирного диска (див. мал. 3-4)

- Натисніть і утримуйте фіксатор шпинделя 2.
- Фланцевим ключем 10 відкрутіть затискну гайку 11 (див. мал. 4).
- Замініть принадлежність.
- Накрутіть на шпіндель 14 затискну гайку 11 і фланцевим ключем 10 затягніть її. **Увага: при монтажі приладдя, що має товщину 4 мм, затискну гайку 11 необхідно перевернути (див. мал. 3).**
- Відпустіть фіксатор шпинделя 2.

## Введення у експлуатацію електроінструмента

Переконаєтеся в тім, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на приладовому щитку електроінструмента.

## Вмикання / вимикання електроінструмента

**Уключити:**  
Для включення електроінструменту кнопку блокування 8 перемістите вперед, і, утримуючи її в цьому положенні, натисніть вмикач / вимикач 9.